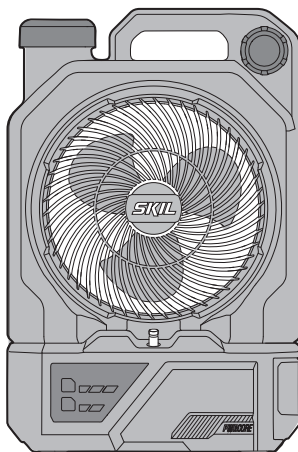




CORDLESS MISTING FAN 3169 (VA1*3169**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	6	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	48
F	NOTICE ORIGINALE	8	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	50
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	11	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	53
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	14	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	56
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	16	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	59
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	19	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	61
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	21	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	64
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	23	SLO	IZVIRNA NAVODILA	66
E	MANUAL ORIGINAL	26	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	69
P	MANUAL ORIGINAL	28	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	71
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	31	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	74
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	34	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	76
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	36	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	79
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	39	AR	دليل الاستعمال	87
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	41	FA	راهنمای اصلی	86
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	44			

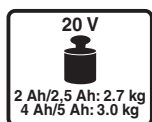
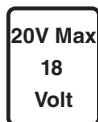
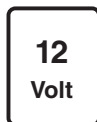


www.skil.com

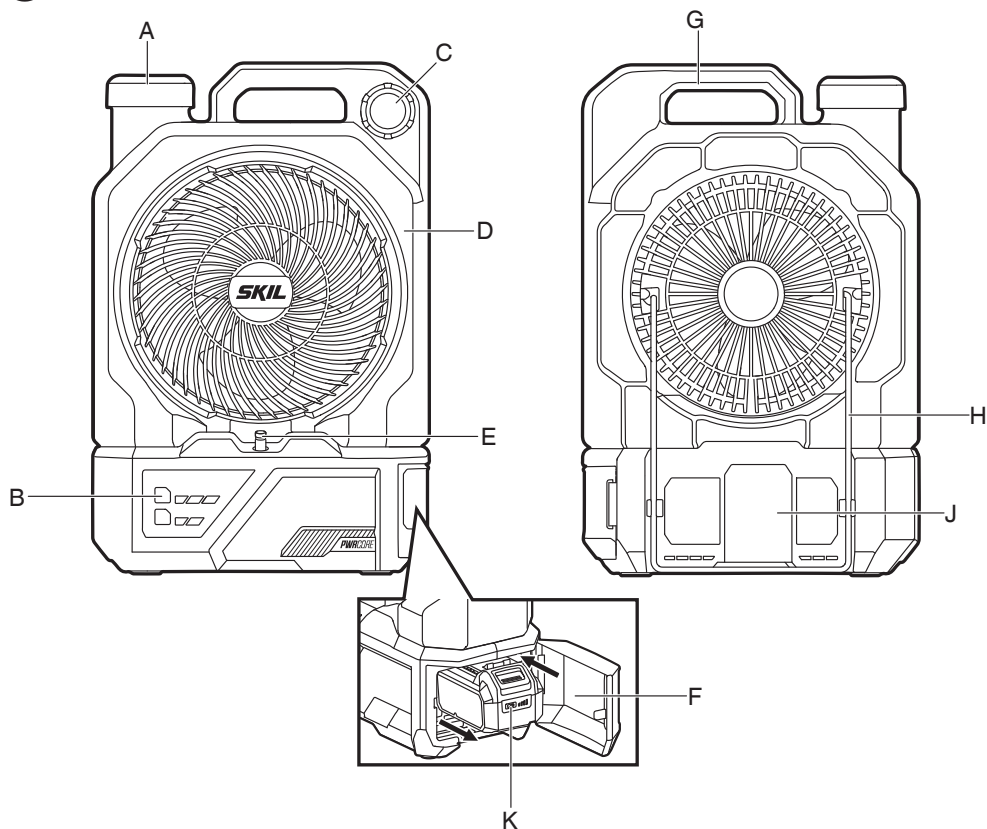


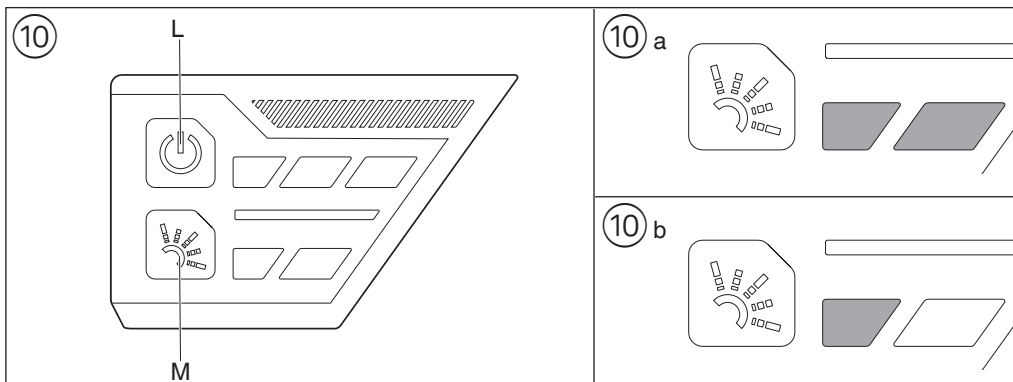
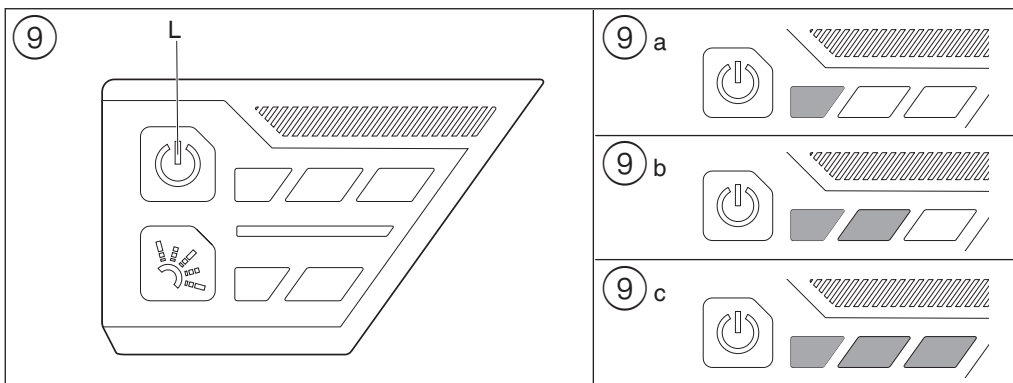
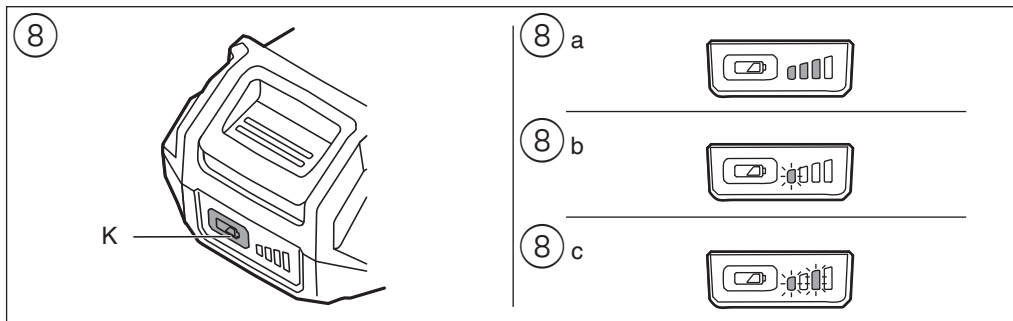
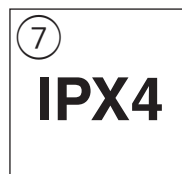
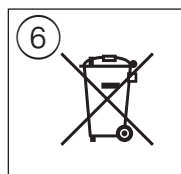
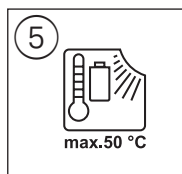
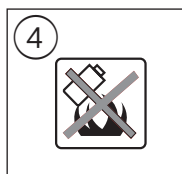
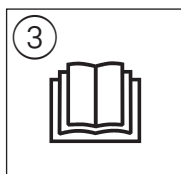
1

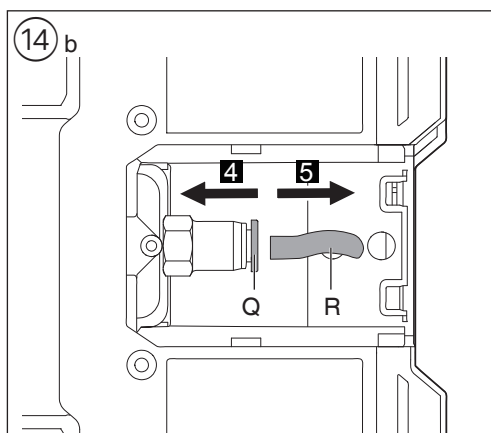
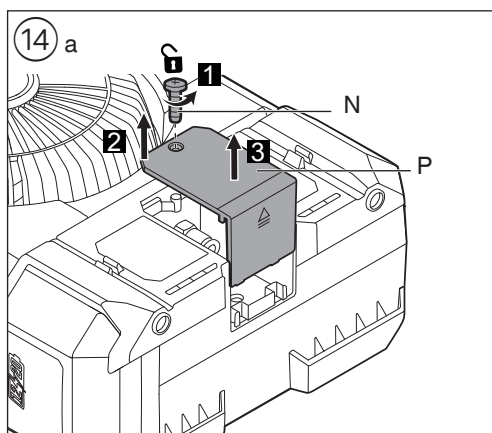
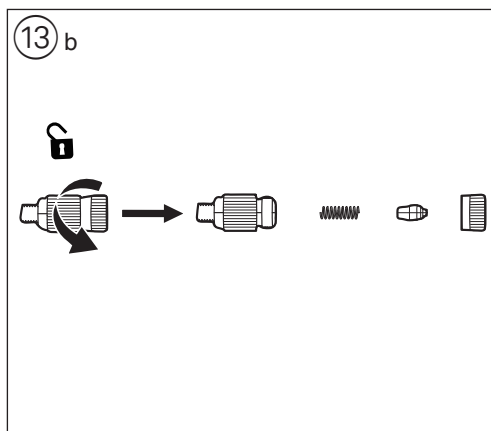
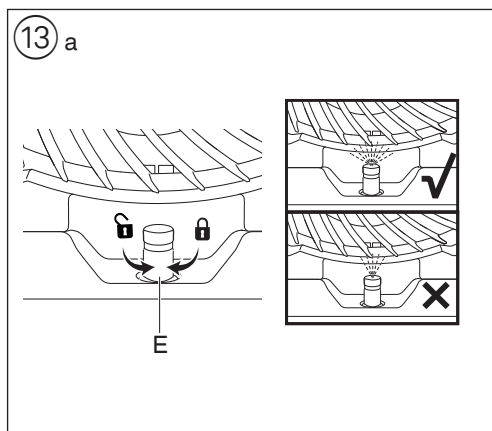
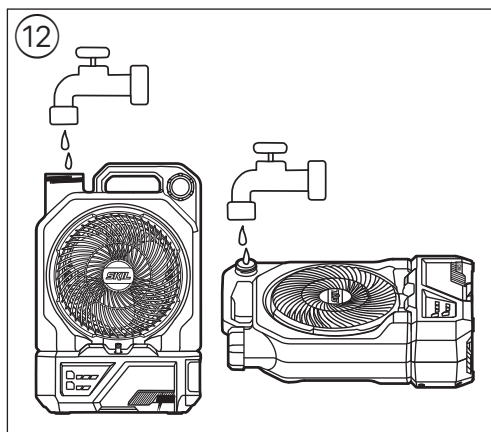
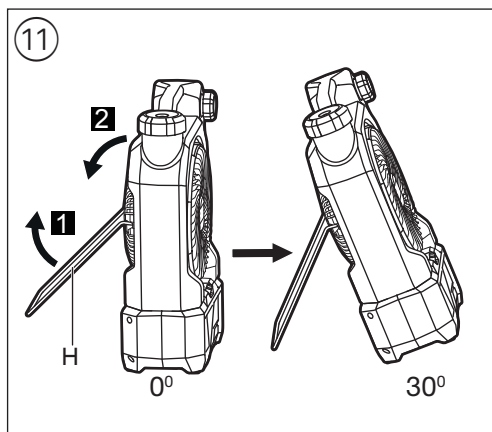
3169

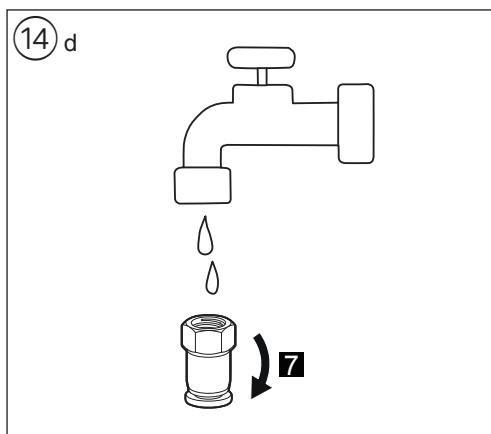
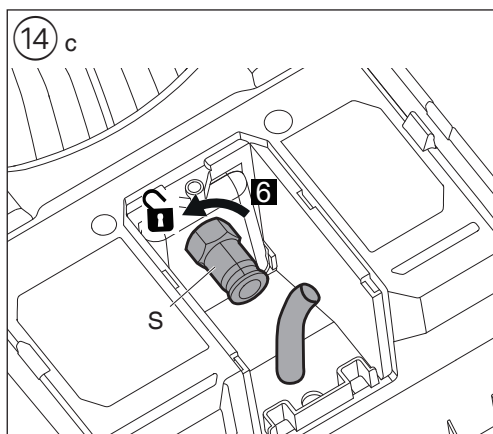


2









Cordless misting fan

3169

INTRODUCTION

- This product has been designed for general ventilation for most household cooling applications and jobsites cooling
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ③
- Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer

TECHNICAL DATA ①

PRODUCT ELEMENTS ②

- A Top Water Tank Cover
- B Control Panel
- C Side Water Tank Cover
- D Water Tank
- E Misting Nozzle
- F Battery Compartment Cover
- G Handle
- H Support Bracket
- J Water Pipe Cover
- K Battery level Button
- L Power and Air Speed Adjustment Button
- M Misting Mode Button
- N Water Pipe Cover Screw
- P Water Pipe Cover
- Q Water Pipe
- R Locking Ring
- S Filter

SAFETY

- **Do not allow the appliance to be used as a toy.** Close attention is necessary when used by or near children.
- **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
- **Do not handle the charger, including charger plug, or charger terminals with wet hands.**
- **Do not put any object into any openings. Do not use with any opening blocked; keep openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be drawn into air vents.
- **Do not charge the battery pack outdoors. Do not incinerate the appliance even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.**
- **Do not leave the appliance unattended when the battery is inserted.** Remove the battery when the fan is not in use and before servicing.
- **ONLY use clean, cold water.**
- **Do not use this misting fan to spray pesticides,**

liquid fertilizers, chemicals, or any liquids other than clean water. Spraying these substances could result in serious injury or illness to the operator or bystanders.

- **Never direct mist or water toward any electrical wiring or devices.**
- **Ensure that the battery compartment cover is completely closed to prevent water from contacting battery or entering battery port.**
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the misting fan before storage. Clean the humidifier before next use.
- **Keep the appliance and its handle dry, clean and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean your fan.** Following this rule will reduce the risk of loss of control and deterioration of the enclosure plastic.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals.** If exposed, flush with water immediately.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan this tool to someone else, also loan these instructions to them to prevent misuse of the product and possible injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.

⚠ WARNING: Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.

BATTERIES

- The battery supplied, if any, is partially charged (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your electrical appliance for the first time)
- Only use the following batteries and chargers with this product
 - SKIL battery: BR1*21"", BR1*31""
 - SKIL charger: CR1*21"", CR1*31""
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not use leaking batteries. Always wear gloves and goggles to remove the leaking battery, avoid shaking and seal it.

- Do not disassemble the battery
- Do not expose product/battery to rain
- Permitted ambient temperature (product/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C

EXPLANATION OF SYMBOLS ON PRODUCT/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store product/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric products and batteries together with household waste materials
- ⑦ Protection from splashing water

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
 - ! **make sure the battery pack is secured to the fan and the battery compartment cover F is securely closed before starting operation**
- Battery level indicator ⑧
 - press the battery level indicator button K to show the current battery level ⑧a
 - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button K ⑧b, the battery is empty**
 - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button K ⑧c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection
 - The product is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button K ⑧c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑧b is shown by the battery level indicator when pressing button K; charge battery
 - ! **do not continue to press the on/off switch after the product is switched off automatically; battery may be damaged**
- Power and Air Speed Adjustment Button L ⑨
 - press button L and hold to turn on the fan function; it will start at low air **speed 1** and one indicator will light up ⑨a
 - press button L again to select medium air **speed 2** and two indicators will light up ⑨b
 - press button L the third time to select high air **speed 3** and three indicators will light up ⑨c
 - press button L and hold to turn **OFF** the fan function and all indicators will turn off
- Misting Mode Button M ⑩
 - press button L and hold to turn ON the fan
 - press button M once to turn on the misting function; the misting will start at **HIGH** misting flow and two

- indicators will light up ⑩a
- press button M again to select **LOW** misting flow and one indicator will light up ⑩b
- press button M the third time to turn **OFF** the misting function and all indicators will turn off
- Adjusting Fan Angle ⑪
 - the fan mist/airflow direction can be set to 0° or 30°
 - pull out the support bracket H on the back of the fan and tilt the fan backwards
 - ! **make sure the fan is stable before starting operation**
- Using the Fan with Water
 - remove one of the water tank covers by turning it counterclockwise
 - add **ONLY** clean, cold water into the water tank. Do not overfill ⑫
 - tighten the water tank cover by turning it clockwise after filling with water. Wipe the water droplets surrounded by water tank
 - install the battery pack until it snaps into place
 - press and hold power and air speed adjustment button L to turn the fan on and select the fan speed ⑨
 - press misting mode button M to set misting flow ⑩
 - when the water tank is empty, an internal safety device can turn off the misting function automatically
 - ! **always ensure the water pipe connecting tank and fan is secured in position prior to any use of fan. Failure to do so may affect the proper functioning of the misting function**
 - ! **do not allow the same water to sit in the water tank for a prolonged period. It is recommended that any water left in the water tank be removed and replaced with clean water regularly**
- Using The Fan Without Misting
 - if desired, this product may be used as a fan only, simply
 - do not press the misting mode button M ⑩

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep the tool clean
 - ! **remove the battery from the tool before cleaning**
 - ! **cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision**
 - use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
 - avoid using solvents when cleaning plastic part
- Nozzle Cleaning
 - ! **ensure that all misting nozzle maintenance is performed properly to prevent water leaks**
 - turn off the fan and remove the battery pack
 - remove the clogged misting nozzle E ⑬a
 - disassemble the nozzle into parts ⑬b
 - soak the metal parts in white vinegar or other de-scaling agent for at least an hour
 - use a hard brush to clean any foreign materials clogging or restricting the nozzle in the front and rear holes of the nozzle while flushing with water
 - flush the nozzle with water
 - reassemble the nozzle
 - reinstall and tighten the clean misting nozzle clockwise ⑬a
- Filter Cleaning
 - ! **check the filter at the end of the water pipe regularly to ensure it is in good condition**

- turn off the fan and remove the battery pack
- drain the water from the water tank
- place the fan on a flat surface
- remove the water pipe cover screw N, open the water pipe cover P upward ⑬a
- press the locking ring Q and pull out the water pipe R ⑭b
- remove the filter S ⑭c
- rinse both ends of the filter with clean water ⑭d
- reinstall the filter and make sure it is firmly in place
- reinsert the water pipe into the filter and make sure it is firmly in place
- reinstall the water pipe cover and tighten the screw
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
- send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to improper handling of the product will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
- symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
- symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

F

Ventilateur brumisateur sans fil

3169

INTRODUCTION

- Ce produit a été conçu pour assurer une ventilation générale dans la plupart des applications de refroidissement domestique et d'atelier
- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser

l'appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ③

- Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves
- Vérifiez que toutes les pièces illustrées sur le schéma sont contenues dans l'emballage ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ①

PIÈCES DE L'APPAREIL ②

- A Couvercle supérieur du réservoir d'eau
- B Panneau de contrôle
- C Couvercle latéral du réservoir d'eau
- D Réservoir d'eau
- E Buse de brumisation
- F Couvercle du compartiment de la batterie
- G Poignée
- H Support d'appui
- J Couvercle de tuyau d'eau
- K Bouton de niveau de batterie
- L Bouton marche-arrêt/réglage de vitesse
- M Bouton de mode de brumisation
- N Vis du couvercle du tuyau d'eau
- P Couvercle de tuyau d'eau
- Q Tuyau d'eau
- R Bague de verrouillage
- S Filtre

SÉCURITÉ

- **Veillez à ce que l'appareil ne soit pas utilisé comme un jouet.** Une supervision étroite est nécessaire quand l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- **Utilisez l'appareil exclusivement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Utilisez exclusivement les accessoires préconisés par le fabricant.**
- **Ne manipulez pas le chargeur, y compris sa fiche ou ses contacts, avec les mains mouillées.**
- **N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas le produit si l'une de ses ouvertures est bouchée.** Maintenez toutes les ouvertures exemptes de poussières, peluches, cheveux/poils et de tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
- **Veillez à ce que vos cheveux, vêtements amples, doigts et toutes les parties de votre corps restent à distance des ouvertures et pièces mobiles de l'appareil.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être aspirés dans les ouvertures de passage de l'air.
- **Ne rechargez pas la batterie à l'extérieur.** N'incinerez pas l'appareil même s'il est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser dans le feu.
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand sa batterie est insérée.** Retirez la batterie quand le ventilateur n'est pas utilisé et avant de le réparer/de l'entretenir.
- **Utilisez UNIQUEMENT de l'eau propre et froide.**
- **N'utilisez pas ce ventilateur brumisateur pour pulvériser des pesticides, des engrais liquides, des**

produits chimiques ou tout liquide autre que de l'eau propre. Répandre ces substances peut provoquer des blessures graves chez l'opérateur et les passants.

- **Ne dirigez jamais la brume ou l'eau vers des câbles ou des appareils électriques.**
- **Assurez-vous que le couvercle du compartiment de la batterie est complètement fermé pour éviter que l'eau n'entre en contact avec la batterie ou ne pénètre dans son port.**
- Ayez conscience qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la prolifération d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez le ventilateur brumisateuse avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.
- **Veillez à ce que l'appareil et sa poignée restent propres, secs et exempts d'huile et de graisse. Utilisez toujours un chiffon propre pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produit à base de pétrole, ni de solvant puissant pour nettoyer votre ventilateur.** Le respect de cette règle permet de réduire le risque de perte de contrôle et de détérioration du plastique du boîtier.
- **Les batteries peuvent exploser en présence d'une source d'embarquement, par exemple une flamme pilote. Pour réduire le risque de blessure corporelle grave, n'utilisez jamais aucun produit sans fil en présence d'une flamme nue. Une batterie qui explose peut projeter des débris et des substances chimiques.** En cas d'exposition, rincez immédiatement à grande eau.
- **Conservez ce manuel d'utilisation.** Consultez-la fréquemment et servez-vous-en pour instruire les autres personnes devant utiliser cet outil. Si vous prêtez cet outil à un tiers, prêtez-lui également ce manuel d'utilisation pour éviter l'utilisation incorrecte du produit et des blessures potentielles.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une période prolongée, retirez-en la batterie.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Soyez conscient du risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie elle-même en cas de contact avec des objets métalliques.

AVERTISSEMENT : Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air en entraînant des risques très graves pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.

BATTERIE

- La batterie fournie (le cas échéant) est partiellement chargée (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois)
- Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec ce produit
 - Batterie SKIL : BR1*21****, BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*21****, CR1*31****
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- N'utilisez pas de piles/batteries qui fuient. Portez toujours des gants et des lunettes pour retirer une pile/batterie qui fuit, évitez de la secouer et scellez-la.
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez pas le produit/la batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (produit/chargeur/batterie) :
 - lors de la recharge 4...40 °C
 - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
 - pour le stockage -20...+50 °C

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE PRODUIT/LA BATTERIE

- ③ Lisez le mode d'emploi avant utilisation
- ④ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑤ Rangez le produit / le chargeur / la batterie dans des endroits où la température ne dépasse pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les appareils électriques et les batteries avec les ordures ménagères
- ⑦ Protection contre les éclaboussures d'eau

UTILISATION

- Recharge de la batterie
! Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur
- Retirer/installer la batterie ②
! assurez-vous que la batterie est bien fixée au ventilateur et que le couvercle du compartiment de la batterie F est bien fermé avant d'allumer l'appareil
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑧
 - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie K pour afficher le niveau de charge actuel ⑧a
 - ! si le niveau le plus bas de l'indicateur de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton K ⑧b, cela signifie que la batterie est épuisée**
 - ! si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton K ⑧c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée**
- Protection de la batterie
 Le produit s'éteint soudainement ou ne peut pas être mis en marche lorsque :
 - la charge est trop élevée --> retirez la charge et recommencez
 - la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton K ⑧c ; attendez que la

batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée

- la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑧b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton K ; chargez la batterie

! ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique du produit ; cela pourrait endommager la batterie

- Bouton marche-arrêt/réglage de vitesse L ⑨
 - appuyez sur le bouton L et maintenez-le enfoncé pour activer la fonction de ventilateur ; le ventilateur démarre à la vitesse lente 1 et un indicateur s'allume ⑨a
 - appuyez à nouveau sur le bouton L pour sélectionner la vitesse d'air moyenne 2 ; deux indicateurs s'allument ⑨b
 - appuyez une troisième fois sur le bouton L pour sélectionner la vitesse d'air élevée 3 ; trois indicateurs s'allument ⑨c
 - appuyez sur le bouton L et maintenez-le enfoncé pour **désactiver** la fonction ventilateur ; tous les indicateurs s'éteignent
- Bouton de mode de brumisation M ⑩
 - appuyez sur le bouton L et maintenez-le enfoncé pour allumer le ventilateur
 - appuyez une fois sur le bouton M pour activer la fonction de brumisation ; la brumisation démarre à un débit **HAUT** et deux indicateurs s'allument ⑩a
 - appuyez à nouveau sur le bouton M pour sélectionner le débit de brumisation **BAS** ; un indicateur s'allume ⑩b
 - appuyez une troisième fois sur le bouton M pour **désactiver** la fonction de brumisation ; tous les indicateurs s'éteignent.
- Réglage de l'angle du ventilateur ⑪
 - la direction de la brume/du flux d'air du ventilateur peut être réglée sur 0° ou 30°.
 - retirez le support H à l'arrière du ventilateur et faites basculer le ventilateur vers l'arrière
 - ! vérifiez que le ventilateur est stable avant de l'allumer**
- Utilisation du ventilateur avec de l'eau
 - retirez l'un des couvercles du réservoir d'eau en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
 - mettez **UNIQUEMENT** de l'eau propre et froide dans le réservoir. Ne le remplissez pas à ras bord ⑫
 - serrez le couvercle du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre après l'avoir rempli d'eau. Essuyez les gouttes d'eau autour du réservoir
 - enfoncez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'encastre
 - Appuyez et maintenez enfoncé le bouton marche-arrêt/réglage de vitesse L pour mettre le ventilateur en marche et sélectionner la vitesse d'air ⑨
 - utilisez le bouton de mode de brumisation M pour régler le débit de brumisation ⑩
 - lorsque le réservoir d'eau est vide, un dispositif de sécurité interne permet d'arrêter automatiquement la fonction de brumisation
 - ! vérifiez toujours que le tuyau d'eau reliant le réservoir et le ventilateur est bien fixé en position**

avant chaque utilisation du ventilateur. Le non-respect de cette consigne peut affecter le bon fonctionnement de la fonction de brumisation.

! ne laissez pas la même eau dans le réservoir sur une longue durée. Il est recommandé d'enlever l'eau restée dans le réservoir et de la remplacer régulièrement par de l'eau propre

- Utilisation du ventilateur sans brumisation
 - si vous le souhaitez, cet appareil peut être utilisé comme ventilateur seul.
 - n'appuyez pas sur le bouton du mode de brumisation M ⑩

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil propre
 - ! retirez la batterie de l'appareil avant de le nettoyer**
 - ! Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
 - utilisez un chiffon propre pour enlever les saletés, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
 - évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique
- Nettoyage de la buse
 - ! veillez à ce que l'entretien des buses de brumisation soit effectué correctement afin d'éviter les fuites d'eau**
 - éteignez le ventilateur et retirez la batterie
 - retirez la buse de brumisation obstruée E ⑬a
 - démontez la buse en pièces détachées ⑬b
 - faites tremper les pièces métalliques dans du vinaigre blanc ou un autre agent détartrant pendant au moins une heure
 - À l'aide d'une brosse à poils rigides, nettoyez les corps étrangers qui obstruent ou restreignent la buse dans les trous avant et arrière de la buse tout en rinçant avec de l'eau.
 - rincez la buse avec de l'eau
 - réassemblez la buse
 - réinstallez et serrez la buse de brumisation propre dans le sens des aiguilles d'une montre ⑬a
- Nettoyage du filtre
 - ! vérifiez régulièrement le bon état du filtre situé à l'extrémité du tuyau d'eau**
 - éteignez le ventilateur et retirez la batterie
 - videz le réservoir d'eau
 - placez le ventilateur sur une surface plane
 - retirez la vis N du couvercle du tuyau d'eau, ouvrez le couvercle du tuyau d'eau P vers le haut ⑭a
 - appuyez sur la bague de verrouillage Q et sortez le tuyau d'eau R ⑭b
 - enlevez le filtre S ⑭c
 - rincez les deux extrémités du filtre avec de l'eau propre ⑭d
 - réinstallez le filtre et veillez à ce qu'il soit bien en place
 - réinsérez le tuyau d'eau dans le filtre et vérifiez qu'il est bien en place
 - réinstallez le couvercle du tuyau d'eau et serrez la vis
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve

- d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue élargie de l'outil figurent sur le site www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dommage causé par une mauvaise utilisation du produit ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage avec les ordures ménagères
- Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faites l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
- le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Kabelloser Nebelventilator

3169

EINLEITUNG

- Dieses Produkt ist für generelle Lüftungsaufgaben beim Kühlen im Privathaushalt und am Arbeitsplatz vorgesehen.
- Diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen und aufbewahren. ⁽³⁾
- Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise. Es können schwere Verletzungen verursacht werden, wenn die Anweisungen missachtet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in der Abbildung dargestellt sind. ⁽²⁾
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.

TECHNISCHE DATEN ⁽¹⁾

GERÄTETEILE ⁽²⁾

- A Obere Abdeckung des Wassertanks
- B Bedienfeld
- C Seitliche Abdeckung des Wassertanks
- D Wassertank
- E Nebeldüse

- F Deckel des Akkufachs
- G Griff
- H Halterung
- J Wasserrohrabdeckung
- K Taste für Ladestandsanzeige
- L Einschalt-/Einstelltaste für Luftstrom
- M Nebelmodustaste
- N Schraube der Wasserrohrabdeckung
- P Wasserrohrabdeckung
- Q Wasserrohr
- R Arretierring
- S Filter

SICHERHEIT

- **Der Ventilator darf nicht als Spielzeug benutzt werden.** Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder in der Nähe sind.
- **Verwenden Sie das Gerät nur, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.**
- **Das Ladegerät, den Netzstecker oder die Kontakte des Ladegeräts nicht mit nassen Händen anfassen.**
- **Keine Gegenstände in Gehäuseöffnungen einführen. Nicht mit blockierten Öffnungen in Betrieb setzen. Die Öffnungen von Staub, Flusen, Haaren und allem frei halten, was die Luftzirkulation beeinträchtigt.**
- **Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Geräteöffnungen und beweglichen Teilen fern halten.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können in die Belüftungsöffnungen hineingelangen.
- **Den Akkusatz nicht im Freien aufladen. Verbrennen Sie das Gerät nicht, auch wenn es stark beschädigt ist. Die Akkus können in einem Feuer explodieren.**
- **Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt, wenn der Akku eingelegt ist.** Entfernen Sie den Akku, wenn der Ventilator nicht benutzt wird und bevor Sie ihn warten.
- **Verwenden Sie NUR sauberes, kaltes Wasser.**
- **Verwenden Sie diesen Nebelventilator nicht zum Versprühen von Pestiziden, flüssigen Düngemitteln, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten als sauberem Wasser.** Das Versprühen solcher Stoffe kann zu schweren Verletzungen oder Krankheit der Bedienperson oder umstehender Personen führen.
- **Nebel oder Wasser niemals auf elektrische Leitungen oder Geräte richten.**
- **Achten Sie darauf, dass der Deckel des Akkufachs richtig geschlossen ist, damit kein Wasser mit dem Akku in Berührung kommt oder in den Akkuanschluss eindringt.**
- Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Entleeren und reinigen Sie den Nebelventilator vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- **Halten Sie das Gerät und den Griff trocken, sauber und frei von Öl oder Fett. Verwenden Sie zum Säubern immer einen sauberen Lappen. Reinigen Sie den Ventilator auf keinen Fall mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Erzeugnissen auf Erdölbasis oder mit starken Lösungsmitteln.** Sie laufen dadurch weniger Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren, und verhindern, dass das

- Kunststoffgehäuse angegriffen wird.
- Akkus können in Gegenwart einer Zündquelle, wie z. B. einer Zündflamme, explodieren. In der Gegenwart offener Flammen nie schnurlose Geräte benutzen, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verhindern. Bei einem explodierenden Akku können Schutz und Chemikalien umhergeschleudert werden.** Bei einer entsprechenden Gefährdung unverzüglich mit Wasser abspülen.
- Heben Sie diese Anleitung auf.** Schlagen Sie gegebenenfalls darin nach und verwenden Sie sie, um andere in die Verwendung des Geräts einzuweisen. Falls Sie dieses Gerät an andere verleihen, händigen Sie ihnen auch diese Anleitung aus, um einem Missbrauch des Geräts und möglichen Verletzungen vorzubeugen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Fachkenntnissen mangelt, vorgesehen; es sei denn, sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Seien Sie sich der Gefahr bewusst, dass die Kontakte des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

⚠ WARNUNG: Im Wasser oder in der Umgebung des Geräts vorhandene Mikroorganismen können sich im Wasserbehälter vermehren und in die Luft geblasen werden. Sie sind eine ernste Gefahr für die Gesundheit, wenn das Wasser nicht erneuert und der Behälter nicht alle 3 Tage gründlich gereinigt wird.

AKKU

- Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur . (Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, muss der Akku vor dem ersten Gebrauch des Elektrogeräts im Ladegerät vollständig aufgeladen werden.)
- Für das Gerät dürfen nur folgende Akkus und Ladegeräte benutzt werden
 - SKIL Akku: BR1*21****, BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*21****, CR1*31****
- Verwenden Sie keine beschädigten Akkus; ersetzen Sie diese sofort.
- Verwenden Sie keine undichten Akkus. Tragen Sie immer Handschuhe und eine Schutzbrille, um den auslaufenden Akku zu entfernen; vermeiden Sie Schütteln und dichten Sie ihn ab.
- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Schützen Sie Gerät/Akku vor Regen.
- Zulässige Umgebungstemperatur (Gerät/Ladegerät/Akku):
 - beim Laden 4...40°C
 - im Betrieb -20...+50°C
 - bei Lagerung -20...+50°

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AM GERÄT ODER AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
- ④ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.

- ⑤ Bei der Aufbewahrung des Geräts/Ladegeräts/Akkus muss die Raumtemperatur unter 50°C betragen.
- ⑥ Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.
- ⑦ Schutz vor Spritzwasser

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus ②
 - ! Vergewissern Sie sich, dass der Akkupack am Ventilator befestigt und die Abdeckung des Akkufachs F sicher geschlossen ist, bevor Sie das Gerät einschalten.**
- Ladestandsanzeige ⑧
 - Drücken Sie auf die Taste für die Akkuladeanzeige K, um den aktuellen Ladezustand des Akkus zu kontrollieren ⑧a.
 - ! Wenn nach dem Drücken der Taste K ⑧b die unterste Ladestufe in der Anzeige blinkt, ist der Akku leer.**
 - ! Wenn nach dem Drücken der Taste K ⑧c 2 Ladebalken blinken, ist der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich.**
- Akkuschutz

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn:

 - **die Last zu hoch ist** --> Last entfernen und neu starten
 - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> Wenn nach dem Drücken der Taste K ⑧c 2 Balken der Ladestandsanzeige blinken, warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
 - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> Nach dem Drücken der Taste K wird ein niedriger Akkustand oder ein blinkender niedriger Akkustand ⑧b von der Akkuladeanzeige gemeldet; Akku aufladen
 - ! Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nicht weiter, wenn sich das Gerät automatisch abgeschaltet hat. Andernfalls wird der Akku beschädigt.**
- Einschalt-/Einstelltaste für Luftstrom L ⑨
 - Halten Sie die Taste L gedrückt, um die Ventilatorfunktion einzuschalten. Der Ventilator startet bei niedriger **Luftstromgeschwindigkeit 1**; eine Anzeige leuchtet jetzt auf ⑨a.
 - Drücken Sie die Taste L erneut, um die mittlere **Luftstromgeschwindigkeit 2** auszuwählen; zwei Anzeigen leuchten jetzt auf ⑨b.
 - Drücken Sie die Taste L zum dritten Mal, um die hohe **Luftstromgeschwindigkeit 3** auszuwählen; drei Anzeigen leuchten jetzt auf ⑨c.
 - Halten Sie die Taste L gedrückt, um die Ventilatorfunktion **AUSZUSCHALTEN**; alle Anzeigen schalten sich jetzt aus.
- Nebelmodustaste M ⑩
 - Halten Sie die Taste L gedrückt, um den Ventilator **EINZUSCHALTEN** .
 - Drücken Sie einmal die Taste M, um die Nebelfunktion zu aktivieren. Die Vernebelung beginnt auf **HOHER**

- Vernebelungsstufe; zwei Anzeigen leuchten jetzt auf ⑩a.
- Drücken Sie erneut die Taste M, um die **NIEDRIGE** Vernebelungsstufe auszuwählen; eine Anzeige leuchtet jetzt auf ⑩b.
- Drücken Sie die Taste M zum dritten Mal, um die Nebelfunktion zu **DEAKTIVIEREN**; alle Anzeigen schalten sich jetzt aus.
- Einstellen des Ventilatorwinkels ⑪
 - Die Ventilatornebel-/Luftstromrichtung kann auf 0° oder 30° eingestellt werden.
 - Ziehen Sie die Halterung H auf der Rückseite des Ventilators heraus und neigen Sie den Ventilator nach hinten.
- ! **Stellen Sie sicher, dass der Ventilator sicher steht, bevor Sie ihn einschalten.**
- Verwendung des Ventilators mit Wasser
 - Entfernen Sie eine der Wassertankabdeckungen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen
 - Gießen Sie **NUR** sauberes, kaltes Wasser in den Wassertank. Überfüllen Sie den Tank nicht ⑫.
 - Drehen Sie den Wassertankdeckel nach dem Befüllen im Uhrzeigersinn fest. Wischen Sie die Wassertropfen rund um den Wassertank weg.
 - Legen Sie den Akkusatz in das Fach, sodass er einrastet.
 - Halten Sie die Einschalt-/Einstelltaste für Luftstrom L gedrückt, um den Ventilator einzuschalten und die Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen ⑨.
 - Drücken Sie die Nebelmodustaste M, um den Nebel zu aktivieren ⑩.
 - Wenn der Wassertank leer ist, deaktiviert eine interne Sicherheitsvorrichtung die Nebelfunktion automatisch.
- ! **Stellen Sie vor der Verwendung des Ventilators immer sicher, dass das Wasserrohr, das Tank und Ventilator verbindet, eingesetzt ist. Andernfalls funktioniert die Nebelfunktion möglicherweise nicht einwandfrei.**
- ! **Lassen Sie Wasser nicht über einen längeren Zeitraum im Wassertank. Es wird empfohlen, das im Wassertank verbliebene Wasser regelmäßig durch frisches Wasser zu ersetzen.**
- Verwendung des Ventilators ohne Nebelfunktion
 - Dieses Produkt kann nach Wunsch auch nur als Ventilator verwendet werden.
 - Drücken Sie in diesem Fall nicht die Nebelmodustaste M ⑩.

WARTUNG/REPARATUR

- Halten Sie das Gerät immer sauber
 - ! **Entfernen Sie vor der Reinigung den Akku aus dem Gerät.**
 - ! **Das Reinigen und Pflegen darf Kindern ohne Beaufsichtigung nicht gestattet werden.**
 - Verwenden Sie zum Beseitigen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. einen sauberen Lappen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen kein Lösungsmittel.
- Reinigung der Düse
 - ! **Um Wasserlecks vorzubeugen, muss die Nebeldüse sorgfältig gereinigt werden.**
 - Schalten Sie den Ventilator aus und nehmen Sie den Akkupack heraus.
 - Entfernen Sie die verstopfte Nebeldüse E ⑬a.

- Zerlegen Sie die Düse in Einzelteile ⑬b.
- Legen Sie die Metallteile mindestens eine Stunde lang in weißen Essig oder ein anderes Entkalkungsmittel.
- Verwenden Sie eine harte Bürste, um Fremdkörper zu entfernen, die die vorderen und hinteren Öffnungen der Düse verstopfen oder verengen, während Sie die Düse mit Wasser ausspülen.
- Spülen Sie die Düse mit Wasser.
- Setzen Sie die Düse wieder zusammen.
- Setzen Sie die saubere Nebeldüse wieder ein und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest ⑬a.
- Reinigung des Filters
 - ! **Überprüfen Sie regelmäßig den Filter am Ende des Wasserrohrs, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist.**
 - Schalten Sie den Ventilator aus und nehmen Sie den Akkupack heraus.
 - Lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank ab.
 - Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene Fläche.
 - Entfernen Sie die Schraube der Wasserrohrabdeckung N und öffnen Sie die, Wasserrohrabdeckung P nach oben ⑭a.
 - Drücken Sie den Arretierring Q und ziehen Sie das Wasserrohr R heraus ⑭b.
 - Entfernen Sie den Filter S ⑭c.
 - Spülen Sie beide Enden des Filters mit sauberem Wasser ⑭d.
 - Setzen Sie den Filter wieder ein und stellen Sie sicher, dass er fest an seinem Platz sitzt.
 - Setzen Sie das Wasserrohr wieder in den Filter ein und stellen Sie sicher, dass es sicher befestigt ist.
 - Bringen Sie die Wasserrohrabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen.
 - Schicken Sie das Gerät **unzerlegt** zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts finden Sie unter www.skil.com).
- Wir weisen darauf hin, dass Schäden durch eine unsachgemäße Handhabung des Produkts von der Garantie ausgeschlossen sind (die SKIL-Garantiebedingungen stehen auf www.skil.com oder beim Fachhändler zur Verfügung).

UMWELT

Nur für EU-Länder

- Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.
 - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
 - Das Symbol ⑥ soll Sie im Entsorgungsfall daran erinnern.
- ! **Bevor Sie die Batterie entsorgen, kleben Sie die Batterienden mit einem festen Klebeband ab, um so Kriechströme zu vermeiden.**

Draadloze vernevelingsventilator

3169

INLEIDING

- Dit product is ontworpen voor algemene ventilatie voor de meeste huishoudelijke verkoelende toepassingen en verkoeling op werklocaties
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen ③
- Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben
- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening bevat ②
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer

TECHNISCHE GEGEVENS ①

ONDERDELEN VAN HET PRODUCT ②

- A Bovenste afdekking van waterreservoir
- B Bedieningspaneel
- C Zijdelingse afdekking van waterreservoir
- D Waterreservoir
- E Vernevelingsmondstuk
- F Accuvakdeksel
- G Handgreep
- H Steunbeugel
- J Afdekking van waterleiding
- K Accuniveaunknop
- L Vermogen- en luchtsnelheidsregelaar
- M Vernevelingsmodusknop
- N Schroef voor afdekking van waterleiding
- P Afdekking van waterleiding
- Q Waterleiding
- R Vergrendelingsring
- S Filter

VEILIGHEID

- **Laat het apparaat niet als speelgoed worden gebruikt.** Houd toezicht wanneer gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- **Alleen gebruiken zoals aangegeven in deze handleiding.** Gebruik alleen de opzetstukken die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- **Raak de oplader, waaronder de stekker of aansluitklemmen, niet met natte handen aan.**
- **Steek geen voorwerpen in de openingen.** Gebruik het apparaat niet als er een opening belemmerd is. Houd de openingen vrij van stof, pluisjes, haar en andere stoffen die de luchtstroom doen afnemen.
- **Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen in de luchtopeningen worden gezogen.
- **Laad de accu niet buitenshuis op. Verbrand het apparaat niet, zelfs als het ernstig beschadigd is. De accu's kunnen exploderen in vuur.**

- **Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer de accu is gemonteerd.** Haal de accu eruit als de ventilator niet in gebruik is en voordat er onderhoud wordt uitgevoerd.
- **Gebruik ALLEEN schoon, koud water.**
- **Gebruik deze vernevelingsventilator niet om pesticiden, vloeibare meststoffen, chemicaliën of andere vloeistoffen dan schoon water te verspreiden.** Het verspreiden van dit soort stoffen kan leiden tot ernstig letsel of ziekte bij de gebruiker of omstanders.
- **Richt nooit nevel of water op elektrische bedrading of apparaten.**
- **Zorg ervoor dat de afdekking van het accuvak volledig gesloten is om te voorkomen dat water in contact komt met de accu of de accupoort binnendringt.**
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Laat het water nooit in het reservoir staan als het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en reinig de vernevelingsventilator voordat u deze opbergt. Reinig de luchtbevochtiger voor het volgende gebruik.
- **Houd het apparaat en de greep droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gebruik alleen een **schone doek om het apparaat te reinigen. Maak uw ventilator nooit schoon met een remvloeistof, benzine of producten op basis van aardolie of andere agressieve oplosmiddelen.** Door deze regel op te volgen beperkt u het risico op controleverlies en aantasting van de kunststof behuizing.
- **Accu's kunnen exploderen in de aanwezigheid van een ontstekingsbron, zoals een waakvlam. Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te beperken, mag u nooit een snoerloos product in de aanwezigheid van open vuur gebruiken. Een geëxplodeerde accu kan vuil en chemische stoffen vrijgeven.** Mocht u hieraan worden blootgesteld, dient u het onmiddellijk met water af te spoelen.
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing.** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing indien nodig en gebruik deze om andere personen die dit gereedschap zullen gebruiken te instrueren. Als u dit gereedschap aan iemand anders geeft, geef hem/haar dan in ieder geval ook de gebruiksaanwijzing mee om verkeerd gebruik en mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Als het apparaat gedurende een langere periode moet worden opgeborgen en niet wordt gebruikt, moeten de accu's worden verwijderd.
- De aansluitpolen mogen niet worden kortgesloten
- Houd rekening met het risico dat de polen van het op accu-aangedreven apparaat of de accu worden kortgesloten door metalen voorwerpen.

⚠ WAARSCHUWING: Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen en zeer ernstige

gezondheidsrisico's veroorzaken wanneer het water niet wordt ververst en het reservoir niet om de 3 dagen goed wordt gereinigd.

ACCU'S

- De meegeleverde accu, indien van toepassing, is deels opgeladen (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen voordat u uw elektrisch gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- Gebruik uitsluitend de volgende accu's en laders voor dit product
 - SKIL-accu: BR1*21****, BR1*31****
 - SKIL-lader: CR1*21****, CR1*31****
- Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; hij moet worden vervangen
- Gebruik geen lekkende accu's. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril bij het verwijderen van een lekkende accu, vermijd schudden en sluit deze goed af.
- Demonteer de accu niet
- Stel het product/de accu niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (product/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+50°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C

UITLEG VAN SYMBOLEN OP PRODUCT/ACCU

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, verbrand aldus nooit een accu
- ⑤ Bewaar het product/lader/accu op een plaats waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Voer elektrische producten en accu's nooit via het huishoudelijk afval af
- ⑦ Bescherming tegen opspattend water

GEBRUIK

- Accu opladen
 - ! lees de veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften die bij de lader worden geleverd
- De accu verwijderen/installeren ②
 - ! zorg ervoor dat het accupack goed is bevestigd aan de ventilator en dat het accuvakdekseel F stevig is gesloten voordat u de ventilator in gebruik neemt
- Accuniveau-indicator ⑧
 - druk op de accuniveau-indicatorknop K om het huidige accuniveau aan te geven ⑧a
 - ! als de laagste accuniveau-indicator begint te knipperen na het drukken op de knop K ⑧b, is de accu leeg
 - ! als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knipperen na het drukken op de knop K ⑧c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming
 - Het product wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer:
 - de belasting te hoog is --> hef de belasting op en start opnieuw
 - de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knipperen als er op de knop K ⑧c wordt

gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit

- de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading) --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑧b aangegeven door de accuniveau-indicator als er op knop K wordt gedrukt; accu opladen
- ! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken
- Vermogen- en luchtsnelheidsregelaar L ⑨
 - druk op knop L en houd deze ingedrukt om de ventilatorfunctie in te schakelen; deze start op lage **luchtsnelheid 1** en er brandt één controlelampje ⑨a
 - druk nogmaals op knop L om de middelhoge **luchtsnelheid 2** te selecteren en er branden twee controlelampjes. ⑨b
 - druk een derde keer op knop L om de hoge **luchtsnelheid 3** te selecteren en er branden drie controlelampjes. ⑨c
 - houd knop L ingedrukt om de ventilatorfunctie **UIT** te zetten en alle controlelampjes gaan uit
- Vernevelingsmodusknop M ⑩
 - druk op knop L en houd deze ingedrukt om de ventilator AAN te zetten
 - druk eenmaal op knop M om de vernevelingsfunctie in te schakelen; de verneveling start met een **HOGE** nevelstand en er branden twee controlelampjes ⑩a
 - druk nogmaals op knop M om de **LAGE** nevelstand te selecteren en er brandt één controlelampje ⑩b
 - druk een derde keer op knop M om de vernevelingsfunctie **UIT** te schakelen en alle controlelampjes gaan uit
- De ventilatorhoek aanpassen ⑪
 - de richting van de lucht- en nevelstroom kan worden ingesteld op 0° of 30°
 - trek de steunbeugel H aan de achterkant van de ventilator uit en kanten de ventilator naar achteren
 - ! zorg ervoor dat de ventilator stabiel staat voordat u hem in gebruik neemt
- De ventilator met water gebruiken
 - verwijder een van de afdekkingen van het waterreservoir door deze tegen de klok in te draaien
 - vul het waterreservoir ALLEEN met schoon, koud water. Vul het reservoir niet te veel ⑫
 - draai de afdekking van het waterreservoir na het vullen weer vast door deze met de klok mee te draaien. Veeg de waterdruppels rond het waterreservoir weg
 - installeer het accupack tot deze hoorbaar vastklikt
 - houd de vermogen- en luchtsnelheidsregelaar L ingedrukt om de ventilator in te schakelen en de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren ⑨
 - Druk op vernevelingsmodusknop M om de nevelstand in te stellen ⑩
 - wanneer het waterreservoir leeg is, schakelt een intern veiligheidssysteem de vernevelingsfunctie automatisch uit
 - ! zorg er altijd voor dat de waterleiding tussen het reservoir en de ventilator goed vastzit voordat u de ventilator gebruikt. Als dit niet correct gebeurt, kan de vernevelingsfunctie mogelijk niet goed werken
 - ! laat hetzelfde water niet gedurende langere tijd in

het waterreservoir zitten. Het wordt aangeraden om achtergebleven water regelmatig te verwijderen en te vervangen door schoon water

- De ventilator zonder verneveling gebruiken
 - Indien gewenst kan dit product ook alleen als ventilator worden gebruikt
 - Druk in dit geval niet op de vernevelingsmodusknop M ⑩

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd de machine altijd schoon
! verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat
! Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
 - gebruik een schone doek voor het verwijderen van vuil, stof, olie, vet, etc.
 - maak de kunststof onderdelen niet schoon met oplosmiddelen
- Het mondstuk reinigen
! zorg ervoor dat al het onderhoud aan de vernevelingsmondstukken correct wordt uitgevoerd om waterlekken te voorkomen
 - zet de ventilator uit en verwijder het accupack
 - verwijder het verstopte vernevelingsmondstuk E ⑬a
 - haal het mondstuk uit elkaar in losse onderdelen ⑬b
 - week de metalen onderdelen minstens een uur in witte azijn of een ander ontkalkingsmiddel
 - gebruik een harde borstel om eventueel vuil te verwijderen dat de voor- en achterzijde van het mondstuk verstopt of belemmert, terwijl u het met water doorspoelt
 - spoel het mondstuk goed door met water
 - zet het mondstuk weer in elkaar
 - monteer het gereinigde vernevelingsmondstuk opnieuw en draai het met de klok mee stevig vast. ⑬a
- Het filter reinigen
! controleer regelmatig het filter aan het uiteinde van de waterleiding om te zorgen dat het in goede staat is
 - zet de ventilator uit en verwijder het accupack
 - laat het water uit het waterreservoir weglopen
 - plaats de ventilator op een vlakke ondergrond
 - verwijder de schroef voor afdekking van waterleiding N en klap de afdekking van waterleiding P omhoog ⑭②①
 - druk op de vergrendelingsring Q en trek de waterleiding R eruit. ⑭b
 - verwijder het filter S ⑭c
 - spoel beide uiteinden van het filter af met schoon water ⑭d
 - plaats het filter terug en zorg ervoor dat het stevig vastzit
 - steek de waterleiding opnieuw in het filter en controleer of deze goed is bevestigd
 - plaats de afdekking van waterleiding terug en draai de schroef stevig vast
- Als het gereedschap ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
 - stuur het gereedschap **niet gedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdeeltekening van het apparaat vindt

u op www.skil.com)

- Houd er rekening mee dat beschadigingen als gevolg van onjuist gebruik van het product niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee
 - Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑥ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- **! bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

S

Sladdlös luftfuktarfläkt

3169

INTRODUKTION

- Denna produkt har utformats för allmän ventilation för de flesta hushållskylningsapplikationer och kylning på arbetsplatser
- Läs dessa instruktioner noggrant för användning och spara dem för framtida referens ③
- Uppmärksamma särskilt säkerhetsinstruktionerna och varningarna, om dessa inte följs kan det resultera i allvarliga personskador
- Kontrollera att förpackningen innehåller att delar såsom visas på bilden ②
- Om delar saknas eller är skadade kontakta du återförsäljaren

TEKNISKA DATA ①

PRODUKTELEMENT ②

- A Lock till toppvattentank
- B Kontrollpanel
- C Lock till sidovattentank
- D Vattentank
- E Luftfuktningsmunstycke
- F Lock till batterifack
- G Handtag
- H Stödfäste
- J Lock till vattenrör
- K Knapp för batterinivå
- L Knapp för justering av ström och lufthastighet
- M Knapp för luftfuktningsläge
- N Skruv för lock till vattenrör
- P Lock till vattenrör
- Q Vattenrör
- R Låsring
- S Filter

SÄKERHET

- **Låt inte apparaten användas som en leksak.** Särskild uppmärksamhet krävs när den används av eller i närheten av barn.
- **Använd endast enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.** Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- **Hantera inte laddaren, inklusive dess laddningskontakt och batterikontakter med våta händer.**
- **För inte in något föremål i öppningarna.** Använd inte med någon öppning blockerad; håll öppningarna fria från damm, ludd, hår och övrigt material som kan minska luftflödet.
- **Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan sugas in i luftventilerna.
- **Ladda inte batteripaketet utomhus. Bränn inte apparaten även om den är svårt skadad. Batterier kan explodera i en eld.**
- **Lämna inte apparaten oöversiktlig när batteriet är isatt.** Ta ut batteriet från fläkten när den inte används och före service.
- **Använd ENDAST rent, kallt vatten.**
- **Använd inte den här luftfuktarläkten för att spraya bekämpningsmedel, flytande gödningsmedel, kemikalier eller andra vätskor än rent vatten.** Om dessa ämnen sprids kan det resultera i allvarliga personskador för operatören eller andra i närheten.
- **Rikta aldrig dimma eller vatten mot elektriska ledningar eller enheter.**
- **Se till att locket till batterifacket är helt stängt för att förhindra att vatten kommer i kontakt med batteriet eller kommer in i batteriöppningen.**
- Var medveten om att hög luftfuktighet kan främja tillväxten av biologiska organismer i miljön.
- Lämna aldrig vatten i behållaren när apparaten inte används.
- Töm och rengör luftfuktningssystemet innan den förvaras. Rengör luftfuktaren före nästa användning.
- **Håll apparaten och dess handtag torrt, rent och fritt från olja och fett.** Använd alltid en ren trasa vid rengöring. Använd aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter eller starkt lösningsmedel för att rengöra fläkten. Följ denna regel för att minska risken för tappad kontroll och försämrning av plasthöljet.
- **Batterier kan explodera i närvaron av en antändningskälla, t.ex. en liten låga.** För att minska risken för allvarliga personskador, använd aldrig en trådlös produkt i närvaron av en öppen eldslåga. Ett exploderande batteri kan slunga iväg skräp och kemikalier. Om du får det på dig ska du omedelbart skölja med vatten.
- **Spara dessa instruktioner.** Läs igenom dem regelbundet och använd dem för att instruera andra som kan komma att använda detta verktyg. Om du lånar ut detta verktyg till någon, se även till att låna ut dessa instruktioner för att förhindra att produkten används felaktigt eller orsakar eventuella personskador.
- Denna apparat är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner

för användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Om apparaten skall förvaras utan att användas under en längre period skall batterierna tas bort.
- Strömterminalerna från inte kortslutas
- Var uppmärksam på risken för kortslutning av den batteridirvna apparatens eller batteriets poler genom metallföremål.

⚠ VARNING: Mikroorganismer som kan finnas i vattnet eller i den miljö där apparaten används eller förvaras kan växa i vattenbehållaren och blåsa ut i luften och orsaka mycket allvarliga hälsorisker om vattnet inte förnyas och tanken inte rengörs ordentligt var tredje dag.

BATTERIER

- Det medföljande batteriet är delvis laddat (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan maskinen används första gången)
- Använd endast följande batterier och laddare med den här produkten
 - SKIL-batteri: BR1*21****, BR1*31****
 - SKIL-laddare: CR1*21****, CR1*31****
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut
- Använd inte läckande batterier. Använd alltid handskar och skyddsglasögon för att ta bort det läckande batteriet, undvik skakningar och försegla det.
- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte produkten/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
 - vid laddning 4...40 °C
 - vid drift -20...+50 °C
 - vid förvaring -20...+50 °C

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ PRODUKT/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de kastas i elden, så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑤ Förvara produkten/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ⑥ Kasta inte elektriska produkter och batterier tillsammans i hushållssoporna
- ⑦ Skydd mot stänkande vatten

ANVÄNDNING

- Ladda batteri
! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren
- Borttagning/installation av batteriet ②
! se till att batteripaketet snäpper på plats och att fläkten och batterifackets lock F är ordentligt stängt innan användningen börjar
- Batteriindikator ⑧
 - tryck på indikatorknappen K för att visa nuvarande batterinivå ⑧a
 - ! när den lägsta nivån hos batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen K ⑧b, tryckts in är batteriet tomt**
 - ! när två nivåer av batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen K ⑧c, tryckts in är batteriet inte inom tillåtet drifttemperaturområde**
- Batteriskydd
Produkten stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när

- **belastningen är för hög** --> ta bort belastning och starta om
- **batteriets temperatur är inte inom tillåtet drifttemperaturområde på -20 till +50 °C** --> två nivåer på batteriindikatorns nivåindikator börjar blinka när knappen K ⑧ c trycks in; vänta tills batteriet återgått till tillåtet drifttemperaturområde
- **batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup urladdning)** --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑧ b visas av batterinivåindikator när knappen K trycks in; ladda batteriet
- ! **fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att maskinen stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Ström och luftjusteringsknapp L ⑨
 - tryck på knappen L och håll den intryckt för att slå på fläktfunktionen; Den kommer att starta vid låg luft **Hastighet 1** och en indikator tänds ⑨ a
 - tryck på knappen L igen för att välja medelhög luft **hastighet 2** och två indikatorer kommer att lysa ⑨ b
 - tryck på knappen L en tredje gång för att välja hög luft **hastighet 3** och tre indikatorer kommer att lysa ⑨ c
 - tryck på knappen L och håll kvar för att stänga **AV** fläktfunktionen och alla indikatorer stängs av
- Luftfuktningsknapp M ⑩
 - tryck på knappen L och håll ned för att slå **PÅ** fläkten
 - tryck på knappen M en gång för att slå på luftfuktningsfunktionen; luftfuktningen börjar vid **HÖG** luftfuktighetsflöde och två indikatorer tänds ⑩ a
 - tryck på knappen M igen för att välja **LÅG** luftfuktningsflöde och en indikator tänds ⑩ b
 - tryck på knappen M en tredje gång för att stänga **AVT** luftfuktningsfunktionen och alla indikatorer stängs av
- Justera fläktvinkeln ⑪
 - fläktluftfuktigheten/luftflödesriktningen kan ställas in på 0° eller 30°
 - dra ut stödbygeln H på baksidan av fläkten och luta fläkten bakåt
 - ! **Se till att fläkten är stabil innan du börjar använda den**
- Användning av fläkten med vatten
 - Ta bort ett av vattentankens lock genom att vrida det moturs
 - Håll **ENDAST** rent, kallt vatten i vattentanken. Överfyll inte ⑫
 - Dra åt vattentankens lock genom att vrida det medurs efter påfyllning av vatten. Torka av vattendropparna runt vattentanken
 - installera batteripaketet tills det klickar på plats
 - tryck och håll ned knappen för justering av ström och luftfuktighet L för att slå på fläkten och välja fläkthastighet ⑨
 - tryck på knappen för luftfuktningsläge M för att ställa in luftfuktningen ⑩
 - när vattentanken är tom kan en intern säkerhetsanordning stänga av luftfuktningsfunktionen automatiskt
 - ! **se alltid till att vattenrörets anslutningstank och fläkt är säkrade på plats innan du använder fläkten. Underlåtenhet att göra det kan påverka att luftfuktningsfunktionen fungerar korrekt**
 - ! **låt inte samma vatten vara kvar i vattentanken under en längre period. Det rekommenderas att**

allt vatten som finns kvar i vattentanken töms ut och byts mot rent vatten regelbundet

- Användning av fläkten utan luftfuktning
 - Om så önskas kan den här produkten endast användas som fläkt
 - tryck inte på luftfuktningslägesknappen M ⑩

UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget rent
 - ! **ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
 - ! **Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.**
 - använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett etc.
 - Använd inte lösningsmedel när du rengör plastdelarna
- Rengöring av munstycket
 - ! **Se till att allt underhåll av luftfuktningsmunstycket utförs korrekt för att förhindra vattenläckor**
 - Stäng av fläkten och ta bort batteripaketet
 - ta bort det igensatta luftfuktningsmunstycket E ⑬ a
 - demontera munstycket i delar ⑬ b
 - Blötlägg metalldelarna i vitvinäger eller annat avkalkningsmedel i minst en timme
 - Använd en hård borste för att rengöra främmande material som täpper till eller begränsar munstycket i munstyckets främre och bakre hål medan du spolat med vatten
 - Spola munstycket med vatten
 - Sätt ihop munstyckena igen
 - Sätt tillbaka och dra åt det rena luftfuktningsmunstycket medurs ⑬ a
- Filterrengöring
 - ! **Kontrollera filtret i änden av vattenröret regelbundet för att säkerställa att det är i gott skick**
 - Stäng av fläkten och ta bort batteripaketet
 - Töm vattnet från vattentanken
 - placera fläkten på en plan yta
 - ta bort skruven på vattenrörets lock N, öppna vattenrörets lock P uppåt ⑭ a
 - tryck på låsringen Q och dra ut vattenröret R ⑭ b
 - ta bort filtret S ⑭ c
 - Skölj båda ändarna av filtret med rent vatten ⑭ d
 - Sätt tillbaka filtret och se till att det sitter stadigt på plats
 - Sätt tillbaka vattenröret i filtret och se till att det sitter stadigt på plats
 - Sätt tillbaka vattenrörets lock och dra åt skruven
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
 - skicka verktyget **odemongerat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på www.skil.com)
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering av produkten kommer inte att ingå i garantin (för SKIL garantivillkor se www.skil.com eller fråga återförsäljaren)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte

kastas i hushållssoporna

- enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning

- symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring

! före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning

DK

Ledningsfri forstøverventilator

3169

INTRODUKTION

- Dette produkt er beregnet til generel ventilation i normale husholdninger og arbejdspladser
- Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, inden produktet tages i brug, og gem den senere brug ③
- Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader
- Sørg for, at alle delene følger med i pakken, som vist på billedet ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget

TEKNISKE DATA ①

PRODUKTDELE ②

- A Låg til øvre vandbeholder
- B Betjeningspanel
- C Låg til vandbeholder på siden
- D Vandbeholder
- E Forstøverdyse
- F Dæksel til batterirummet
- G Håndtag
- H Støttebeslag
- J Dæksel til vandrør
- K Batteristrom-knap
- L Justeringsknap til styrke og ventilatorhastighed
- M Forstøverfunktionsknap
- N Skrue til dækslet til vandrøret
- P Dæksel til vandrør
- Q Vandrør
- R Låsering
- S Filter

SIKKERHED

- **Apparatet må ikke bruges som legetøj.** Man skal være særligt opmærksom, når det bruges af eller i nærheden af børn.
- **Benyt kun apparatet som beskrevet i denne vejledning. Brug kun fabrikantens anbefalede tilbehør.**
- **Rør ikke ved opladeren, herunder opladerens stik eller opladerens terminaler med våde hænder.**
- **Put ikke genstande i åbninger i apparatet. Må ikke anvendes med nogen åbning blokeret; hold**

åbninger fri for støv, fnug, hår, og noget, der kan reducere luftstrømmen.

- **Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive trukket ind i ventilationshullerne.
- **Oplad ikke batteriet udendørs. Apparatet må ikke brændes, og selvom det er alvorligt beskadiget. Batterierne kan eksplodere i en brand.**
- **Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når batteriet er isat.** Fjern batteriet, når ventilatoren ikke er i brug og før service.
- **Brug KUN rent, koldt vand.**
- **Denne forstøverventilator må ikke bruges til at sprøjte pesticider, flydende gødning, kemikalier eller andre væsker end rent vand.** Spredning disse stoffer kan være meget skadeligt og usundt for brugeren eller omkringstående personer.
- **Det forstøvede vand må aldrig rettes mod elektriske ledninger eller enheder.**
- **Sørg for, at dækslet til batterirummet er helt lukket, så vand ikke kommer i kontakt med batteriet eller trænger ind i batteristikket.**
- Vær opmærksom på, at høje fugtighedsniveauer kan fremme vækst af biologiske organismer i miljøet.
- Efterlad aldrig vand i beholderen, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør forstøverventilatoren inden opbevaring. Rengør luftfugteren før den bruges igen.
- **Hold apparatet og dens håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt. Brug altid en ren klud ved rengøring. Brug aldrig bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter eller andre kraftige opløsningsmidler til rengøring af ventilatoren.** Hvis denne regel følges, vil det mindske risikoen for tab af kontrol og ødelæggelse af plastikkabinettet.
- **Batterier kan eksplodere i nærheden af en antændelseskilde, såsom en flamme. For at reducere risikoen for alvorlig personskade bør man aldrig bruge ledningsfrie produkter i nærheden af åben ild. Et eksploderet batteri kan sende snavs og kemikalier i alle retninger.** Ved udsættelse herfor skylles straks med vand.
- **Gem disse vejledninger.** Brug dem regelmæssigt, og brug dem til at instruere andre, der skal bruge dette værktøj. Hvis du låner nogen dette værktøj, så lad dem også få anvisningerne med, så de undgår fejlbrug af produktet og mulig personskade.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud.
- Strømterminalerne må ikke kortsluttes
- Husk på at terminalerne på det batteridrevne apparat og på batteriet kan kortsluttes af metalgenstande.

⚠ ADVARSEL: Der kan være mikroorganismer i vandet eller miljøet, hvor apparatet bruges eller opbevares. Disse kan vokse i vandbeholderen og blæses ud i luften, som kan være meget sundhedsskadeligt, hvis vandet ikke skiftes, og beholderen ikke rengøres ordentligt hver tredje dag.

BATTERIER

- Hvis et batteri medfølger, er det delvist opladet (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du bruger apparatet første gang)
- Brug kun de følgende batterier og batteriopladere, der følger med produktet
 - SKIL-batteri: BR1*21^{***}, BR1*31^{***}
 - SKIL-oplader: CR1*21^{***}, CR1*31^{***}
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Brug ikke lækken batterier. Brug altid handsker og briller, når du fjerner det lækken batteri. Undgå at ryste og forsegle det.
- Adskil ikke batteriet
- Produktet/batteriet må ikke udsættes for regn
- Tilladt omgivelsestemperatur (produkt/oplader/batteri):
 - ved opladning 4...40 °C
 - ved drift -20...+50 °C
 - ved opbevaring -20...+50 °C

FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET/ BATTERIET

- ③ Læs vejledningen før brug
- ④ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under ingen omstændigheder brændes
- ⑤ Produktet/opladeren/batteriet skal opbevares i et lokale, hvor temperaturen ikke kommer over 50 °C
- ⑥ Elektriske produkter og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑦ Beskyttelse mod vandsprøjt

BRUG

- Oplader batteri
! Læs sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne, der følger med opladeren
- Montering/fjernelse af batteriet ②
! Sørg for at batteripakken sættes ordentligt i ventilatoren og at dækslet til batterikammeret F er ordentligt lukket, før ventilatoren tages i brug
- Batteristrømindikator ⑧
 - Tryk på knappen for batteristand K for at se batteriets aktuelle status ⑧a
 - ! Hvis batteri-indikatoren nederste trin blinker, når der trykkes på knappen K ⑧ er batteriet tomt**
 - ! Hvis batteri-indikatoren 2. trin blinker, når der trykkes på knappen K ⑧c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur**
- Batteribeskyttelse
Produktet slukker pludselig eller det kan ikke tændes, når:
 - **Belastning er for høj** --> fjern belastningen og start værktøjet igen
 - **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50 °C** --> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen K ⑧. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
 - **Batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning)** --> batteri-indikatoren viser et lavt batteriniveau eller blinkende lavt batteriniveau ⑧b, når der trykkes på knappen K. Oplad batteriet
 - ! Hvis produktet slukker automatisk, må du ikke trykke på tænd/sluk-knappen, da dette kan beskadige batteriet**

- Justeringsknap til styrke og ventilatorhastighed L ⑨
 - Hold knappen L nede for at tænde ventilatoren, hvorefter den starter på den lave lufthastighed 1 og en indikator lyser ⑨a
 - Tryk på knappen L igen for at sætte ventilatoren på medium lufthastighed 2, hvorefter to indikatorer lyser ⑨b
 - Tryk på knappen L tredje gang for at sætte ventilatoren på høj lufthastighed 3, hvorefter tre indikatorer lyser ⑨c
 - Hold knappen L ned for at **slukke** ventilatoren, hvorefter alle indikatorerne slukker
- Forstøverfunktionsknap M ⑩
 - Hold knappen L nede for at tænde ventilatoren
 - Tryk på knappen M for at tænde forstøverfunktionen, hvorefter den starter på **HØJ** og to indikatorer lyser ⑩a
 - Tryk på knappen M igen for at sætte forstøvningen på **LAV**, hvorefter en indikator begynder at lyse ⑩b
 - Tryk på knappen M en tredje gang for at **slukke** forstøverfunktionen, hvorefter alle indikatorerne slukker
- Justering af ventilatorens vinkel ⑪
 - ventilatorens forstøver/luftstrømsretning kan sættes på 0° og 30°
 - træk støttebeslaget H på bagsiden ud af ventilatoren og vip ventilatoren bagud
 - ! Sørg for, at ventilatoren er stabil, før du starter den**
- Sådan bruges ventilatoren med vand
 - Tag et af vandbeholderens låg af ved at dreje det mod uret
 - Hæld KUN rent og koldt vand i vandbeholderen. Undgå, at fylde vandbeholderen for meget op ⑩
 - når du har fyldt vandbeholderen, skal du stramme låget på vandbeholderen ved at dreje det i med uret. Tør eventuelt vand rundt om vandbeholderen af
 - Tryk batteripakken i, indtil den klikker på plads
 - Hold justeringsknappen til styrke og ventilatorhastigheden L nede for at tænde ventilatoren og vælg derefter ventilatorhastigheden ⑨
 - tryk på forstøverfunktionsknappen M for, at indstille forstøverstyrken ⑩
 - når vandbeholderen er tom, slukker en indbygget sikkerhedsanordning automatisk for forstøverfunktionen
 - ! Sørg altid for, at vandrøret, der forbinder beholderen og ventilatoren, sidder ordentligt fast, før du bruger ventilatoren. Hvis dette ikke gøres, virker forstøverfunktionen muligvis ikke ordentligt**
 - ! undgå, at det samme vand er i vandbeholderen i længere tid. Du skal regelmæssigt hælde alt vandet ud af vandbeholderen og fylde den med rent vand**
- Sådan bruges ventilatoren uden forstøverfunktionen
 - hvis det ønskes, kan produktet bruges kun som ventilator
 - Du skal blot ikke på forstøverfunktionsknappen M ⑩

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- hold altid værktøjet rent
! tag batteriet ud af produktet inden rengøring
! Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Brug en ren klud til, at fjerne snavs, støv, olie, fedt og lignende.
- undgå, at bruge opløsningsmidler til rengøring af plastdelene
- Rengøring af dyserne
! sørg for, at forstøverdyserne vedligeholdes rigtigt,

så du undgår vandlækager

- sluk for ventilatoren, og tag batteriet ud
- fjern den tilstoppet forstøverdyse E ⑬a
- adskil dysen i dele ⑬b
- læg metaldelene i blød i hvid eddike eller andet afskalingsmiddel i mindst en time
- brug en hård børste til at rengøre eventuelle fremmedlegemer, der tilstopper eller begrænser dysen i den forreste og bageste huller, når du skyller med vand
- skyl dysen med vand
- saml dyserne igen
- sæt forstøverdysen på igen og stram den med uret ⑬a
- Rengøring af filteret
- ! **filteret for enden af vandrøret skal regelmæssigt ses efter, så du er sikker på at det er i god stand**
- sluk for ventilatoren, og tag batteriet ud
- hæld vandet ud af vandbeholderen
- stil ventilatoren på en flad overflade
- fjern skruen i dækslet til vandrøret N, og åbn dækslet til vandrøret P opad ⑳
- tryk på låsringen Q og træk vandrøret ud R ⑭b
- tag filteret S ud ⑭c
- skyl begge ender af filteret med rent vand ⑭d
- sæt filteret i igen og sørg for, at det sidder ordentligt på plads
- sæt vandrøret i filteret igen og sørg for, at det sidder ordentligt på plads
- sæt dækslet til vandrøret på igen og spænd skruen
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-eltværktøj
- send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af forkert håndtering af produktet ikke er omfattet af garantien (se www.skil.com vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
- symbolet ⑥ påmindrer dig om dette, når produktet skal bortskaffes
- ! **Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

N

Trådløs vifte

3169

INTRODUKSJON

- Dette produktet er utviklet for generell ventilasjon for

de fleste kjøleapplikasjoner i husholdninger og på arbeidsplasser.

- Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for senere referanse.③
- Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene og advarslene. Unnlattelse av å følge disse kan føre til alvorlig skade.
- Sjekk om emballasjen inneholder alle delene som vist på tegning②
- Når deler mangler eller er skadet, vennligst kontakt forhandleren din

TEKNISKE DATA①

PRODUKTELEMENTER②

- A Toppeksel for vanntank
- B Kontrollpanel
- C Sidedeksel for vanntank
- D Vanntank
- E Tåkedyse
- F Batteriromdeksel
- G Håndtak
- H Støttebrakett
- J Vannrørdeksel
- K Batteriinnvåkknapp
- L Knapp for justering av kraft og lufthastighet
- M Knapp for tåkemodus
- N Skruer for vannrørdeksel
- P Vannrørdeksel
- Q Vannrør
- R Låsring
- S Filter

SIKKERHET

- **Ikke la apparatet brukes som leketøy.** Det er nødvendig med stor oppmerksomhet når det brukes av eller i nærheten av barn.
- **Bruk kun som beskrevet i denne håndboken. Bruk kun produsentens anbefalte tilbehør.**
- **Ikke håndter laderen, inkludert ladepluggen eller ladeterminalene, med våte hender.**
- **Ikke stikk noen gjenstander inn i noen åpninger. Ikke bruk hvis noen åpninger er blokkert; hold åpningene fri for støv, lo, hår og alt som kan redusere luftstrømmen.**
- **Hold hår, løse klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn i luftventiler.
- **Ikke lad batteripakken utendørs. Ikke brenn apparatet selv om det er alvorlig skadet. Batteriene kan eksplodere i brann.**
- **Ikke la apparatet være uten tilsyn når batteriet er satt inn.** Ta ut batteriet når viften ikke er i bruk og før service.
- **Bruk KUN rent, kaldt vann.**
- **Ikke bruk denne viften til å sprøyte med plantevernmidler, flytende gjødsel, kjemikalier eller andre væsker enn rent vann.** Sprøyting av disse stoffene kan føre til alvorlig skade eller sykdom for operatøren eller tilskuere.
- **Rett aldri vanntåke eller vanddamp mot elektriske ledninger eller apparater.**
- **Sørg for at batteridekselet er helt lukket for å hindre**

at vann kommer i kontakt med batteriet eller inn i batteriporten.

- Vær oppmerksom på at høy luftfuktighet kan fremme veksten av biologiske organismer i miljøet.
- La aldri vann stå i beholderen når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør tåkeviften før lagring. Rengjør luftfukteren før neste bruk.
- **Hold apparatet og håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett. Bruk alltid en ren klut når du rengjør. Bruk aldri bremsevæsker, bensin, petroleumsbaserte produkter eller sterke løsemidler til å rengjøre viften.** Å følge denne regelen vil redusere risikoen for tap av kontroll og forringelse av plasten i kabinettet.
- **Batterier kan eksplodere i nærvær av en tennekilde, for eksempel en pilotflamme. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk aldri trådløse produkter i nærheten av åpen ild. Et eksplodert batteri kan slynge ut rusk og kjemikalier.** Hvis det utsettes for kontakt, skyll straks med vann.
- **Lagre disse instruksjonene.** Referer ofte til dem og bruk dem til å instruere andre som kan bruke dette verktøyet. Hvis du låner bort dette verktøyet til noen andre, må du også låne dem disse instruksjonene for å forhindre misbruk av produktet og mulig skade.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over lengre tid, tas batteriene ut.
- Forsyningsterminalene må ikke kortsluttes
- Vær oppmerksom på risikoen for at polene på det batteridrevne apparatet eller batteriet kan kortsluttes av metallgjenstander.

⚠ ADVARSEL: Mikroorganismer som kan være tilstede i vannet eller i miljøet der apparatet brukes eller oppbevares, kan vokse i vannbeholderen og blåses opp i luften, noe som forårsaker svært alvorlige helse- og miljørisikoer når vannet ikke fornyes og beholderen ikke rengjøres ordentlig hver tredje dag.

BATTERIER

- Det medfølgende batteriet, hvis det finnes et, er delvis ladet (for å sikre full batterikapasitet, lad batteriet helt opp i batteriladeren før du bruker det elektriske apparatet for første gang)
- Bruk kun følgende batterier og ladere med dette produktet
 - SKIL-batteri: BR1*21^{****}, BR1*31^{****}
 - SKIL-lader: CR1*21^{****}, CR1*31^{****}
- Ikke bruk batteriet hvis det er skadet; det bør byttes ut
- Ikke bruk batterier som lekker. Bruk alltid hansker og vernebriller når du fjerner lekkende batteri, unngå risting og forsegl det.
- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett produktet/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (produkt/lader/batteri):
 - ved lading 4...40 °C
 - under drift -20...+50 °C
 - under lagring -20...+50 °C

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ PRODUKTET/ BATTERIET

- ③ Les bruksanvisningen før bruk

- ④ Batterier kan eksplodere når de kastes i ild, så ikke brenn batteriet uansett årsak.
- ⑤ Oppbevar produktet/laderen/batteriet på steder der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Ikke kast elektriske produkter og batterier sammen med husholdningsavfall.
- ⑦ Beskyttelse mot vannsprut

BRUK

- Lader batteriet
! les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen
- Fjerne/installere batteriet ②
! Sørg for at batteripakken er festet til viften og at batteridekselet F er ordentlig lukket før du starter driften.
- Batterinivåindikator ⑧
 - Trykk på batterinivåindikatorknappen K for å vise gjeldende batterinivå ⑧a
 - ! Når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter at du har trykket på knapp K ⑧b, er batteriet tomt**
 - ! Når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter at du har trykket på knapp K ⑧c, er ikke batteriet innenfor det tillatte driftstemperaturområdet.**
- Batteribeskyttelse
Produktet slås plutselig av eller forhindres i å slås på, når
 - **lasten er for høy**-->fjern lasten og start på nytt
 - **batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50 °C**-->2 nivåer på batterinivåindikatoren begynner å blinke når du trykker på knapp K ⑧c; vent til batteriet har kommet tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
 - **batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dypudlading)**-->lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑧b vises av batterinivåindikatoren når du trykker på knapp K; lad batteriet
 - ! Ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at produktet er slått av automatisk; batteriet kan bli skadet.**
- Knapp for justering av kraft og lufthastighet L ⑨
 - Trykk på knappen L og hold den inne for å slå på viftefunksjonen; den vil starte på lav lufthastighet 1 og én indikator vil lyse ⑨a
 - Trykk på knapp L igjen for å velge medium lufthastighet 2, og to indikatorer vil lyse ⑨b
 - Trykk på knapp L en tredje gang for å velge høy lufthastighet 3, og tre indikatorer vil lyse ⑨c
 - Trykk på knappen L og hold den inne for å slå AV viftefunksjonen, og alle indikatorene vil slukkes
- Tåkemodusknapp M ⑩
 - Trykk på knapp L og hold den inne for å slå PÅ viften
 - Trykk én gang på knappen M for å slå på duggfunksjonen; duggen starter ved HØY duggstrøm og to indikatorer vil lyse ⑩a
 - Trykk på knapp M igjen for å velge LAV tåkestrøm, og én indikator vil lyse ⑩b
 - Trykk på knappen M en tredje gang for å slå AV duggfunksjonen, og alle indikatorene vil slukkes
- Justering av viftevinkel ⑪
 - Vifteåke-/luftstrømretningen kan stilles inn til 0° eller 30°

- Trekk ut støttebraketten H på baksiden av viften og vipp viften bakover
- ! **Sørg for at viften er stabil før du starter driften**
- Bruk av viften med vann
 - fjern et av vanntankdekslene ved å vri det mot klokken
 - Tilsett KUN rent, kaldt vann i vanntanken. Ikke overfyll!¹²
 - Sett inn batteripakken til den klikker på plass
 - Trykk og hold inne knappen for justering av strøm og luft hastighet L for å slå på viften og velge viftehastighet⁹
 - Trykk på forstøvingsmodusknappen M for å stille inn forstøvingsmengden¹⁰
 - Når vanntanken er tom, kan en intern sikkerhetsinnretning slå av duggfunksjonen automatisk
- ! **Sørg alltid for at vannrøret som forbinder tanken og viften er festet på plass før du bruker viften.**
- Unnlattelse av å gjøre dette kan påvirke at duggefunksjonen ikke fungerer som den skal
- ! **Ikke la det samme vannet stå i vanntanken over lengre tid. Det anbefales at eventuelt vann som er igjen i vanntanken regelmessig tømmes ut og erstattes med rent vann.**
- Bruke viften uten dugging
 - Om ønskelig kan dette produktet kun brukes som en vifte, ganske enkelt
 - ikke trykk på knappen for tåkemodus M¹⁰

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet rent
- ! **ta ut batteriet fra verktøyet før rengjøring**
- ! **Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.**
- bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett osv.
- Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler
- Rengjøring av dyser
- ! **Sørg for at alt vedlikehold av dysene utføres riktig for å forhindre vannlekkasjer**
- slå av viften og ta ut batteripakken
- fjern den tette dysen E¹³a
- demonter dysen i deler¹³b
- Legg metalldelene i bløt i hvit eddik eller annet kalkfjerningsmiddel i minst en time
- Bruk en hard børste til å rengjøre fremmedlegemer som tetter eller begrenser dysen i de fremre og bakre hullene på dysen mens du skyller med vann.
- skyll dysen med vann
- monter dysen igjen
- monter den rene forstøverdysen på nytt og stram den med klokken¹³a
- Filterrengjøring
- ! **sjekk filteret på enden av vannrøret regelmessig for å sikre at det er i god stand**
- slå av viften og ta ut batteripakken
- tøm vannet fra vanntanken
- plasser viften på en flat overflate
- Fjern skruen N på vannrørdekselet, åpne vannrørdekselet P oppover¹⁴a
- trykk på låseringen Q og trekk ut vannrøret R¹⁴b

- fjern filteret S¹⁴c
- skyll begge ender av filteret med rent vann¹⁴d
- Sett filteret på plass igjen og sørg for at det sitter ordentlig på plass
- sett vannrøret tilbake i filteret og sørg for at det sitter godt fast
- Sett på plass vannrørdekselet igjen og stram skruen
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for nøye produksjons- og testprosedyrer, bør reparasjonen utføres av et kundeservicesenter for SKIL elektroverktøy.
- Send verktøyet **tuten å demontere** detsammen med kjøpsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-servicesasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på www.skil.com)
- Vær oppmerksom på at skader som følge av feil håndtering av produktet ikke dekkes av garantien (for SKILs garantivilkår, se www.skil.com eller spør forhandleren din).

MILJØ

Kun for EU-land

- Ikke kast elektriske verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall.
- I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og implementeringen av dette i samsvar med nasjonal lov, må elektriske verktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg.
- Symbolet⁶ vil minne deg på dette når det er behov for avhending.
- ! **Beskytt batteripolene med tykk tape før avhending for å forhindre kortslutning.**

FIN

Akkukäyttöinen sumuttava tuuletin

3169

ESITTELY

- Tämä tuote on suunniteltu yleiseen ilmanvaihtoon kotitalouksien jääähdytyskäytössä ja työtilojen jääähdytyksessä
- Lue tämä käyttöohje huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ³
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ²
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään

TEKNISET TIEDOT ¹

TUOTTEEN OSAT ²

- A Ylävesisäiliön kansi
- B Käyttöpaneeli
- C Sivuvesisäiliön kansi
- D Vesisäiliö
- E Sumutussuutin
- F Akkulokeron kansi

- G Kahva
- H Tukikannatin
- J Vesiputken kansi
- K Akun varaustason painike
- L Virran ja ilmannopeuden säätöpainike
- M Sumutustilapainike
- N Vesiputken kannen ruuvi
- P Vesiputken kansi
- Q Vesiputki
- R Lukitusrenkas
- S Suodatin

TURVALLISUUS

- **Älä salli laitteen käyttämistä leikkikaluna.** Ole tarkkaavainen, jos lapset käyttävät laitetta tai laitetta käytetään lasten lähellä.
- **Käytä vain ohjeessa kuvatulla tavalla.** Käytä vain valmistajan suosittelemia lisäosia.
- **Älä käsittele laturia, mukaan lukien laturin pistotulppa, tai latausnapoja märin käsin.**
- **Älä laita esineitä mihinkään aukkoihin.** Älä käytä, jos jokin aukko on tukossa; pidä aukot puhtaina tomusta, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi aiheuttaa ilmanvirtauksen vähenemistä.
- **Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut kehon osat poissa aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat imeytyä ilma-aukkoihin.
- **Älä lataa akkua ulkona.** Älä polta laitetta vaikka se olisi täysin vaurioitunut. Akut voivat räjähtää ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, jos akku on liitettyä. Poista akku, kun tuuletinta ei käytetä ja ennen huoltoa.
- Käytä **VAIN** puhdasta, kylmää vettä.
- **Älä käytä tätä sumuttavaa tuuletinta torjunta-aineiden, nestemäisten lannoitteiden, kemikaalien tai muiden nesteiden kuin puhtaan veden suihkuttamiseen.** Näiden aineiden levitys saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai sairauksia käyttäjälle tai sivullisille.
- **Älä koskaan suuntaa sumua tai vettä kohti sähköjohtoja tai sähkölaitteita.**
- **Varmista, että akkulokeron kansi on täysin kiinni, jotta vesi ei pääse kosketuksiin akun tai akun liitännän kanssa.**
- Huomaa, että korkeaa kosteustaso voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista sumuttava tuuletin ennen varastointia. Puhdista ilmastokotutin ennen seuraavaa käyttökertaa.
- **Pidä laite ja sen kahva kuivana, puhtana, öljyttömänä ja rasvattomana.** Käytä aina puhdasta ilinaa puhdistukseen. Älä käytä jarrunesteitä, bensiniä, öljypohjaisia tuotteita tai voimakkaita liuottimia tuulettimen puhdistamisessa. Tämän säännön noudattaminen vähentää hallinnan menetyksvaaraa ja kotelon muovin rapistumista.
- **Akut saattavat räjähtää, jos läsnä on sytytyslähde, kuten sytytysliekkiä.** Vakavan henkilövahingon välttämiseksi akkukäyttöisiä laitteita ei saa käyttää avotulen lähellä. Räjähtänyt akku saattaa singota irta-osia ja kemikaaleja ympärilleen. Altistuminen tapahtuessa huuhtelee välittömästi vedellä.
- **Säilytä nämä ohjeet.** Lue ohjeet säännöllisesti ja käytä

niitä muiden työkalun käyttäjien ohjeistamisessa. Jos lainaat tämän laitteen jollekulle muulle, lainaa samalla myös nämä ohjeet laitteen väärinkäytön tai mahdollisen vaurion estämiseksi.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on neuvonut ja ohjeistanut heitä laitteen käytöstä.
- Akut on poistettava, jos laitetta säilytetään käyttämättömänä pitkän aikaa.
- Syöttöliittymiä ei saa oikosulkea
- Varo vaaraa, että akkukäyttöisen laitteen tai akun liittimet saattavat joutua oikosulkuun metalliesineiden takia.

VAROITUS: Mikro-organismit, joita voi olla vedessä tai ympäristössä, jossa laitetta käytetään tai säilytetään, voivat kasvaa vesisäiliössä ja levitä ilmaan aiheuttaen erittäin vakavia terveyshaittoja, jos vettä ei vaihdeta eikä säiliötä puhdisteta kunnolla 3 päivän välein.

AKUT

- Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna (varmista akun suoritussteho lataamalla akku aivan täyteen akkualueella ennen sähkölaitteen ensimmäistä käyttökertaa)
- Käytä tuotteen kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita
 - SKIL-akku: BR1*21***, BR1*31***
 - SKIL-laturi: CR1*21***, CR1*31***
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä käytä vuotavia akkuja. Käytä aina käsinettä ja suojalaseja vuotavan akun poistamiseksi, vältä sen ravistelua ja sulje se.
- Älä pura akkua
- Älä altista tuotetta/akkua sateelle
- Sallittu ympäristön lämpötila (tuote/laturi/akku):
 - ladattaessa 4...40 °C
 - käytön aikana -20...+50 °C
 - varastoinnin aikana -20...+50 °C

TUOTTEEN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Akut voivat räjähtää, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä tuote/laturi/akku paikassa, jossa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ⑥ Älä hävitä sähkötuotteita ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana
- ⑦ Suojaus roiskevedeltä

KÄYTTÄMINEN

- Akun lataaminen
- ! Lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet
- Akun irrottaminen/asentaminen ②
- ! Varmista, että akku on kiinnitetty tuulettimeen ja että akkulokeron kansi F on kunnolla kiinni ennen käytön aloittamista
- Akun varaustason ilmaisimien ⑧
 - näet akun nykyisen varaustason painamalla akun varaustason ilmaisinpainiketta K ⑧ a
 - ! kun akun ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua painikkeen K ⑧ b painamisen jälkeen, akku on tyhjä

! kun akun ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen K ⑧ c painamisen jälkeen, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella

- Akun suojaus
Tuote kytkeytyy äkillisesti pois päältä tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos
 - **kuormitus on liian suuri** -> poista kuormitus ja käynnistä uudelleen
 - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> 2 akun varaustason valoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta K ⑧ c; odota, kunnes akku on sallitulla käyttölämpötila-alueella uudelleen
 - **akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkautumista vastaan)** --> alhainen akun varaustaso tai vilkkuva akun alhainen taso ⑧ b näkyy akun lataustason ilmaisimessa, kun painat painiketta K; lataa akku
- ! **älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun tuote on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua**
- Virran ja ilmannopeuden säätöpainike L ⑨
 - Paina painiketta L ja pidä sitä painettuna kytkeäksesi tuuletintoiminnon päälle; se käynnistyy alhaisella **ilmannopeudella 1** ja yksi merkkivalo syttyy ⑨ a
 - paina painiketta L uudelleen valitaksesi keskipitkän **ilmannopeuden 2**, jolloin kaksi merkkivaloa syttyy ⑨ b
 - paina painiketta L kolmannen kerran valitaksesi korkean **ilmannopeuden 3**, jolloin kolme merkkivaloa syttyy ⑨ c
 - paina painiketta L ja pidä sitä painettuna kytkeäksesi tuuletintoiminnon **pois päältä**, jolloin kaikki merkkivalot sammuvat
- Sumutustilapainike M ⑩
 - paina painiketta L ja pidä se painettuna kytkeäksesi tuulettimen **PÄÄLLE**
 - paina painiketta M kerran kytkeäksesi sumutustoiminnon päälle; sumutus alkaa **KORKEALLA** sumuvirtauksella ja kaksi merkkivaloa syttyy ⑩
 - paina painiketta M uudelleen valitaksesi **ALHAISEN** sumuvirtauksen ja yksi merkkivalo syttyy ⑩ b
 - paina painiketta M kolmannen kerran kytkeäksesi sumutustoiminnon **POIS PÄÄLTÄ** ja kaikki merkkivalot sammuvat
- Tuulettimen kulman säätäminen ⑪
 - tuulettimen sumun/ilmavirran suunnaksi voidaan asettaa 0° tai 30°
 - vedä tuulettimen takana oleva tukikannatin H ulos ja kallista tuuletinta taaksepäin
- ! **varmista, että tuuletin on vakaa ennen käytön aloittamista**
- Tuulettimen käyttö veden kanssa
 - irrota toinen vesisäiliön kansista kääntämällä sitä vastapäivään
 - lisää vesisäiliöön VAIN puhdasta, kylmää vettä. Älä täytä liikaa ⑫
 - kiristä vesisäiliön kansi kiertämällä sitä myötäpäivään, kun olet täyttänyt sen vedellä. Pyyhi vesipisarat vesisäiliön ympäriltä
 - asenna akku, kunnes se naksahtaa paikalleen
 - paina ja pidä painettuna virran ja ilmannopeuden säätöpainiketta L kytkeäksesi tuulettimen päälle ja valitaksesi tuulettimen nopeuden ⑨
 - aloita sumutus painamalla sumutustilapainiketta M ⑩

- kun vesisäiliö on tyhjä, sisäinen turvalaite sammuttaa sumutustoiminnon automaattisesti
- ! **varmista aina, että säiliön ja tuulettimen yhdistävä vesiputki on kiinnitetty paikoilleen ennen tuulettimen käyttöä. Jos näin ei tehdä, se voi vaikuttaa sumutustoiminnon kunnolliseen toimintaan**
- ! **älä anna saman veden olla vesisäiliössä liian pitkään. On suositeltavaa, että vesisäiliöön jäänyt vesi poistetaan ja vaihdetaan puhtaaseen veteen säännöllisesti**
- Tuulettimen käyttö ilman sumutusta
 - tätä tuotetta voidaan haluttaessa käyttää vain tuulettimena, älä silloin
 - paina sumutustilapainiketta M ⑩

KUNNOSSAPITO/HUOLTO

- Pidä työkalu aina puhtaana
- ! **irrota akku työkalusta ennen puhdistamista**
- ! **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.**
 - pyyhi lika, pöly, öljy, rasva ym. puhtaalla liinalla.
 - vältä liuotainaineiden käyttöä, kun puhdistat muoviosaa
- Suuttimen puhdistaminen
- ! **varmista, että kaikki sumutussuuttimien huolto suoritetaan asianmukaisesti vesivuotojen estämiseksi**
 - kytke tuuletin pois päältä ja poista akku
 - poista tukkeutunut sumutussuutin E ⑬ a
 - pura suutin osiin ⑬ b
 - liota metalliosia valkoviinietikassa tai muussa kalkinpoistovälineessä vähintään tunnin ajan
 - puhdista kovalla harjalla suuttimen etu- ja takareivistä suuttimen tukkeutumista tai rajoittumista aiheuttavat vieraat aineet samalla kuin huuhtelet vedellä
 - huuhtelee suutin vedellä
 - kokoa suutin uudelleen
 - asenna puhdas sumutussuutin takaisin paikalleen ja kiristä se myötäpäivään ⑬ a
- Suodattimen puhdistaminen
- ! **tarkista vesiputken päässä oleva suodatin säännöllisesti sen varmistamiseksi, että se on hyvässä kunnossa**
 - kytke tuuletin pois päältä ja poista akku
 - tyhjennä vesi vesisäiliöstä
 - aseta tuuletin tasaiselle alustalle
 - irrota vesiputken kannen ruuvi N, avaa vesiputken kansi P ylöspäin ⑭ a
 - paina lukitusrengasta Q ja vedä vesiputki R ulos ⑭ b
 - poista suodatin S ⑭ c
 - huuhtelee suodattimen molemmat päät puhtaalla vedellä ⑭ d
 - asenna suodatin takaisin ja varmista, että se on tiukasti paikallaan
 - aseta vesiputki takaisin suodattimeen ja varmista, että se on tiukasti paikallaan
 - asenna vesiputken kansi takaisin ja kiristä ruuvi
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koeastusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
- toimita työkalu ostotositteen kanssa ja **osiin purkamatta** jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio

- löytyvät osoitteesta www.skil.com)
- Ota huomioon, että takuu ei kata tuotteen väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai kysy jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana
- Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- ! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi

E

Ventilador de nebulización inalámbrico

3169

INTRODUCCIÓN

- Este producto se ha diseñado para la ventilación general de la mayoría de las aplicaciones de refrigeración domésticas y de los lugares de trabajo
- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo y guárdelo para consultarlo en el futuro ^③
- Preste mucha atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden producirse lesiones graves
- Compruebe si el envase contiene todas las piezas que se muestran en la imagen ^②
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor

DATOS TÉCNICOS ^①

ELEMENTOS DE PRODUCTO ^②

- A Tapa superior del depósito de agua
- B Panel de control
- C Tapa lateral del depósito de agua
- D Depósito de agua
- E Boquilla de nebulización
- F Tapa del compartimento de la batería
- G Asa
- H Soporte de apoyo
- J Cubierta de la tubería de agua
- K Botón del nivel de batería
- L Botón de potencia y ajuste de la velocidad del aire
- M Botón de modo de nebulización
- N Tornillo de la cubierta de la tubería de agua
- P Cubierta de la tubería de agua
- Q Tubería de agua
- R Anillo de bloqueo
- S Filtro

SEGURIDAD

- **No permita que el aparato se utilice a modo de juguete.** Extreme las precauciones cuando los niños usen el aparato o si se utiliza cerca de ellos.
- **Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.**
- **No manipule el cargador, incluido el enchufe y los terminales eléctricos, con las manos mojadas.**
- **No introduzca objetos a través de los orificios. No utilice el producto si sus orificios están obstruidos. Manténgalos libres de polvo, pelusas, cabellos o de cualquier otro material que pudiera limitar el flujo de aire.**
- **Mantenga el cabello, los dedos, la ropa holgada y cualquier otra parte del cuerpo apartados de los orificios y elementos móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo, podrían ser aspirados a través de los orificios de ventilación.
- **No cargue la batería al aire libre. No incinere el aparato, incluso si estuviera gravemente dañado. Las baterías podrían explotar en el fuego.**
- **No deje el aparato sin vigilancia cuando la batería esté instalada.** Saque la batería del ventilador cuando no lo utilice y antes de hacer cualquier reparación.
- **Utilice SOLAMENTE agua limpia y fría.**
- **No use este ventilador de nebulización para rociar pesticidas, fertilizantes líquidos, productos químicos o cualquier otro líquido que no sea agua limpia.** La dispersión de dichas sustancias podría provocar lesiones graves o enfermedades al usuario o a otras personas.
- **Nunca dirija la niebla o el agua hacia ningún cableado o dispositivo eléctrico.**
- **Asegúrese de que la tapa del compartimento de la batería esté completamente cerrada para evitar que el agua entre en contacto con la batería o penetre en el puerto de la batería.**
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el ventilador de nebulización antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del próximo uso.
- **Mantenga el aparato y el asa secos, limpios y libres de aceite y grasa. Utilice siempre un paño limpio para limpiar el producto. No utilice nunca disolventes fuertes, líquidos de frenos, gasolina ni ningún otro producto derivado del petróleo para limpiar el ventilador.** El cumplimiento de estas pautas reducirá el riesgo de pérdida de control y deterioro de la carcasa de plástico.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, como una llama piloto. Para reducir el riesgo de lesiones graves, no utilice nunca ningún producto inalámbrico en presencia de llamas abiertas. Si una batería explota, podrían salir despedidos violentamente fragmentos y productos químicos.** En caso de exposición a los mismos, enjuague inmediatamente con agua.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que vayan a usar este producto. En caso de prestar esta herramienta a terceros, proporciónelas también estas

instrucciones para evitar el uso incorrecto y posibles lesiones.

- Este dispositivo no está previsto para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- Si tiene previsto guardar el aparato y no usarlo durante mucho tiempo, saque las baterías.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
- Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito de los bornes del aparato que funciona con batería o de la batería con objetos metálicos.

⚠ ADVERTENCIA: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el entorno donde se utiliza o almacena el aparato pueden crecer en el depósito de agua y ser arrastrados por el aire, provocando riesgos muy graves para la salud si no se renueva el agua y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.

BATERÍAS

- Dado el caso, la batería se entrega parcialmente cargada (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar el aparato eléctrico por primera vez)
- Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con este producto
 - Batería SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Cargador SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No utilice baterías con fugas. Utilice siempre guantes y gafas protectoras para retirar una batería con fugas, evite sacudirla y séllela.
- No desarme la batería
- No exponga el producto/batería a la lluvia
- Temperatura ambiente permitida (producto/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40 °C
 - durante el funcionamiento -20...+50 °C
 - durante el almacenamiento -20...+50 °C

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo
- ④ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑤ Guarde el producto/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ⑥ No deseche los productos eléctricos y las baterías junto con los residuos domésticos
- ⑦ Protección contra salpicaduras de agua

MODO DE EMPLEO

- Recarga de la batería
 - ! **Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador**
- Desmontaje/instalación de la batería ②
 - ! **Asegúrese de que la batería esté sujeta de forma segura en el ventilador y que la tapa del compartimiento de la batería F esté bien cerrada antes de comenzar a utilizarlo**

- Indicador del nivel de la batería ⑧
 - Pulse el botón indicador del nivel de la batería K para ver el nivel actual de carga ⑧a
 - ! **Cuando empiece a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería después de pulsar el botón K ⑧b, significa que la batería está descargada**
 - ! **Cuando empiecen a parpadear 2 niveles del indicador de la batería después de pulsar el botón K ⑧c, significa que la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido**
- Protección de la batería
 - El producto se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando
 - **la carga es demasiado elevada** --> retire la carga y vuelva a poner en marcha
 - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón K ⑧c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
 - **la batería está casi descargada (como protección contra una descarga intensa)** --> el indicador del nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑧b cuando se pulsa el botón K; cargue la batería
 - ! **No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente el producto; se puede dañar la batería**
- Botón de potencia y ajuste de la velocidad del aire L ⑨
 - Mantenga pulsado el botón L para activar la función del ventilador; comenzará con un nivel de aire bajo en la **velocidad 1** y se encenderá un indicador ⑨a
 - Vuelva a pulsar el botón L para seleccionar un nivel de aire medio en la **velocidad 2** y se encenderán dos indicadores ⑨b
 - Pulse el botón L por tercera vez para seleccionar el nivel de aire alto en la **velocidad 3** y se encenderán tres indicadores ⑨c
 - Mantenga pulsado el botón L para **desactivar** la función del ventilador y se apagarán todos los indicadores
- Botón de modo de nebulización M ⑩
 - Mantenga pulsado el botón L para encender el ventilador
 - Pulse una vez el botón M para activar la función de nebulización; la nebulización comenzará con un flujo de nebulización **ALTO** y se encenderán dos indicadores ⑩a
 - Vuelva a pulsar el botón M para seleccionar un flujo de nebulización **BAJO** y se encenderá un indicador ⑩b
 - Pulse el botón M por tercera vez para **desactivar** la función de nebulización y todos los indicadores se apagarán
- Ajuste del ángulo del ventilador ⑪
 - La dirección del flujo de aire/niebla del ventilador se puede ajustar a 0° o 30°
 - Extraiga el soporte H en la parte posterior del ventilador e incline el ventilador hacia atrás
 - ! **Asegúrese de que el ventilador esté estable antes**

de ponerlo en funcionamiento

- Usando el ventilador con agua
 - Retire una de las tapas del depósito de agua girándola en sentido antihorario
 - Ponga SOLAMENTE agua limpia y fría en el depósito de agua. No lo llene demasiado ⑫
 - Apriete la tapa del depósito de agua girándola en sentido horario después de llenarlo con agua. Limpie las gotas de agua alrededor del depósito de agua
 - Instale la batería hasta que encaje en su lugar
 - Mantenga presionado el botón de potencia y ajuste de la velocidad del aire L para encender el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador ⑨
 - Pulse el botón de modo de nebulización M para configurar el flujo de nebulización ⑩
 - Cuando el depósito de agua está vacío, un dispositivo de seguridad interno puede apagar automáticamente la función de nebulización

! Asegúrese siempre que la tubería de agua que conecta el depósito y el ventilador esté asegurada en su posición antes de cualquier uso del ventilador. De no hacerlo, podría verse afectado el correcto funcionamiento de la función de nebulización

! No deje que la misma agua permanezca en el depósito de agua durante mucho tiempo. Se recomienda retirar periódicamente el agua que quede en el depósito de agua y cambiarla por agua limpia

- Uso del ventilador sin nebulización
 - Si lo desea, este producto se puede utilizar sólo como ventilador, simplemente
 - No pulse el botón de modo de nebulización M ⑩

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga la herramienta limpia siempre
 - ! Quite la batería del aparato antes de la limpieza**
 - ! La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión.**
 - Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.
 - Evite utilizar disolventes para limpiar la parte de plástico
- Limpieza de la boquilla
 - ! Asegúrese de que todo el mantenimiento de la boquilla de nebulización se realice correctamente para evitar fugas de agua**
 - Apague el ventilador y quite la batería
 - Retire la boquilla de nebulización obstruida E ⑬a
 - Desmonte las distintas piezas de la boquilla ⑬b
 - Ponga a remojo las piezas de metal con vinagre blanco u otro producto anticál durante una hora como mínimo
 - Utilice un cepillo duro para limpiar cualquier material extraño que obstruya o restrinja la boquilla en los orificios delantero y trasero de la boquilla, mientras la enjuaga con agua
 - Enjuague la boquilla con agua
 - Vuelva a montar la boquilla
 - Vuelva a instalar y la boquilla de nebulización limpia y apriétela en sentido horario ⑬a
- Limpieza del filtro

! Revise periódicamente el filtro al final de la tubería de agua para asegurarse de que esté en buenas condiciones

- Apague el ventilador y quite la batería
- Vacíe el agua del depósito de agua
- Coloque el ventilador sobre una superficie plana
- Retire el tornillo de la cubierta de la tubería de agua N, y abra la cubierta de la tubería de agua P hacia arriba ⑭a
- Presione el anillo de bloqueo Q y extraiga la tubería de agua R ⑭b
- Retire el filtro S ⑭c
- Enjuague ambos extremos del filtro con agua limpia ⑭d
- Vuelva a instalar el filtro y asegúrese de que esté firmemente en su lugar
- Vuelva a insertar la tubería de agua en el filtro y asegúrese de que esté firmemente en su lugar
- Vuelva a instalar la cubierta de la tubería de agua y apriete el tornillo
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
 - Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en www.skil.com)
- Tenga en cuenta que los daños debido a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos
 - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑥ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

P

**Ventoinha
nebulizadora sem fios**

3169

INTRODUÇÃO

- Este produto foi criado para uma ventilação geral em casa e no trabalho.
- Leia este manual de instruções com atenção antes da utilização, e guarde-o para futuras referências ③.

- Preste especial atenção às instruções de segurança e avisos. Se não os seguir, pode sofrer ferimentos sérios.
- Verifique se a caixa contém todas as peças ilustradas na imagem ②.
- Se houver peças em falta ou danificadas, contacte o seu revendedor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DO PRODUTO ②

- A Cobertura superior do depósito da água
- B Painel de controlo
- C Cobertura lateral do depósito da água
- D Depósito da água
- E Bocal da névoa
- F Tampa do compartimento da bateria
- G Pega
- H Suporte
- J Cobertura do tubo da água
- K Botão do nível da bateria
- L Botão de ajuste da velocidade do ar e da alimentação
- M Botão do modo de névoa
- N Parafuso da cobertura do tubo da água
- P Cobertura do tubo da água
- Q Tubo da água
- R Anel de fixação
- S Filtro

SEGURANÇA

- **Não permita que seja usada como um brinquedo.** É necessária muita atenção quando for usada por crianças ou quando estas estiverem por perto.
- **Use apenas conforme descrito neste manual. Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.**
- **Não manuseie o carregador, incluindo a ficha do carregador e os terminais com as mãos molhadas.**
- **Não introduza objetos nas aberturas. Não use com qualquer abertura bloqueada; mantenha as aberturas sem pó, cotão, cabelos ou qualquer coisa que reduza o fluxo de ar.**
- **Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas e partes móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido, podem ser apanhados pelas entradas de ar.
- **Não carregue a bateria no exterior. Não incinere o aparelho, mesmo que esteja severamente danificado. As baterias podem explodir no fogo.**
- **Não deixe o aparelho sem supervisão quando a bateria estiver inserida.** Retire a bateria quando a ventoinha não for usada e antes da reparação.
- **Use APENAS água limpa e fresca.**
- **Não use esta ventoinha nebulizadora para pulverizar pesticidas, fertilizantes, químicos ou quaisquer outros líquidos para além de água limpa.** Pulverizar estas substâncias pode dar origem a ferimentos sérios ou doenças no operador ou terceiros.
- **Nunca oriente a névoa ou água para qualquer cablagem elétrica ou aparelhos.**
- **Certifique-se de que a tampa do compartimento da bateria está completamente fechada, para evitar que a água entre em contacto com a bateria, ou entre no compartimento.**
- Tenha cuidado: Níveis altos de humidade podem ajudar

no aparecimento de organismos biológicos no ambiente.

- Nunca deixe água no depósito quando o aparelho não for usado.
- Esvazie e limpe a ventoinha nebulizadora antes de a guardar. Limpe o humidificador antes da utilização seguinte.
- **Mantenha o aparelho e a pega secos, limpos e sem óleo e lubrificante. Use sempre um pano limpo quando limpar. Nunca use produtos à base de fluidos para travões, gasolina, petróleo, ou quaisquer solventes fortes para limpar a ventoinha.** Ao seguir esta regra reduzirá o risco de perda de controlo e deterioração do plástico do compartimento.
- **As baterias podem explodir na presença de uma fonte de ignição, como uma luz piloto. Para reduzir o risco de ferimentos sérios, nunca use um produto sem fios na presença de uma chama sem proteção. Uma bateria que expluda pode libertar resíduos e químicos.** Se for exposto a estes, passe imediatamente por água abundante.
- **Guarde estas instruções.** Consulte com frequência e use estas instruções para instruir outras pessoas sobre a forma de utilizar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta, entregue também as instruções, para evitar uma má utilização do produto e possíveis ferimentos.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se o aparelho for guardado e não for usado durante um longo período de tempo, retire as baterias.
- Não coloque os terminais em curto-circuito.
- Tenha cuidado com o risco de os terminais do aparelho a bateria ou da própria bateria entrarem em curto-circuito devido a objetos metálicos.

AVISO: Podem existir microrganismos na água ou no ambiente onde o aparelho é usado ou guardado. Estes podem crescer no depósito da água e ser soprados para o ar, causando riscos muito sérios para a saúde quando a água não é renovada e o depósito não for limpo corretamente a cada 3 dias.

BATERIAS

- A bateria, se fornecida, vem parcialmente carregada. Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar o seu aparelho elétrico pela primeira vez.
- Use apenas as seguintes baterias e carregadores com este produto:
 - Bateria SKIL: BR1*21****, BR1*31****
 - Carregador SKIL: CR1*21****, CR1*31****
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída.
- Não use baterias com fugas. Use sempre luvas e óculos de segurança para retirar a bateria com fugas. Evite agita-la e sele-a.
- Não desmonte a bateria.
- Não exponha o produto/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (produto/carregador/bateria):
 - A carregar: 4 - 40 °C
 - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C

- Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NO PRODUTO/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑤ Guarde o produto/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.
- ⑥ Não elimine produtos elétricos e baterias juntamente com o lixo doméstico comum.
- ⑦ Proteção contra salpicos.

UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria
 - ! **Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.**
- Remover/Instalar a bateria ②
 - ! **Certifique-se de que a bateria é fixada à ventoinha e que a tampa do compartimento da bateria F fica bem fechada antes de colocar o produto em funcionamento.**
- Indicador do nível da bateria ⑧
 - Prima o botão do indicador do nível da bateria K para ver o atual nível da bateria ⑧a.
 - ! **Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão K ⑧b, a bateria está descarregada.**
 - ! **Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão K ⑧c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.**
- Proteção da bateria
 - O produto desliga-se de repente ou é impossível ligá-lo
 - quando a carga é muito grande --> retire a carga e reinicie.
 - A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C --> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão K ⑧c. Espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
 - A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas) --> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑧b no indicador do nível da bateria quando prime o botão K. Carregue a bateria.
 - ! **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o produto se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.**
- Botão de ajuste da velocidade do ar e da alimentação L ⑨
 - Prima e mantenha premido o botão L para ligar a função de ventoinha. Esta começa com o ar à **velocidade 1** baixa e um indicador acende ⑨a.
 - Prima de novo o botão L para selecionar o ar à **velocidade 2** média e dois indicadores acendem ⑨b.
 - Prima o botão L uma terceira vez para selecionar o ar à **velocidade 3** elevada e três indicadores acendem ⑨c.
 - Prima e mantenha premido o botão L para **desligar** a função de ventoinha e todos os indicadores se desligam.
- Botão do modo de névoa M ⑩
 - Prima e mantenha premido o botão L para ligar a ventoinha.
 - Prima uma vez o botão M para ligar a função de

névoa. A névoa começa com um fluxo **ALTO** e dois indicadores acendem ⑩a.

- Prima novamente o botão M para selecionar o fluxo de névoa **BAIXO** e um indicador acende ⑩b.
- Prima o botão M uma terceira vez para **desligar** a função de névoa e todos os indicadores se desligam.
- Ajustar o ângulo da ventoinha ⑪
 - A direção do fluxo do ar/névoa da ventoinha pode ser definida para 0° ou 30°.
 - Puxe o suporte H na parte traseira da ventoinha e incline a ventoinha para trás.
 - ! **Certifique-se de que a ventoinha fica estável antes de a pôr em funcionamento.**
- Usar a ventoinha com água
 - Retire uma das coberturas do depósito da água rodando-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
 - Adicione APENAS água limpa e fresca no depósito da água. Não encha excessivamente ⑫.
 - Aperte a cobertura do depósito da água rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio após encher com água. Limpe as gotículas de água em redor do depósito da água.
 - Instale a bateria até ficar encaixada no respetivo lugar.
 - Prima e mantenha premido o botão de ajuste da velocidade do ar e da alimentação L para ligar a ventoinha e selecionar a velocidade da ventoinha ⑨.
 - Prima o botão do modo de névoa M para definir o fluxo de névoa ⑩.
 - Quando o depósito da água estiver vazio, um dispositivo de segurança interno pode desligar automaticamente a função de névoa.
 - ! **Certifique-se sempre de que o tubo da água que liga o depósito à ventoinha está bem fixado no respetivo lugar antes de usar a ventoinha. Se não o fizer, pode afetar o bom funcionamento da função de névoa.**
 - ! **Não permita que a mesma água permaneça no depósito da água durante um longo período de tempo. Recomendamos que qualquer água deixada no depósito da água seja retirada e substituída regularmente por água limpa.**
- Usar a ventoinha sem névoa
 - Se quiser, este produto pode ser usado apenas como ventoinha.
 - Basta não premir o botão do modo de névoa M ⑩.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha sempre a ferramenta limpa.
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
 - ! **A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.**
- Utilize um pano limpo para retirar a sujidade, pó, óleo, gordura, etc.
- Evite utilizar solventes quando limpar peças de plástico.
- Limpeza do bocal
 - ! **Certifique-se de que toda a manutenção do bocal de névoa é feita corretamente, para evitar fugas de água.**
 - Desligue a ventoinha e retire a bateria.

- Retire o bocal da névoa E ⑬a obstruído.
- Desmonte o bocal em peças ⑬b.
- Embeba as peças de metal em vinagre branco ou outro agente de eliminação do calcário durante, pelo menos, uma hora.
- Use uma escova dura para limpar quaisquer materiais estranhos que estejam a obstruir ou a restringir o bocal nos orifícios dianteiro e traseiro do bocal enquanto passa por água.
- Passe o bocal por água.
- Volte a montar o bocal.
- Volte a instalar e aperte o bocal da névoa limpo no sentido dos ponteiros do relógio ⑬a.
- Limpeza do filtro
 - ! **Verifique regularmente o filtro na extremidade do tubo da água para garantir que se encontra em bom estado.**
 - Desligue a ventoinha e retire a bateria.
 - Drene a água do depósito da água.
 - Coloque a ventoinha numa superfície plana.
 - Retire o parafuso da cobertura do tubo da água N, abra a cobertura do tubo da água P para cima ⑭a.
 - Pressione o anel de fixação Q e puxe o tubo da água R ⑭b para fora.
 - Retire o filtro S ⑭c.
 - Passe ambas as extremidades do filtro com água limpa ⑭d.
 - Volte a instalar o filtro e certifique-se de que fica firmemente instalado no respetivo lugar.
 - Volte a inserir o tubo da água no filtro e certifique-se de que fica firmemente instalado no respetivo lugar.
 - Volte a instalar a cobertura do tubo da água e aperte o parafuso.
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
 - Envie a ferramenta **montada**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em www.skil.com).
- Tenha em conta que danos devido a um manuseamento inadequado do produto não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.
- Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
- O símbolo ⑥ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

! **Antes da eliminação, proteja os terminais da**

bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.

1

Ventilatore nebulizzatore cordless

3169

INTRODUZIONE

- Questo prodotto è progettato per la ventilazione generale e il raffrescamento in ambito domestico e nella maggior parte delle aree di lavoro.
- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro. ③
- Prestare particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto comporta il rischio di lesioni gravi.
- Assicurarsi che l'imballaggio contenga tutti i componenti illustrati in figura ②.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

SPECIFICHE TECNICHE ①

COMPONENTI DEL PRODOTTO ②

- A** Coperchio superiore del serbatoio
- B** Pannello di controllo
- C** Coperchio laterale del serbatoio
- D** Serbatoio dell'acqua
- E** Ugello di nebulizzazione
- F** Coperchio del vano batteria
- G** Impugnatura
- H** Staffa di supporto
- J** Coperchio del tubo dell'acqua
- K** Pulsante dell'indicatore del livello della batteria
- L** Pulsante di regolazione della potenza e della velocità dell'aria
- M** Pulsante della nebulizzazione
- N** Vite del coperchio del tubo dell'acqua
- P** Coperchio del tubo dell'acqua
- Q** Tubo dell'acqua
- R** Anello di bloccaggio
- S** Filtro

SICUREZZA

- **L'apparecchio non deve essere utilizzato come giocattolo.** Prestare particolare attenzione quando viene usato da o in presenza di bambini.
- **Usare l'apparecchio esclusivamente come descritto in questo manuale.** Usare esclusivamente gli accessori raccomandati dal costruttore.
- **Non toccare il caricabatteria, spina e terminali inclusi, con le mani bagnate.**
- **Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.** Non usare l'apparecchio con le aperture di ventilazione ostruite; tenerle prive di polvere, fibre, capelli e qualsiasi altro materiale che potrebbe ridurre il flusso d'aria.
- **Tenere capelli, indumenti ampi, dita e tutte le parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi

possono essere aspirati nelle aperture di ventilazione.

- **Non ricaricare il gruppo batteria all'aperto. Non incenerire l'apparecchio, anche se è gravemente danneggiato. Le batterie possono esplodere.**
- **Non lasciare l'apparecchio incustodito quando la batteria è inserita.** Rimuovere la batteria quando l'apparecchio non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.
- **Usare ESCLUSIVAMENTE acqua fredda e pulita.**
- **Non usare l'apparecchio per nebulizzare pesticidi, fertilizzanti liquidi, sostanze chimiche o liquidi diversi da acqua pulita.** La diffusione di tali sostanze comporta il rischio di lesioni gravi o malattie all'operatore o alle persone presenti.
- **Non dirigere l'acqua o la nebulizzazione verso cavi o dispositivi elettrici.**
- **Assicurarsi che il coperchio del vano batteria sia completamente chiuso per evitare che l'acqua entri a contatto con la batteria o si infiltri nel vano batteria.**
- Tenere presente che elevati livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire l'apparecchio prima di riportarlo. Pulire l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- **Tenere l'apparecchio e l'impugnatura puliti e privi di olio e grasso. Usare sempre un panno pulito durante la pulizia. Non usare mai liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio o solventi aggressivi per pulire il ventilatore.** Il rispetto di questa istruzione evita il deterioramento delle superfici in plastica e riduce il rischio di perdita di controllo.
- **Le batterie possono esplodere in presenza di una fonte di accensione, ad esempio una fiamma pilota. Per ridurre il rischio di lesioni gravi, non usare mai apparecchi alimentati a batteria in presenza di fiamme libere. L'esplosione di una batteria comporta il lancio di detriti e sostanze chimiche.** In caso di esposizione, risciacquare immediatamente l'area interessata con acqua.
- **Conservare queste istruzioni.** Consultarle frequentemente e usarle per istruire gli altri operatori dell'apparecchio elettrico. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, allegare anche queste istruzioni per evitare l'uso scorretto e il rischio di lesioni.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, rimuovere le batterie.
- Non cortocircuitare i terminali delle batterie.
- Gli oggetti metallici possono causare il corto circuito dei terminali delle batterie o degli apparecchi alimentati a batteria.

AVVERTENZA! Eventuali microrganismi presenti nell'acqua o nell'ambiente di utilizzo o conservazione dell'apparecchio possono riprodursi nel serbatoio dell'acqua e venire dispersi nell'aria, causando gravi rischi per la salute. Sostituire l'acqua e pulire il serbatoio ogni 3 giorni.

BATTERIE

- Se inclusa, la batteria è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente le batterie e i caricabatteria elencati di seguito.
 - Batteria SKIL: BR1*21****, BR1*31****
 - Caricabatteria SKIL: CR1*21****, CR1*31****
- Non usare la batteria se è danneggiata. Sostituirla.
- Non usare batterie che presentano perdite. Indossare guanti e occhiali di sicurezza per rimuovere le batterie che presenta perdite, non scuoterla e sigillarla.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre il prodotto o la batteria alla pioggia.
- Temperature ambientali (prodotto/caricabatteria/batteria):
 - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
 - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
 - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SUL PRODOTTO E SULLA BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑤ Riporre il prodotto, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.
- ⑥ Non smaltire gli apparecchi elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- ⑦ Protetto dagli schizzi d'acqua.

UTILIZZO

- Ricarica della batteria
! Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.
- Rimozione/installazione della batteria ②
! Prima di usare il ventilatore, assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente e che il coperchio del vano batteria F sia chiuso correttamente.
- Indicatore del livello della batteria ⑧
 - Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria K per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑧a
 - ! Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K, la batteria è scarica. ⑧b**
 - ! Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K, la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento. ⑧c**
- Protezione della batteria
Il prodotto si spegne automaticamente, o non si accende, nei casi descritti di seguito.
 - **Il carico è eccessivo.** --> Rimuovere il carico e riavviare l'utensile.
 - **La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C.** --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta. ⑧c
 - **La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo).** --> Il livello di carica della

- batteria è indicato da una barra lampeggiante dopo aver premuto il pulsante K. Ricaricare la batteria. ⑧b
- ! Non premere l'interruttore di accensione/spegnimento dopo lo spegnimento automatico del prodotto per evitare di danneggiare la batteria.**
- Pulsante di regolazione della potenza e della velocità dell'aria ⑨
 - Tenere premuto il pulsante L per accendere il ventilatore, che si avvierà a bassa velocità (**velocità 1**); un indicatore luminoso si accenderà. ⑨a
 - Premere nuovamente il pulsante L per passare alla media velocità (**velocità 2**; due indicatori luminosi si accenderanno. ⑨b
 - Premere una terza volta il pulsante L per passare all'alta velocità (**velocità 3**; tre indicatori luminosi si accenderanno. ⑨c
 - Tenere premuto il pulsante L per **spegnere** il ventilatore; tutti gli indicatori luminosi si spegneranno.
 - Pulsante della nebulizzazione M ⑩
 - Tenere premuto il pulsante L per accendere il ventilatore.
 - Premere una volta il pulsante M per attivare la nebulizzazione ad **ALTA** potenza; due indicatori luminosi si accenderanno. ⑩a
 - Premere nuovamente il pulsante M per passare alla **BASSA** potenza; un indicatore luminoso si accenderà. ⑩b
 - Premere una terza volta il pulsante M per **disattivare** la nebulizzazione; tutti gli indicatori luminosi si spegneranno.
 - Regolazione dell'angolazione del ventilatore ⑪
 - L'angolazione del flusso dell'acqua e della nebulizzazione può essere regolata a 0° o 30°.
 - Estrarre la staffa di supporto H sul retro del ventilatore e inclinare il ventilatore all'indietro.
- ! Assicurarsi che il ventilatore sia stabile prima di accenderlo.**
- Utilizzo del ventilatore con nebulizzazione
 - Rimuovere uno dei coperchi del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario.
 - Versare nel serbatoio **ESCLUSIVAMENTE** acqua fredda e pulita. Non riempirlo eccessivamente. ⑫
 - Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso orario. Asciugare le gocce d'acqua intorno al serbatoio.
 - Installare saldamente il gruppo batteria.
 - Tenere premuto il pulsante di regolazione della velocità dell'aria L per accendere il ventilatore e selezionare la velocità dell'aria. ⑨
 - Premere il pulsante della nebulizzazione M per attivare la nebulizzazione. ⑩
 - Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, un dispositivo di sicurezza disattiverà automaticamente la nebulizzazione.
- ! Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il tubo dell'acqua che collega il serbatoio e il ventilatore sia posizionato correttamente; in caso contrario la nebulizzazione potrebbe non funzionare correttamente.**
- ! Non lasciare che l'acqua ristagni nel serbatoio. Si raccomanda di rimuovere frequentemente l'acqua residua nel serbatoio e sostituirla con acqua fresca.**

- Utilizzo del ventilatore senza nebulizzazione
 - Se desiderato, il prodotto può essere utilizzato come semplice ventilatore
 - non premendo il pulsante della nebulizzazione M ⑩.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Mantenere l'utensile sempre pulito.
 - ! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
 - ! Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**
 - Usare un panno pulito per rimuovere sporcizia, polvere, olio, grasso, ecc.
 - Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica.
- Pulizia dell'ugello di nebulizzazione
 - ! Sottoporre gli ugelli di nebulizzazione a regolare manutenzione per evitare perdite d'acqua.**
 - Spegner il ventilatore e rimuovere il gruppo batteria.
 - Rimuovere l'ugello di nebulizzazione E ostruito. ⑬a
 - Separare i componenti dell'ugello. ⑬b
 - Immergere i componenti metallici in aceto di vino bianco o un'altra soluzione anticalcare per almeno un'ora.
 - Usare una spazzola dura e dell'acqua per rimuovere i detriti che ostruiscono i fori anteriori e posteriori dell'ugello.
 - Risciacquare l'ugello con acqua.
 - Riasssemblare l'ugello.
 - Reinstallare l'ugello pulito avvitandolo in senso orario. ⑬a
- Pulizia del filtro
 - ! Controllare periodicamente il filtro all'estremità del tubo dell'acqua per assicurarsi che sia in buone condizioni.**
 - Spegner il ventilatore e rimuovere il gruppo batteria.
 - Rimuovere l'acqua dal serbatoio.
 - Posizionare il ventilatore su una superficie piana.
 - Rimuovere la vite del coperchio del tubo dell'acqua N e aprire il coperchio P verso l'alto. ⑭a
 - Premere l'anello di bloccaggio Q ed estrarre il tubo dell'acqua R. ⑭b
 - Rimuovere il filtro S. ⑭c
 - Risciacquare entrambe le estremità del filtro con acqua pulita. ⑭d
 - Reinstallare il filtro e assicurarsi che sia posizionato saldamente.
 - Reinstallare il tubo dell'acqua nel filtro e assicurarsi che sia posizionato saldamente.
 - Reinstallare il coperchio del tubo dell'acqua e serrare la vite.
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
 - Portare l'utensile **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web www.skil.com).
- Nota: i danni causati da un utilizzo improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- Non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici.
- Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
- Il simbolo  indica tale obbligo.
- ! **Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.**

H

Vezeték nélküli párásító ventilátor

3169

BEVEZETÉS

- A terméket általános szellőztetésre tervezték a legtöbb háztartási hűtési feladathoz és munkahelyi hűtéshez.
- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg, hogy később is használhassa ^③
- Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelemreztetésekre; ezek figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az összes alkatrészt a rajznak megfelelően ^②
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz

MŰSZAKI ADATOK ^①

TERMÉKELEMEK ^②

- A Felső víztartály burkolat
- B Kezelőpanel
- C Oldalsó víztartály burkolat
- D Víztartály
- E Párásító fűvóka
- F Akkumulátor tartó fedél
- G Markolat
- H Tartó konzol
- J Vízvezeték burkolat
- K Akkumulátor töltésszintjelző gomb
- L Bekapcsoló és légsebesség beállító gomb
- M Párásítási mód gomb
- N Vízvezeték burkolat csavarja
- P Vízvezeték burkolat
- Q Vízvezeték
- R Rögztítő gyűrű
- S Szűrő

BIZTONSÁG

- **Ne engedje, hogy a készüléket játékként használják.** Fokozottan figyeljen, ha gyerekek közelében használja a készüléket.
- **Csak a jelen használati útmutató leírása alapján használja. Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használja.**

- **Ne nyúljon a töltőhöz, a töltő csatlakozódugójához vagy csatlakozásaihoz vizes kézzel.**
- **Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja, ha bármelyik nyílás blokkolva van; tartsa a nyílásokat portól, szősztől, hajtól és minden olyan tárgytól szabadon, amely csökkentheti a levegő áramlását.**
- **Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszer vagy a hosszú hajat behúzhatja a szellőzőnyílás.
- **Ne töltsse az akkumulátort kültéren. Ne égesse el a készüléket, még akkor sem, ha az súlyosan károsodott. Az akkumulátorok tűzben fellobbanhatnak.**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor az akkumulátor be van rakva. Vegye ki az akkumulátort, amikor nem használja a ventilátort, és szervizelés előtt.**
- **CSAK tiszta, hideg vizet használjon.**
- **Ne használja ezt a ködventilátort növényvédő szerek, folyékony műtrágyák, vegyszerek vagy más folyadékok permetezésére, kivéve a tiszta vizet.** Ezen anyagok permetezése súlyos sérülést vagy betegséget okozhat a kezelő vagy a közelben állók számára.
- **Soha ne irányítson ködöt vagy vizet elektromos vezetékek vagy eszközök felé.**
- **Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortartó tartó fedele teljesen zárva van-e, hogy megakadályozza, nehogy víz érintkezzen az akkumulátorral vagy az akkumulátornyílásba kerüljön.**
- **Legyen tisztában azzal, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok szaporodását a környezetben.**
- **Soha ne hagyjon vizet a tartályban, amikor a készülék nincs használatban.**
- **Mielőtt elrakja a ködventilátort, ürítse ki és tisztítsa meg. A következő használat előtt tisztítsa meg a párásítót.**
- **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a készüléket és a fogantyúját. Mindig használjon tiszta ruhát a tisztításhoz. Soha ne használjon fékfolyadékokat, benzint, petróleum alapú termékeket, vagy más erős oldószereket a ventilátor tisztításához.** Ha betartja ezt a szabályt, akkor csökkenti annak veszélyét, hogy elveszítheti az uralmát a készülék felett, és megelőzi a védő műanyagburkolat sérülését.
- **Az akkumulátorok gyújtóforrás, például jelzőfény, jelenlétben fellobbanhatnak. A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a vezeték nélküli terméket nyílt láng jelenlétében. A fellobbant akkumulátor törmelékeket és vegyszereket lövell ki. Ha fennáll a robbanás veszélye, azonnal öntse le vízzel.**
- **Órizzon meg ezt az útmutatót.** Időnként olvassa át, és használja, amikor másokat a készülék használatára tanít be. Ha valakinek kölcsönadja a szerszámot, akkor adja át a használati utasítást is a helytelen használat és lehetséges sérülések elkerülése érdekében.
- **Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.**
- **Ha az eszköz használaton kívül hosszabb ideig tárolásra**

kerül, akkor az akkumulátorokat ki kell venni.

- Az elektromos érintkezőket nem szabad rövidre zárni
- Legyen tisztában azzal a veszéllyel, hogy az akkumulátorral működő készülék vagy az akkumulátor csatlakozóit fémtárgyak rövidre zárhatják.

FIGYELMEZTETÉS: A vízben vagy a készülék használatának vagy tárolásának környezetében esetlegesen jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban, és a levegőbe kerülve igen komoly egészségügyi kockázatot jelenthetnek, ha a vizet nem cseréli ki, és a tartályt nem tisztítja ki megfelelően 3 naponta.

AKKUMULÁTOROK

- Ha van, a tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos készülék első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben)
- Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a terméket
 - SKIL akkumulátor: BR1*21****, BR1*31****
 - SKIL töltő: CR1*21****, CR1*31****
- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne használjon szivárgó akkumulátorokat. Mindig viseljen kesztyűt és védőszemüveget a szivárgó akkumulátor eltávolításához, kerülje a rázást, és zárja le.
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- Ne tegye ki a terméket/akkumulátort esőnek
- Megengedett környezeti hőmérséklet (termék/töltő/akkumulátor):
 - a töltés során 4...40°C
 - a használat során -20...+50 °C
 - a tárolás során -20...+50 °C

A TERMÉKEN/AKKUMULÁTORON FELTÜNTETETT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ Ne tárolja a terméket/töltőt/akkumulátort 50 °C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja az elektromos termékeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé
- ⑦ Fröccsenő víz elleni védelem

KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Az akkumulátor kivétele/berakása ②
! használat előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátoregység rögzítve van a ventilátorhoz, és az F akkumulátortartó fedél biztonságosan záródik
- Akkumulátor töltésszintjelző ⑧
 - nyomja meg az akkumulátor töltésszintjelző K gombot az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑧a
 - ! amikor a K gomb ⑧b megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének legalacsonyabb szintje villogni kezd, akkor az akkumulátor lemerült**
 - ! amikor a K gomb ⑧c megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének 2 szintje villogni kezd,**

az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül

- Az akkumulátor védelme
A termék hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha:
 - **a teher túl nagy** --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
 - **az akkumulátor hőmérséklete kívül esik a -20 és +50 °C közötti megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon** --> a K gomb ⑧c; megnyomásakor az akkumulátor töltésszintjelző 2 szintje villogni kezd; várjon addig, amíg az akkumulátor vissza nem tér a megengedett hőmérséklet-tartományba
 - **az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykisülés elleni védelem érdekében)** --> alacsony akkumulátor töltésszint vagy villogó alacsony akkumulátor töltésszint ⑧b az akkumulátor töltésszintjelzőn látható a K gomb megnyomásakor; tölts fel az akkumulátort
- ! ha a készülék automatikusan kikapcsol, ne nyomogassa tovább a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**
- Bekapcsoló és légsebesség beállító L gomb ⑨
 - A ventilátor funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az L gombot; a készülék alacsony , **1-es légsebességgel** indul el, és egy jelzőfény világít ⑨a
 - Nyomja meg ismét az L gombot a közepes, **a 2-es légsebesség** kiválasztásához, ekkor két jelzőfény fog kigyulladni ⑨b
 - Nyomja meg harmadszor a L gombot a magas, **3-as légsebesség** kiválasztásához, és három jelzőfény fog kigyulladni ⑨c
 - A ventilátor funkció **kikapcsolásához** nyomja meg és tartsa lenyomva az L gombot, és minden jelzőfény kialszik
- Párásítási mód M gomb ⑩
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva az L gombot a ventilátor bekapcsolásához
 - Nyomja meg egyszer az M gombot a párásító funkció bekapcsolásához; a párásítás **MAGAS** párásító áramlással indul el, és két jelzőfény világít ⑩a
 - Nyomja meg ismét az M gombot az **alacsony** párásító áramlás kiválasztásához, és az egyik jelzőfény kigyullad ⑩b
 - A párásító funkció **kikapcsolásához** nyomja meg harmadszor az M gombot, és az összes jelzőfény kialszik
- A ventilátor szögének beállítása ⑪
 - A ventilátor pára/légáramlás iránya 0°-ra vagy 30°-ra állítható
 - Húzza ki a ventilátor hátulján található H tartókonzolt, és döntse hátra a ventilátort
- ! A ventilátor üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy stabil**
- A ventilátor használata vízzel
 - Vegye le az egyik víztartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva
 - **KIZÁRÓLAG** tiszta, hideg vizet töltsön a víztartályba. Ne töltsé túl ⑫
 - A víztartály feltöltés után húzza meg a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Törölje le a víztartály körüli vízszecpekkeket
 - Helyezze be az akkumulátoregységet, amíg a helyére nem pattan
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló- és

légsebesség-szabályozó L gombot a ventilátor bekapcsolásához és a ventilátorsebesség kiválasztásához ⑨

- Nyomja meg a párástási mód M gombot a párástás beállításához ⑩

- Amikor a víztartály üres, egy belső biztonsági eszköz automatikusan kikapcsolja a párástó funkciót

! A ventilátor használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tartályt és a ventilátort összekötő vízcső rögzítve van. Ennek elmulasztása befolyásolhatja a párástó funkció megfelelő működését

! Ne hagyja, hogy ugyanaz a víz hosszú ideig a víztartályban álljon. Javasoljuk, hogy rendszeresen távolítsa el a víztartályban maradt vizet, és cserélje ki tiszta vízzel.

- A ventilátor használata párástás nélkül
- Szükség esetén a termék egyszerűen csak ventilátorként használható
- Ne nyomja meg az M párástás mód gombot ⑩

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot
- ! Távolítsa el az akkumulátort az eszközből tisztítás előtt**

! Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

- használjon tiszta ruhát a szennyeződés, por, olaj, zsír, stb. eltávolításához.

- A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket

- Fűvóka tisztítása

! A vízszivárgás megelőzése érdekében gondoskodjon róla, hogy valamennyi párástó fűvóka karbantartása megfelelően legyen elvégezve

- Kapcsolja ki a ventilátort, és vegye ki az akkumulátoregységet

- Távolítsa el az eltömődött párástó fűvókát E ⑬a

- Az összes érintett fűvókát szerelje szét részekre ⑬b

- Áztassa a fém alkatrészeket legalább egy órán át fehér ecetben vagy más vízkőoldó szerben

- Kemény kefével tisztítsa meg a fűvókát esetlegesen eltömő vagy szűkítő idegen anyagokat a fűvóka elülső és hátsó furataiban, miközben vízzel öblíti

- Öblítse át a fűvókát vízzel

- Szerelje vissza a fűvókát

- Helyezze vissza és húzza meg a tiszta párástó fűvókát az óramutató járásával megegyező irányban ⑬a

- Szűrő tisztítása

! Rendszeresen ellenőrizze a vízvezeték végén található szűrőt, hogy megbizonyosodjon annak jó állapotáról

- Kapcsolja ki a ventilátort, és vegye ki az akkumulátoregységet

- Engedje le a vizet a víztartályból

- Helyezze a ventilátort egy sima felszínre

- Távolítsa el a vízcső fedelének N csavarját, nyissa felfelé a vízcső P fedelét ⑭a

- Nyomja meg a Q rögzítőgyűrűt, és húzza ki az R vízcsővet ⑭b

- Vegye ki az S szűrőt ⑭c

- Öblítse le a szűrő mindkét végét tiszta vízzel ⑭d

- Szerelje vissza a szűrőt, és győződjön meg arról, hogy szilárdan a helyén van

- Helyezze vissza a vízcsővet a szűrőbe, és győződjön meg arról, hogy szilárdan a helyén van

- Szerelje vissza a vízvezeték fedelét, és húzza meg a csavart

- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni

- **megbontás nélküli** állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)

- Vegye figyelembe, hogy a termék túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit lásd a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg a márkakereskedőt)

KÖRNYEZET

Csak az EU országaiban

- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
- erre emlékeztet a ⑥-es szimbólum, amikor szükségessé válik a hulladékkezelés
- ! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

CZ

Bezdrátový mlhový ventilátor

3169

ÚVOD

- Tento výrobek byl navržen pro všeobecné větrání pro většinu aplikací chlazení domácnosti a chlazení na staveništích
- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí potřebu ③
- Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny části zobrazené na obrázku ②
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce

TECHNICKÁ DATA ①

SOUČÁSTI VÝROBKU ②

A Kryt horní nádrže na vodu

- B Ovládací panel
- C Kryt boční nádrže na vodu
- D Nádrž na vodu
- E Mřížící tryska
- F Kryt bateriového prostoru
- G Rukojeť
- H Podpěrná konzola
- J Kryt vodní hadičky
- K Tlačítko indikátoru stavu akumulátoru
- L Hlavní vypínač a nastavení výkonu a rychlosti vzduchu
- M Tlačítko režimu mlžení
- N Šroub krytu vodní hadičky
- P Kryt vodní hadičky
- Q Vodní hadička
- R Aretační kroužek
- S Filtr

BEZPEČNOST

- **Spotřebič není hračkou pro děti.** Děti mohou zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- **Používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu.** Používejte pouze výrobkem doporučené příslušenství.
- **Nedotýkejte se nabíječky, zástrčky ani kontaktů nabíječky mokřima rukama.**
- **Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Nepoužívejte se zakrytými otvory; udržujte otvory bez prachu, chuchalců, vlasů a dalších nečistot, které by mohly omezit proud vzduchu.**
- **Vlasy, volný oděv, prsty a všechny končetiny udržujte v bezpečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do větracích otvorů.
- **Akumulátor nenabíjejte venku. Spotřebič nepalte, ani kdyby byl poškozený. Akumulátor může v ohni explodovat.**
- **Spotřebič nenechávejte bez dozoru, pokud je v něm vložený akumulátor.** Pokud ventilátor nepoužíváte, nebo provádíte servis, vyjměte akumulátor.
- **Používejte POUZE čistou, studenou vodu.**
- **Nepoužívejte tento zamřizovací ventilátor k postřiku pesticidy, kapalnými hnojivy, chemikáliemi nebo jinými kapalinami než čistou vodou.** Aplikace těchto látek může vést k vážnému úrazu obsluhy nebo dalších osob.
- **Nikdy nesměřujte mihu ani vodu na elektrické vedení nebo zařízení.**
- **Ujistěte se, že kryt prostoru pro baterie je zcela uzavřen, aby se zabránilo kontaktu vody s akumulátorem nebo vstupu do portu baterie.**
- **Uvědomte si, že vysoká vlhkost může podporovat růst biologických organismů v prostředí.**
- **Nikdy nenechávejte vodu v nádrži, když se spotřebič nepoužívá.**
- **Před skladováním vyprázdněte a vyčistěte zamřizovací ventilátor. Před dalším použitím zvlhčovač vyčistěte.**
- **Zařízení a jeho rukojeť udržujte suché, čisté, bez oleje a maziva. Při čištění vždy používejte čistý hadr. K čištění ventilátoru nikdy nepoužívejte brzdové kapaliny, benzin, produkty na bázi ropy nebo silná rozpouštědla.** Dodržování této zásady sníží riziko ztráty kontroly a poškození plastového krytu.
- **V přítomnosti zdroje vznícení, jako je např. signální žárovka, mohou akumulátory vybuchnout. Z důvodu**

snížení rizika vážného úrazu nikdy nepoužívejte akumulátorové výrobky v přítomnosti otevřeného ohně. Akumulátor, který vybuchne, může vymrštit úlomky nebo chemické látky. V případě zasažení okamžitě postižené místo omyjte vodou.

- **Tyto pokyny uchovejte pro budoucí použití.** Používejte je často a také k poučení dalších osob, které mohou toto zařízení používat. Pokud náradí někomu půjčujete, půjčte mu také tento návod k obsluze, aby nedošlo k nesprávnému použití výrobku nebo případně k úrazu.
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.
- Pokud má být spotřebič skladován po delší dobu bez používání, je třeba akumulátor vyjmout.
- Nezkratujte přívodní koncovky
- Dávejte pozor na riziko zkratování svorek bateriového spotřebiče nebo baterie kovovými předměty.

VAROVÁNÍ: Mikroorganismy, které mohou být přítomny ve vodě nebo v prostředí, kde je spotřebič používán nebo skladován, mohou růst ve vodní nádrži a být vyfukovány do vzduchu, což způsobuje velmi vážná zdravotní rizika, pokud voda není vyměněna a nádrž není řádně vyčištěna každé 3 dny.

AKUMULÁTORY

- Dodaný akumulátor, pokud je k dispozici, je částečně nabitý (pro zajištění plné kapacity akumulátoru jej před prvním použitím elektrického spotřebiče zcela nabijte v nabíječce)
- Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto výrobkem
 - Akumulátor SKIL: BR1*21****, BR1*31****
 - Nabíječka SKIL: CR1*21****, CR1*31****
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Nepoužívejte vytékající baterie. Při vyjímání vytečeného akumulátoru vždy používejte rukavice a ochranné brýle, netřeste jím a utěsňte jej.
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte výrobek/akumulátor dešti
- Povolená teplota prostředí (výrobek/nabíječka/akumulátor):
 - při nabíjení 4 až 40 °C
 - při provozu -20 až +50 °C
 - při skladování -20 až +50 °C

VYSVĚTLÉNÍ SYMBOLŮ NA VÝROBKU/AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespalujte
- ⑤ Skladujte výrobek/nabíječku/akumulátor na místech, kde teplota nepřekročí 50 °C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické výrobky a akumulátory společně s domovním odpadem
- ⑦ Ochrana před stříkající vodou

POUŽITÍ

- Nabíjení akumulátoru
! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou

- Vymnutí/instalace akumulátoru ②
 - ! **před zahájením provozu se ujistěte, že je akumulátor připevněn k ventilátoru a kryt prostoru pro akumulátor F je bezpečně uzavřen**
- Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑧
 - stiskněte tlačítko indikátoru akumulátoru K, aby ukázalo aktuální úroveň nabití ⑧a
 - ! **když po stisknutí tlačítka K ⑧b začne kontrolka nabití blikat na nejnižší úrovni nabití, akumulátor je vybitý**
 - ! **když po stisknutí tlačítka K ⑧c začnou blikat 2 pole ukazatele, znamená to, že se akumulátor nachází mimo povolený rozsah pracovní teploty**
- Ochrana akumulátoru
 - Výrobek se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
 - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
 - **teplota akumulátoru není v přípustném rozsahu provozní teploty -20 až +50 °C** --> po stisknutí tlačítka K ⑧c začnou blikat 2 úrovně ukazatele stavu akumulátoru; počkejte, dokud se teplota akumulátoru nevrátí do přípustného rozsahu provozní teploty
 - **akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka K indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň akumulátoru nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑧b; nabijte akumulátor
 - ! **po automatickém vypnutí výrobku netiskněte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Tlačítko pro nastavení rychlosti vzduchu ⑨
 - stisknutím a podržením tlačítka L zapnete funkci ventilátoru; spustí se při nízké rychlosti **vzduchu 1** a rozsvítí se jeden kontrolka ⑨a
 - stiskněte znovu tlačítko L pro výběr střední rychlosti **vzduchu 2** a rozsvítí se dvě kontrolky ⑨b
 - stiskněte tlačítko L potřetí pro výběr vysoké rychlosti **vzduchu 3** a rozsvítí se tři kontrolky ⑨c
 - stiskněte a podržte tlačítko L pro **vypnutí** funkce ventilátoru a všechny kontrolky zhasnou
- Tlačítko režimu mlžení M ⑩
 - stiskněte tlačítko L a podržte jej pro zapnutí ventilátoru
 - jednou stiskněte tlačítko M pro zapnutí funkce mlžení; mlžení se spustí při **VYSOKÉM** průtoku mlhy a rozsvítí se dvě kontrolky ⑩a
 - opětovným stisknutím tlačítka M zvolte **NÍZKÝ** průtok mlhy a rozsvítí se jedna kontrolka ⑩b
 - třetím stisknutím tlačítka M **vypnete** funkci mlžení a všechny kontrolky zhasnou
- Nastavení úhlu ventilátoru ⑪
 - směr mlhy/proudění vzduchu lze nastavit na 0° nebo 30°
 - vytáhněte podpěrnou konzolu H na zadní straně ventilátoru a nakloňte ventilátor dozadu
 - ! **před zahájením provozu se ujistěte, že je ventilátor stabilní**
- Použití ventilátoru s vodou
 - sejměte jeden z krytů nádrže na vodu otočením proti směru hodinových ručiček
 - do nádržky na vodu nalijte **POUZE** čistou, studenou vodu. Nepřepĺňujte ⑫
 - po naplnění vodou utáhněte kryt nádrže na vodu otočením ve směru hodinových ručiček. Otřete kapky

- vody obklopující nádrž na vodu
- nainstalujte akumulátor, dokud nezapadne na své místo
- stiskněte a podržte hlavní vypínač a nastavení výkonu a rychlosti vzduchu L pro zapnutí ventilátoru a vyberte rychlost ventilátoru ⑨
- stiskněte tlačítko režimu mlžení M pro nastavení průtoku mlhy ⑩
- když je nádrž na vodu prázdná, vnitřní bezpečnostní zařízení může automaticky vypnout funkci mlžení
- ! **před jakýmkoli použitím ventilátoru se vždy ujistěte, že je vodní hadička spojující nádrž a ventilátor zajištěna na svém místě. Pokud tak neučiníte, může to ovlivnit správnou funkci mlžení**
- ! **Nenechávejte stejnou vodu stát v nádrže na vodu delší dobu. Je doporučeno pravidelně odstraňovat vodu, která zůstala v nádrži na vodu, a nahrazovat ji čistou vodou**
- Použití ventilátoru bez zamlžování
 - v případě potřeby lze tento výrobek použít pouze jako ventilátor, stačí
 - nestisknout tlačítko režimu zamlžování M ⑩

ÚDRŽBA / SERVIS

- Udržujte nástroj v čistotě
 - ! **před čistěním vyjměte akumulátor z přístroje**
 - ! **Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.**
 - k odstranění nečistot, prachu, oleje, maziva atd. použijte čistý hadr
 - k čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla
- Čištění trysek
 - ! **ujistěte se, že veškerá údržba zamlžovací trysky je prováděna správně, aby se zabránilo úniku vody**
 - vypněte ventilátor a vyjměte akumulátor
 - odstraňte ucpanou trysku rozprašovače E ⑬a
 - každou ucpanou trysku rozeberte na části ⑬b
 - namočte kovové části do bílého octa nebo jiného odvápnovacího prostředku alespoň na hodinu
 - při proplachování vodou vyčistěte tvrdým kartáčem přední a zadní otvory trysky od cizích materiálů, které je ucpávají nebo omezují
 - propláchněte trysku vodou
 - znovu sestavte trysku
 - znovu nainstalujte a utáhněte čistou mlžící trysku ve směru hodinových ručiček ⑬a
- Čištění filtrů
 - ! **pravidelně kontrolujte filtr na konci vodní hadičky, zda je v dobrém stavu**
 - vypněte ventilátor a vyjměte akumulátor
 - vypusťte vodu z nádržky na vodu
 - položte přístroj na rovnou plochu
 - odstraňte šroub krytu vodní hadičky N, otevřete kryt vodní hadičky P směrem nahoru ⑭a
 - stiskněte aretační kroužek Q a vytáhněte vodní hadičku R ⑭b
 - vyjměte filtr S ⑭c
 - opláchněte oba konce filtru čistou vodou ⑭d
 - znovu nainstalujte filtr a ujistěte se, že je pevně usazen na svém místě
 - znovu vložte vodní hadičku do filtru a ujistěte se, že je pevně usazena

- nasad'te zpět kryt vodní hadičky a utáhněte šroub
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nářadí, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
- zašlete nářadí **nerozbrané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené nesprávným zacházením s výrobkem se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑥ vám to připomene, když nastane potřeba likvidace
- ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu

TR

Akumulátorový ventilátor

3169

GİRİŞ

- Bu ürün, ev tipi soğutma ve şantiye soğutması uygulamalarının çoğuna yönelik genel havalandırma sağlamak üzere tasarlanmıştır
- Aleti kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın ③
- Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özellikle dikkat edin, bu talimatlara/uyarılara uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir
- Ambalajın şekilde gösterilen tüm parçaları içerip içermediğini kontrol edin ②
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin

TEKNİK VERİLER ①

ÜRÜN PARÇALARI ②

- A Üst Su Deposu Kapağı
- B Kontrol Paneli
- C Yan Su Deposu Kapağı
- D Su Deposu
- E Buhar Başlığı
- F Akü Bölmesi Kapağı
- G Tutma kolu
- H Destek Braket
- J Su Borusu Kapağı
- K Akü Seviyesi Düşmesi
- L Güç ve Hava Hızı Ayar Düşmesi
- M Buhar Modu Düşmesi

- N Su Borusu Kapağı Vidası
- P Su Borusu Kapağı
- Q Su Borusu
- R Kilitleme Halkası
- S Filtre

GÜVENLİK

- **Ventilatörün oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin.** Bu cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılırken çok dikkatli olun.
- **Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın.** Sadece üretici tarafından önerilen parça ve aksesuarları kullanın.
- **Şarj cihazına, fişe ve şarj kutuplarına ıslak elle dokunmayın.**
- **Hiçbir deliğe herhangi bir cisim sokmayın.** Herhangi bir havalandırma deliği tıkanmışsa kullanmayın; havalandırma deliklerinin toz, tiftik, saç vb. tarafından tıkanmamasını sağlayın.
- **Saç, bol giysi, parmak ve diğer vücut azalarını havalandırma deliklerinden ve hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar havalandırma deliklerine çekilebilir.
- **Akü takımı açık havada şarj etmeyin.** Cihaz ciddi şekilde hasar görmüş olsa da ateşe atmayın. Akü ateşte patlayabilir.
- **Akü takılıken cihazı gözetimsiz bırakmayın.** Ventilator kullanılmadığında ve bakım yapmadan önce aküyü çıkarın.
- **SADECE temiz ve soğuk su kullanın.**
- **Bu buharlı ventilatörü zirai ilaçları, sıvı gübreleri, kimyasalları veya temiz su dışında herhangi bir sıvıyı püskürtmek için kullanmayın.** Bu maddelerin püskürtülmesi durumunda operatör ve/veya üçüncü şahıslarda ciddi yaralanmalar veya hastalık meydana gelebilir.
- **Buharı veya suyu asla elektrik kablolarına veya cihazlara yöneltmeyin.**
- **Suyun akü ile temas etmesini veya akü bölmesine girmesini önlemek için akü bölmesi kapağının tamamen kapalı olduğundan emin olun.**
- Yüksek nem seviyelerinin çevredeki biyolojik organizmaların büyümesini destekleyebileceğini unutmayın.
- Cihaz kullanımda değilken hazinede asla su bırakmayın.
- Depolamadan önce buharlı ventilatörü boşaltın ve temizleyin. Bir sonraki kullanımdan önce nemlendiriciyi temizleyin.
- **Cihazı ve tutma sapını kuru, temiz, bezin ve yağdan uzak tutun.** Temizlik yaparken daima temiz bir bez kullanın. Ventilatörü temizlemek için asla fren sıvısı, petrol bazlı ürünler veya güçlü bir çözücü kullanmayın. Bu kurala uyulması kontrol kaybını ve plastik gövde kısımlarının bozulma riskini azaltır.
- **Bir alev kaynağı (pilot alevi gibi) aküyü patlatılabilir.** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için kablosuz bir ürünü asla açık alev bulunan bir yerde kullanmayın. Patlayan bir akü etrafa küçük parçalar ve kimyasal maddeler saçabilir. Bunlara maruz kalınması halinde derhal su ile yıkayın.
- **Bu talimatları saklayın.** Talimatlara sık sık müracaat edin ve bu aleti kullanacak diğer kişileri bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı başka birine ödünç verirsiniz ürünün hatalı kullanılmasını ve olası yaralanmaları önlemek için bu talimatları da ürünle birlikte verin.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan depolanacaksa aküsü çıkarılmalıdır.
- Akü kutupları kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Akü ile çalışan cihazın veya akü kutuplarının metal nesneler tarafından kısa devre yapılması riskine dikkat edin.

⚠ UYARI: Suda veya cihazın kullanıldığı veya depolandığı ortamda bulunabilecek mikroorganizmalar, su haznesinde büyüyebilir ve havaya üflenebilir, bu durum su yenilenmediğinde ve hazne 3 günde bir düzgün temizlenmediğinde çok ciddi sağlık risklerine neden olur.

AKÜLER

- Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli cihazınızı ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin)
- Bu ürünle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın
 - SKIL akü: BR1*21****, BR1*31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1*21****, CR1*31****
- Hasarlı aküleri kullanmayın ve yenileyin
- Akan aküleri kullanmayın. Akan aküyü çıkarmak için mutlaka eldiven ve gözlük takın, sallamayın ve ağızınızı kapatın.
- Aküyü/Bataryayı parçalarına ayırmayın
- Ürünü/aküyü yağmura maruz bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (ürün/şarj cihazı/akü):
 - şarj sırasında 4...40°C
 - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
 - depolanırken -20...+50 °C arasında

ÜRÜN/AKÜ ÜZERİNDEKİ SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ⑤ Ürünü/şarj cihazını/aküyü, sıcaklığın 50° C'yi geçmeyeceği yerlerde saklayın.
- ⑥ Elektrikli ürünleri ve aküleri evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın
- ⑦ Sıçrayan suya karşı koruma

KULLANIM

- Aküyü şarj etme
! şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun
- Aküyü çıkarma/takma ②
! çalışmaya başlamadan önce akü takımının vantilatöre sabitlendiğinden ve akü bölmesi kapağının (F) güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun
- Akü seviyesi göstergesi ⑧
 - mevcut akü seviyesini görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (K) basın ⑧a
 - ! düğmeye (K) bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑧b, akü boşalmıştır

! düğmeye (K) bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑧c, akü izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değildir

- Akü koruması
Aşağıdaki durumlarda ürün aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz:
 - **yük çok yüksek olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
 - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığından** --> K düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar ⑧c; akü sıcaklığı izin verilen çalışma sıcaklığı aralığına dönene kadar bekleyin
 - **akü bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> K düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi gösterilir ⑧b; aküyü şarj edin
 - ! ürün otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapatma düğmesine basmayın; akü hasar görebilir
- Güç ve Hava Hızı Ayar Düğmesi (L) ⑨
 - vantilatör işlevini açmak için güç düğmesini (L) basılı tutun; işlev düşük hava hızında (**speed/hız 1**) çalışmaya başlar ve bir gösterge yanar ⑨a
 - güç düğmesine (L) tekrar basarak orta hava hızını (**speed/hız 2**) seçtiğinizde iki gösterge yanar ⑨b
 - güç düğmesine (L) üçüncü kez basarak yüksek hava hızını (**speed/hız 3**) seçtiğinizde üç gösterge yanar ⑨c
 - vantilatör işlevini **KAPATMAK** için güç düğmesini (L) basılı tutun, tüm göstergeler kapanır
- Buhar Modu Düğmesi (M) ⑩
 - vantilatörü açmak için güç düğmesini (L) basılı tutun
 - buhar işlevini açmak için mod düğmesine (M) bir kez basın; buhar işlevi **YÜKSEK** buhar akış hızıyla çalışmaya başlar ve iki gösterge yanar ⑩a
 - mod düğmesine (M) tekrar basarak **DÜŞÜK** buhar akış hızını seçtiğinizde bir gösterge yanar ⑩b
 - buhar işlevini **KAPATMAK** için mod düğmesine (M) üçüncü kez basın, tüm göstergeler kapanır
- Vantilatör Açısını Ayarlama ⑪
 - vantilatör buharı/hava akış yönü 0° veya 30° olarak ayarlanabilir
 - vantilatörün arkasındaki destek braketini (H) çıkarın ve vantilatörü geriye doğru eğin
 - ! çalıştırmaya başlamadan önce vantilatörün sabit olduğundan emin olun
- Vantilatörü Suyla Kullanma
 - su deposu kapaklarından birini saat yönünün tersine çevirerek çıkarın
 - su deposuna SADECE temiz, soğuk su ekleyin. Aşırı doldurmayın ⑫
 - Su deposu kapağını su ile doldurduktan sonra saat yönünde çevirerek sıkın. Su deposunun etrafındaki su damlacıklarını silin
 - yerine oturana kadar akü takımını takın
 - vantilatörü açmak ve vantilatör hızını seçmek için güç ve hava hızı ayar düğmesini (L) basılı tutun ⑨
 - Buhar akış hızını ayarlamak için buhar modu düğmesine (M) basın ⑩
 - su deposu boşaldığında, dahili bir güvenlik cihazı buhar işlevini otomatik olarak kapatabilir
 - ! vantilatörü kullanmadan önce her zaman su

deposunu ve ventilatörü birbirine bağlayan su borusunun mutlaka yerine sabitlendiğinden emin olun. Aksi takdirde buhar işlevinin düzgün bir şekilde çalışması etkilenebilir

! aynı suyun uzun süre su deposunda bekletilmesine izin vermeyin. Su deposunda kalan suyun düzenli olarak boşaltılması ve temiz su ile değiştirilmesi önerilir

- Ventilatörü Buharsız Kullanma
 - istenirse bu ürün sadece ventilatör olarak da kullanılabilir,
 - buhar modu düşmesine (M) basmamanız yeterlidir ⑩

BAKIM / SERVİS

- Aleti her zaman temiz tutun
 - ! temizlik yapmadan önce aküyü aletten çıkarın
 - ! Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
 - kir, toz, yağ, gres, vb. gidermek için temiz bez kullanın.
 - plastik parçaları temizlerken çözücü maddeler kullanmaktan kaçının
- Buhar Başlığı Temizliği
 - ! su sızıntılarını önlemek için tüm buhar başlığı bakımlarının düzgün yapıldığından emin olun.
 - ventilatörü kapatın ve akü takımını çıkarın
 - tıkalı buhar başlığını (E) çıkarın ⑬a
 - buhar başlığını parçalarına ayırın ⑬b
 - metal parçaları en az bir saat boyunca beyaz sirke veya diğer kireç çözücü maddeye batırın
 - suyla yıkarken başlığın ön ve arka deliklerindeki başlığı tıkayan veya kısıtlayan yabancı maddeleri temizlemek için sert bir fırça kullanın
 - başlığı suyla yıkayın
 - başlığı yeniden takın
 - temiz buhar başlığını saat yönünde yeniden takın ve sıkın ⑬a
- Filtre Temizliği
 - ! su borusunun ucundaki filtrenin iyi durumda olduğundan emin olmak için düzenli olarak kontrol edin
 - ventilatörü kapatın ve akü takımını çıkarın
 - su deposundaki suyu boşaltın
 - ventilatörü düz bir yüzeye yerleştirin
 - su borusu kapağı vidasını (N) çıkarın, su borusu kapağını (P) yukarı doğru açın ⑭a
 - kilitleme halkasına (Q) bastırın ve su borusunu (R) çekip çıkarın ⑭b
 - filtreyi (S) çıkarın ⑭c
 - filtrenin her iki ucunu temiz suyla durulayın ⑭d
 - filtreyi yeniden takın ve sıkıca yerinde olduğundan emin olun
 - su borusunu filtreye tekrar takın ve sıkıca yerinde olduğundan emin olun
 - su borusu kapağını yeniden takın ve vidayı sıkın
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
 - aleti **sökülmemiş** halde satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Yanlış kullanımı ürünün garanti kapsamından çıkaracağını

unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın
 - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
 - sembol ⑥, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir
- ! aküyü bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için akü kutuplarını kalın bantla sarın

PL

Akumulatorowy wentylator nawilżający

3169

WPROWADZANIE

- Ten produkt został zaprojektowany jako urządzenie zapewniające szeroko rozumianą wentylację w większości domowych zastosowań chłodniczych oraz do zapewniania chłodzenia w miejscu pracy
- Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy zachować na przyszłość ③
- Szczególną uwagę należy zwrócić na instrukcję i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa; zlekceważenie ich może doprowadzić do ciężkich urazów
- Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części pokazane na rysunku ②
- Jeżeli któreś części brakuje lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY PRODUKTU ②

- A Górna pokrywa zbiornika wody
- B Panel sterowania
- C Boczna pokrywa zbiornika wody
- D Zbiornik wody
- E Dysza do wytwarzania mgiełki
- F Pokrywa komory akumulatora
- G Uchwyt
- H Wspornik
- J Osłona rurki wody
- K Przycisk poziomu naładowania akumulatora
- L Przycisk regulacji mocy i prędkości powietrza
- M Przycisk trybu generowania mgiełki
- N Śruba osłony rurki wody
- P Osłona rurki wody
- Q Rurka wody
- R Pierścień mocujący
- S Filtr

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie należy pozwalać dzieciom używać urządzenia jako zabawki. Używanie urządzenia przez lub w pobliżu dzieci wymaga szczególnej uwagi.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.
- Nie należy dotykać mokrymi rękoma ładowarki, w tym także jej wtyczki i wyprowadzeń.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie wolno używać urządzenia z zapchanymi otworami. Chronić przed kurzem, kłódkami, włosami i wszystkim, co może zmniejszać przepływ powietrza.
- Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie inne części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w otwory wentylacyjne.
- Akumulatora nie należy ładować na dworze. Urządzenia nie wolno wrzucać do ognia, nawet jeśli jest ono poważnie uszkodzone. Akumulatory wrzucone do ognia mogą wybuchnąć.
- Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest do niego włożony akumulator. Gdy wentylator nie jest używany oraz przed serwisowaniem należy wyjąć z niego akumulator.
- Należy używać WYŁĄCZNIE czystej, zimnej wody.
- Wentylatora nawilżającego nie należy używać do rozpylania pestycydów, płynnych nawozów, chemikaliów lub jakichkolwiek płynów innych niż czysta woda. Rozpraszanie takich substancji może doprowadzić do choroby lub ciężkich urazów użytkownika lub osób postronnych.
- Nigdy nie należy kierować mgiełki lub wody w stronę jakichkolwiek przewodów lub urządzeń elektrycznych.
- Aby zapobiec zetknięciu się akumulatora z wodą lub przedostaniu się wody do portu akumulatora, należy pilnować, aby pokrywa komory akumulatora była całkowicie zamknięta.
- Należy mieć świadomość, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwijaniu się w środowisku organizmów biologicznych.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nigdy nie należy zostawiać wody w zbiorniku.
- Przed schowaniem, wentylator nawilżający należy opróżnić i wyczyścić. Przed następnym użyciem należy wyczyścić nawilżacz.
- Należy dbać o to, aby urządzenie i jego uchwyt były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem. Do czyszczenia należy zawsze używać czystej ściereczki. Do czyszczenia wentylatora nigdy nie należy stosować płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych lub jakichkolwiek innych silnych rozpuszczalników. Stosowanie tej zasady ograniczy ryzyko uszkodzenia plastikowej obudowy.
- W obecności źródła zapłonu takiego jak np. świeczka w podgrzewaczu do wody akumulatory mogą wybuchnąć. Aby ograniczyć ryzyko ciężkich urazów ciała, nigdy nie należy używać jakichkolwiek produktów bezprzewodowych w obecności otwartych płomieni. Wybuch akumulatora może spowodować wyrzucenie w powietrze odpadów i

substancji chemicznych. W przypadku zetknięcia się z nimi, zabrudzone miejsce trzeba natychmiast przepłukać wodą.

- **Niniejszą instrukcję należy zachować.** Zachęcamy do częstego korzystania z niej. Instrukcja może też posłużyć do przeszkolenia innych osób, które będą używały narzędzia. Aby zapobiec niewłaściwemu użytkowaniu i możliwym urazom, jeśli narzędzie zostanie komuś pożyczone, osobie tej należy również udostępnić niniejszą instrukcję.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez długi czas, należy z niego wyjąć baterie/akumulator.
- Wyprowadzeń zasilania nie wolno zwierać
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia wyprowadzeń urządzenia zasilanego z akumulatora lub zwarcia wyprowadzeń akumulatora wskutek kontaktu z metalowymi przedmiotami.

⚠ OSTRZEŻENIE: Mikroorganizmy, które mogą występować w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku z wodą i mogą być rozpraszane w powietrzu. Jeśli woda nie będzie wymieniana, a zbiornik nie będzie właściwie czyszczony raz na 3 dni, może to powodować bardzo poważne zagrożenia dla zdrowia.

AKUMULATORY

- Dostarczany akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem urządzenia elektrycznego po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- Do produktu należy używać wyłącznie następujących akumulatorów i ładowarek:
 - Akumulator SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Ładowarka SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Nie należy używać nieszczelnych akumulatorów. Podczas wyjmowania nieszczelnego akumulatora należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne, unikać wstrząsów. Nieszczelny akumulator należy uszczelnić.
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora
- Produkt/akumulator należy chronić przed deszczem
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (produkt/ładowarka/akumulator):
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C

WYJAŚNIENIE ZNACZENIA SYMBOLI NA PRODUKCIE/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Produkt/ładowarkę/akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ⑥ Produktów elektrycznych oraz baterii/akumulatorów

nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych

⑦ Ochrona przed zachlapaniem wodą

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką
- Wymywanie/zakładanie akumulatora ②
! przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że akumulator jest zamocowany w wentylatorze, a pokrywa komory akumulatora F jest bezpiecznie zamknięta
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora ⑧
 - nacisnąć przycisk K wskaźnika poziomu naładowania akumulatora w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania ⑧a
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku K ⑧b, najniższy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku K ⑧c, zaczną migać 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**
- Ochrona akumulatora
Produkt nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
 - **obciążenie jest zbyt duże** --> usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
 - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do +50°C** --> po naciśnięciu przycisku K ⑧c zaczną migać 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu pracy
 - **akumulator jest prawie całkowicie rozładowany(zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> pasek niskiego poziomu naładowania akumulatora lub migający pasek niskiego poziomu naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku K; należy naładować akumulator
 - ! Po automatycznym wyłączeniu produktu nie należy naciskać włącznika („wł./wył.”), ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora**
- Przycisk regulacji mocy i prędkości powietrza L ⑨
 - nacisnąć i przytrzymać przycisk L, aby włączyć wentylator; włączy się on z niską **prędkością powietrza 1** i zaświeci się jedna kontrolka ⑨a
 - nacisnąć ponownie przycisk L, aby wybrać **średnią prędkość powietrza 2**; zaświecą się dwie kontrolki ⑨b
 - nacisnąć przycisk L po raz trzeci, aby wybrać **wysoką prędkość powietrza 3**; zaświecą się trzy kontrolki ⑨c
 - nacisnąć przycisk L i przytrzymać, aby **wyłączyć** funkcję wentylatora; wszystkie kontrolki zgasną
- Przycisk trybu generowania mgiełki M ⑩
 - nacisnąć przycisk L i przytrzymać, aby włączyć wentylator
 - nacisnąć przycisk M jeden raz, aby włączyć funkcję

mgiełki; generowanie mgiełki rozpocznie się z **WYSOKIM** strumieniem mgiełki; zaświecą się dwie kontrolki ⑩a

- nacisnąć ponownie przycisk M, aby wybrać **NISKI** strumień mgiełki, zaświeci się jedna kontrolka ⑩b
- nacisnąć przycisk M po raz trzeci, aby **wyłączyć** funkcję mgiełki; wszystkie kontrolki zgasną
- Regulacja kąta wentylatora ⑪
 - kierunek mgiełki/przepływu powietrza wentylatora można ustawić na 0° lub 30°
 - wyciągnąć wspornik H z tyłu wentylatora i nachylić wentylator do tyłu
 - ! przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wentylator jest stabilny**
- Używanie wentylatora bez wody
 - zdjąć jedną z pokryw zbiornika wody, obracając ją w lewo (przeciwie do kierunku ruchu wskazówek zegara)
 - do zbiornika wody należy nalewać **WYŁĄCZNIE** czystej, zimnej wody. Nie przepełniać ⑫
 - dokręcić pokrywę zbiornika wody, obracając ją po napaleniu wodą w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Wytrzeć kropelki wody wokół zbiornika wody
 - założyć akumulator aż do oporu
 - nacisnąć i przytrzymać przycisk regulacji mocy i prędkości powietrza L, aby włączyć wentylator i wybrać prędkość wentylatora ⑨
 - nacisnąć przycisk trybu mgiełki M, aby ustawić strumień mgiełki ⑩
 - gdy zbiornik wody jest pusty, wewnętrzne urządzenie zabezpieczające może automatycznie wyłączyć funkcję mgiełki
 - ! przed każdym użyciem wentylatora należy upewnić się, że rurka wody łącząca zbiornik z wentylatorem jest prawidłowo zamocowana. Niezastosowanie się do tego zalecenia może wpłynąć na prawidłowe działanie funkcji mgiełki**
 - ! nie należy dopuszczać do tego, aby woda pozostawała w zbiorniku przez dłuższy czas. Zaleca się regularne wylewanie wody znajdującej się w zbiorniku i zastępowanie jej świeżą, czystą wodą**
- Korzystanie z wentylatora bez funkcji mgiełki
 - w razie potrzeby urządzenie może być używane po prostu tylko jako wentylator
 - nie należy naciskać przycisku trybu mgiełki M ⑩

KONSERWACJA/SERWIS

- Należy zawsze utrzymywać narzędzie w czystości
! przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator
! Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
 - do usuwania zabrudzeń, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej ściereczki
 - podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników
- Czyszczenie dyszy
! aby zapobiec wyciekaniu wody, należy pilnować, aby wszystkie czynności konserwacyjne przy dyszach wytwarzających mgiełkę były wykonywane prawidłowo

- wyłączyć wentylator i wyjąć akumulator
- wyjąć zatkaną dyszę rozpylającą mgiełkę E ⑬a
- rozłożyć dyszę na części ⑬b
- przez co najmniej godzinę namaczać metalowe części w białym occie lub innym środku do usuwania kamienia
- podczas spltukiwania wodą użyć twardej szczoteczki do usuwania wszelkich obcych materiałów zatykających lub zapychających przednie i tylne otwory dyszy
- przepłukać dyszę wodą
- ponownie zamontować dyszę
- ponownie zamontować dyszę do rozpylania mgiełki i dokręcić ją w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) ⑬a
- **Czyszczenie filtra**
! należy regularnie kontrolować filtr na końcu rurki wody, aby była w dobrym stanie
 - wyłączyć wentylator i wyjąć akumulator
 - spuścić wodę ze zbiornika wody
 - ustawić wentylator na płaskiej powierzchni
 - odkręcić śrubę osłony rurki wody N, otworzyć osłonę rurki wody P do góry ⑭a
 - nacisnąć pierścień blokujący Q i wyciągnąć rurkę wody R ⑭b
 - wyjąć filtr S ⑭c
 - przepłukać oba końce filtra czystą wodą ⑭d
 - ponownie zainstalować filtr i upewnić się, że jest dobrze osadzony
 - ponownie włożyć rurkę wody do filtra i upewnić się, że jest ona dobrze osadzona
 - ponownie zamontować osłonę rurki wody i dokręcić śrubę
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
- **nierozmontowane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia podane są na stronie www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na stronie www.skil.com lub prosimy zapytać o nie swojego dystrybutora)

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych
- zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
- w przypadku konieczności pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania – przypomina o tym symbol ⑥

! aby nie dopuścić do zwarcia, przed utylizacją należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą

RU

Акумуляторный вентилятор с увлажнителем воздуха

3169

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перерывом или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или

частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение **Выкл.**, убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этот предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

ВВЕДЕНИЕ

- Это устройство предназначено для общей вентиляции в большинстве бытовых помещений и на рабочих местах.
- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования ③.
- Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждения — их несоблюдение может привести к серьезным травмам.
- Убедитесь, что упаковка содержит все детали, указанные на рисунке ②.
- Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ ②

- A Верхняя крышка резервуара для воды
- B Панель управления
- C Боковая крышка резервуара для воды
- D Резервуар для воды
- E Насадка для распыления
- F Крышка аккумуляторного отсека
- G Рукоятка
- H Опорный кронштейн
- J Крышка трубки для воды
- K Кнопка уровня заряда
- L Кнопка регулировки мощности и скорости воздуха
- M Кнопка режима увлажнения воздуха
- N Винт крышки трубки для воды
- P Крышка трубки для воды
- Q Трубка для воды
- R Фиксирующее кольцо
- S Филتر

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Устройство не должно использоваться в качестве игрушки. Будьте очень внимательны, когда дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.
- Используйте данное устройство только согласно инструкции. Используйте только принадлежностей, рекомендованные производителем.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к зарядному устройству, в том числе вилке и контактам.
- Не помещайте посторонние предметы в отверстия устройства. Не используйте устройство, если какие-либо его отверстия заблокированы. Содержите отверстия в чистоте от пыли, пуха, волос и других загрязнений,

которые могут уменьшить поток воздуха.

- Держите пальцы, волосы, свисающие края одежды и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей устройства. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в вентиляционные отверстия.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею на открытом воздухе. Не сжигайте устройство, даже если оно сильно повреждено. Аккумуляторы могут взорваться в огне.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда в нем установлен аккумулятор. Извлекайте аккумулятор перед обслуживанием вентилятора, а также если он не используется.
- Используйте ТОЛЬКО чистую холодную воду.
- Не используйте этот вентилятор для распыления пестицидов, жидких удобрений, химикатов или любых жидкостей, кроме чистой воды. Распыление этих веществ может привести к серьезным травмам и заболеваниям оператора или окружающих.
- Никогда не распыляйте воду в направлении электропроводки или каких-либо устройств.
- Убедитесь, что крышка батарейного отсека полностью закрыта, чтобы вода не контактировала с аккумулятором и не попала в его разъем.
- Имейте в виду, что высокий уровень влажности может стимулировать рост биологических организмов в окружающей среде.
- Никогда не оставляйте воду в резервуаре, когда устройство не используется.
- Перед уборкой на хранение опорожняйте и очищайте вентилятор с увлажнителем воздуха. Очистите увлажнитель воздуха перед следующим использованием.
- Следите за тем, чтобы устройство и его рукоятка были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Всегда используйте чистую ткань для очистки. Никогда не используйте для очистки вентилятора тормозные жидкости, бензин, нефтепродукты и любые сильные растворители. Соблюдение данного правила позволяет снизить риск потери контроля и повреждения пластика корпуса.
- Аккумуляторы выделяют газообразный водород и могут взрываться при наличии источника зажигания, например запальника. Чтобы уменьшить риск получения серьезной травмы, никогда не используйте беспроводное устройство вблизи открытого пламени. Взорвавшийся аккумулятор выделяет загрязняющие и химикаты. При попадании на кожу немедленно промойте водой.
- Сохраните данные инструкции. Регулярно просматривайте их и предоставляйте для ознакомления другим пользователям. Одалживая кому-либо устройство, передайте также данные инструкции для предотвращения неправильного использования и возможных травм.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы

относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.

- Извлеките аккумулятор, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.
- Не допускайте короткого замыкания контактов питания.
- Помните об опасности короткого замыкания клемм устройства или аккумулятора металлическими предметами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если не обновлять воду и должным образом не очищать резервуар каждые 3 дня, микроорганизмы, которые могут присутствовать в воде или окружающей среде, где используется или хранится устройство, могут развиваться в резервуаре для воды и распространяться в воздухе, вызывая очень серьезные риски для здоровья.

АККУМУЛЯТОРЫ

- Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным. Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием электроприбора полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- Используйте с этим устройством только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.
 - Аккумулятор SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Зарядное устройство SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо заменить.
- Не используйте протекающие аккумуляторы. Прежде чем извлечь протекающий аккумулятор, наденьте перчатки и защитные очки. Не трясите его и герметично упакуйте.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте устройство и аккумулятор под дождем.
- Допустимая температура окружающей среды (вентилятор/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке от 4 до 40 °C
 - при эксплуатации от -20 до +50 °C
 - при хранении от -20 до +50 °C

ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑤ Храните устройство, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ⑥ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- ⑦ Защита от брызг воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.
- Извлечение и установка аккумулятора ②
! Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор закреплен на вентиляторе,

а крышка батарейного отсека F надежно закрыта.

- Индикатор уровня заряда ⑧
 - Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора К, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑧а.
 - ! Если после нажатия кнопки К ⑧b начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.**
 - ! Если после нажатия кнопки К ⑧с начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.**
- Защита аккумулятора
Изделие внезапно выключается или не включается в следующих случаях.
 - **Нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск.
 - **Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки К ⑧с начинают мигать 2 уровня индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.
 - **Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> низкий уровень заряда аккумулятора или мигающий низкий уровень заряда аккумулятора ⑧b отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки К. Зарядите аккумулятор.
 - ! Не нажимайте кнопку включения/выключения повторно после автоматического выключения устройства, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.**
- Кнопка регулировки мощности и скорости воздуха L ⑨
 - Нажмите и удерживайте кнопку L, чтобы включить функцию вентилятора. Он начнет работать на низкой **скорости 1**, будет светиться один индикатор ⑨а.
 - Нажмите кнопку L еще раз, чтобы выбрать среднюю **скорость 2**, будут светиться два индикатора ⑨b.
 - Нажмите кнопку L в третий раз, чтобы выбрать высокую **скорость 3**, будут светиться три индикатора ⑨с.
 - Нажмите и удерживайте кнопку L, чтобы **выключить** функцию вентилятора. Все индикаторы погаснут.
- Кнопка режима увлажнения воздуха M ⑩
 - Нажмите и удерживайте кнопку L, чтобы включить вентилятор.
 - Нажмите кнопку M один раз, чтобы включить функцию увлажнения воздуха. Будет использован режим **СИЛЬНОГО** распыления, начнут светиться два индикатора ⑩а.
 - Нажмите кнопку M еще раз, чтобы выбрать режим **СЛАБОГО** распыления, будет светиться один индикатор ⑩b.
 - Нажмите кнопку M в третий раз, чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** функцию увлажнения. Все

- индикаторы погаснут.
- Регулировка угла наклона вентилятора ⑪
 - Направление распыления/воздушного потока вентилятора может быть установлено на 0° или 30°.
 - Вытяните опорный кронштейн Н на задней стороне вентилятора и наклоните вентилятор назад.
 - ! Перед началом работы убедитесь, что вентилятор установлен надежно.**
- Использование вентилятора с водой
 - Снимите одну из крышек резервуара для воды, повернув ее против часовой стрелки.
 - Наливайте в резервуар ТОЛЬКО чистую холодную воду. Не переливайте ⑫.
 - После заполнения водой затяните крышку резервуара для воды, повернув ее по часовой стрелке. Вытрите капли воды вокруг резервуара.
 - Установите аккумулятор так, чтобы он защелкнулся на месте.
 - Нажмите и удерживайте кнопку регулировки мощности и скорости воздуха L, чтобы включить вентилятор и выбрать скорость ⑨.
 - Нажмите кнопку режима увлажнения воздуха M, чтобы запустить распыление ⑩.
 - Если резервуар для воды пуст, внутреннее устройство защиты может автоматически отключить функцию увлажнения воздуха.
 - ! Перед использованием вентилятора убедитесь, что трубка для воды, соединяющая резервуар и вентилятор, закреплена в нужном положении. Невыполнение этого требования может повлиять на правильную работу функции увлажнения воздуха.**
 - ! Не допускайте длительного пребывания одной и той же воды в резервуаре. Рекомендуется регулярно удалять оставшуюся в резервуаре воду и заменять ее чистой.**
- Использование вентилятора без функции увлажнения воздуха
 - При желании данное устройство можно использовать только в качестве вентилятора.
 - Для этого просто не нажимайте кнопку режима увлажнения M ⑩.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите устройство в чистоте.
 - ! Перед очисткой устройства извлеките аккумулятор.**
 - ! Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.**
 - Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т. п. используйте чистую ткань.
 - Не используйте растворители для очистки пластиковых частей.
- Очистка насадки увлажнителя воздуха
 - ! Убедитесь, что обслуживание насадки увлажнителя воздуха выполнено надлежащим образом, чтобы предотвратить утечку воды.**
 - Выключите вентилятор и извлеките аккумулятор.
 - Извлеките засорившуюся насадку E ⑬a.
 - Разберите насадку на части ⑬b.

- Замочите металлические детали в белом уксусе или другом средстве для удаления накипи как минимум на час.
- С помощью жесткой щетки очистите передние и задние отверстия насадки от засорения, одновременно промывая водой.
- Промойте насадку водой.
- Соберите насадку.
- Установите насадку увлажнителя на место и затяните по часовой стрелке ⑬a.
- Очистка фильтра
 - ! Регулярно проверяйте фильтр на конце трубки для воды, чтобы убедиться в его хорошем состоянии.**
 - Выключите вентилятор и извлеките аккумулятор.
 - Слейте воду из резервуара для воды.
 - Поместите вентилятор на ровную поверхность.
 - Выкрутите винт N крышки трубки для воды и откройте крышку P вверх ⑭a.
 - Нажмите на фиксирующее кольцо Q и извлеките трубку для воды R ⑭b.
 - Извлеките фильтр S ⑭c.
 - Промойте оба конца фильтра чистой водой ⑭d.
 - Установите фильтр на место и убедитесь, что он надежно зафиксирован.
 - Вставьте трубку для воды в фильтр и убедитесь, что она надежно зафиксирована.
 - Установите на место крышку трубки для воды и закрутите винт.
- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
 - Отправьте инструмент в **собранном виде** вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте www.skil.com).
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется (условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера).

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.
 - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические приборы, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
 - Символ ⑥ напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.
- ! Перед утилизацией аккумулятора защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.**

Бездротовий вентилятор із функцією туманоутворення

3169

ВСТУП

- Цей виріб розроблено для загальної вентиляції в більшості побутових і робочих середовищ
- Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для подальшого використання ③
- Зверніть особливу увагу на правила та попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми
- Переконайтеся, що упаковка містить усі деталі, як показано на рисунку ②
- Якщо деталі відсутні або пошкоджені, зверніться до свого дилера

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ВИРОБУ ②

- A Верхня кришка резервуара для води
- B Панель керування
- C Кришка бокового резервуара для води
- D Резервуар для води
- E Розпилювальна форсунка
- F Кришка батарейного відсіку
- G Ручка
- H Опорний кронштейн
- J Кришка водяної трубки
- K Кнопка рівня заряду батареї
- L Кнопка регулювання потужності та швидкості повітря
- M Кнопка режиму туманоутворення
- N Гвинт кришки водяної трубки
- P Кришка водяної трубки
- Q Водяна трубка
- R Стопорне кільце
- S Фільтр

БЕЗПЕКА

- Не дозволяйте використовувати прилад як іграшку. Необхідна пильна увага, коли виріб використовується дітьми або біля них.
- Використовуйте цей виріб тільки згідно із вказівками, викладеними в цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані виробником насадки.
- Не торкайтеся зарядного пристрою, зокрема його вилки або клем, мокрими руками.
- Не вставляйте жодні предмети в будь-які отвори. Не використовуйте, коли будь-який отвір заблоковано; беріть отвори від пилу, ворсу, волосся та всього іншого, що може зменшити потік повітря.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та всі частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.

Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в повітрязабірні отвори.

- Не заряджайте акумуляторну батарею надворі. Не спалюйте прилад, навіть якщо він сильно пошкоджений. Батареї можуть вибухнути у вогні.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли в нього вставлено акумулятор. Вийміть акумулятор, коли вентилятор не використовується, і перед обслуговуванням.
- Використовуйте ЛИШЕ чисту холодну воду.
- Не використовуйте цей вентилятор для розпилення пестицидів, рідких добрив, хімікатів або будь-яких інших рідин, крім чистої води. Розпилювання цих речовин може призвести до серйозної травми оператора або сторонніх спостерігачів.
- Ніколи не спрямовуйте туман або воду на електричну проводку чи пристрої.
- Переконайтеся, що кришка акумуляторного відсіку повністю закрита, щоб вода не потрапила на акумулятор або в порт акумулятора.
- Майте на увазі, що висока вологість може сприяти росту біологічних організмів у навколишньому середовищі.
- Ніколи не залишайте воду в резервуарі, коли прилад не використовується.
- Перед зберіганням спорозніть і очистьте вентилятор із туманоутворенням. Очистьте зволожувач перед наступним використанням.
- Підтримуйте прилад і його рунів'я сухими, чистими, без мастила і бруду. Завжди використовуйте чисту ганчірку для чищення. Ніколи не використовуйте гальмівні рідини, бензин, нафтові продукти або будь-які міцні розчинники для очищення вентилятора. Дотримання цього правила зменшить ризик утрати контролю та пошкодження пластикової оболонки.
- Батареї можуть вибухнути в присутності джерела займання, наприклад індикатора. Щоб зменшити ризик серйозного травмування, ніколи не використовуйте бездротовий пристрій у присутності відкритого полум'я. Вибухла батарея може розповсюджувати сміття та хімічні речовини. У разі виявлення негайно змийте водою.
- Збережіть цю інструкцію. Часто переглядайте та використовуйте її, щоб навчати інших, хто може використовувати цей інструмент. Якщо ви надаєте комусь цей інструмент, надайте їм ці інструкції, щоб запобігти неналежному використанню виробу та можливим травмам.
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Якщо прилад зберігатиметься без використання протягом тривалого часу, батареї слід виїняти.
- Клеми живлення не дозволяється закорочувати
- Пам'ятайте про ризик короткого замикання клем приладу, що працює від акумулятора, або самого акумулятора металевими предметами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Мікроорганізми, які можуть бути

присутніми у воді або середовищі, де використовується або зберігається прилад, можуть рости в резервуарі для води та розноситись у повітрі, спричиняючи дуже серйозні ризики для здоров'я, якщо вода не оновлюється в резервуар не очищується належним чином кожні 3 дні.

АНУМУЛЯТОРИ

- Акумулятор, якщо він постачається в комплекті, є частково зарядженим (повністю зарядить акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроприладу, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- Використовуйте з виробом тільки наведені нижче акумулятори й зарядні пристрої
 - Акумулятор SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Зарядний пристрій SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор; його потрібно замінити
- Не використовуйте акумулятори, що протікають. Завжди одягайте рукавички та захисні окуляри, щоб уникнути акумулятор, що протікає, уникайте трясіння та герметично закрийте його.
- Не розбирайте акумулятор
- Не залишайте виріб/акумулятор під дощем
- Допустима температура навколишнього середовища (виріб/зарядний пристрій/акумулятор):
 - під час зарядження +4 ... +40°C
 - під час роботи -20 ... +50°C
 - під час зберігання -20...+50°C

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ВИРОБІ/АНУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Акумулятори можуть вибухнути в разі потрапляння у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑤ Зберігайте прилад/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більше 50°C
- ⑥ Не викидайте електроприлади та акумулятори разом зі звичайним побутовим сміттям
- ⑦ Захист від бризок води

ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
! ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм
- Зняття/установлення акумулятора ②
! Перед початком роботи переконайтеся, що акумуляторна батарея закріплена на вентиляторі, а кришка батарейного відсіку F надійно закрита
- Індикатор рівня заряду акумулятора ⑧
 - Натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора K, щоб побачити поточний рівень заряду ⑧a
 - ! якщо після натискання кнопки K ⑧b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду акумулятора, то акумулятор розряджено**
 - ! коли 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати після натискання кнопки K ⑧c, акумулятор перебуває за межами допустимого діапазону робочих температур**

- Захист акумулятора
Виріб раптово вимикається або його не можна увімкнути в таких ситуаціях:
 - **навантаження завжди високе** -- > приберіть навантаження і перезапустіть
 - **температура акумулятора не перебуває в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C** -- > 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати під час натискання кнопки K ⑧c; зачекайте, доки акумулятор не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
 - **акумулятор майже розряджено (для захисту від глибокого розряду)** --> низький рівень заряду акумулятора або блимання низького рівня заряду акумулятора ⑧b показано індикатором рівня заряду акумулятора під час натискання кнопки K; зарядить акумулятор
 - ! не продовжуйте натискати вимикач після автоматичного вимкнення виробу; акумулятор може бути пошкоджений**
- Кнопка регулювання потужності та швидкості повітря L ⑨
 - натисніть кнопку L і утримуйте, щоб увімкнути функцію вентилятора; він запуститься на низькій **швидкості повітря 1**, і засвітиться один індикатор ⑨a
 - натисніть кнопку L ще раз, щоб вибрати середню **швидкість повітря 2**, і засвіться два індикатори ⑨b
 - натисніть кнопку L втретє, щоб вибрати високу **швидкість повітря 3**, і засвіться три індикатори ⑨c
 - натисніть і утримуйте кнопку L, щоб **вимкнути** функцію вентилятора, і всі індикатори згаснуть
- Кнопка режиму туманоутворення M ⑩
 - натисніть кнопку L і утримуйте її, щоб увімкнути вентилятор
 - натисніть кнопку M один раз, щоб увімкнути функцію розпилення; розпилення почнеться з **ВИСОКОГО** рівня розпилення, і засвіться два індикатори ⑩a
 - натисніть кнопку M ще раз, щоб вибрати **НИЗЬКИЙ** рівень розпилення, і засвіться один індикатор ⑩b
 - натисніть кнопку M втретє, щоб **вимкнути** функцію розпилення, і всі індикатори згаснуть
- Регулювання кута вентилятора ⑪
 - напрямком потоку повітря/розпилення вентилятора можна встановити на 0° або 30°
 - витягніть опорний кронштейн H ззаду на вентиляторі та нахиліть вентилятор назад
 - ! переконайтеся, що вентилятор стабільно розташований перед початком роботи**
- Використання вентилятора з водою
 - зніміть кришку одного з резервуарів для води, повернувши її проти годинникової стрілки
 - додавайте в резервуар для води ТІЛЬКИ чисту холодну воду. Не переливайте ⑫
 - затягніть кришку резервуара для води, повернувши її за годинниковою стрілкою після наливання води. Витріть краплі води навколо резервуара
 - установіть акумуляторну батарею, доки вона не зафіксується на місці
 - натисніть і утримуйте кнопку регулювання потужності та швидкості повітря L, щоб увімкнути вентилятор, і виберіть швидкість вентилятора ⑨

- натисніть кнопку режиму розпилення М, щоб установити рівень розпилення ⑩
- коли резервуар для води порожній, внутрішній запобіжний пристрій може автоматично вимкнути функцію розпилення

! завжди перевіряйте, чи водяна трубка, що з'єднує резервуар і вентилятор, надійно закріплена перед будь-яким використанням вентилятора. Недотримання цієї вимоги може вплинути на належну роботу функції обприскування

! не залишайте воду в резервуарі на тривалий час. Рекомендється регулярно виливати воду, що залишилася в резервуарі, та замінювати її чистою водою

- Використання вентилятора без туманоутворення
 - за бажанням цей вибір можна використовувати лише як вентилятор, просто
 - не натискайте кнопку режиму розпилення М ⑩

ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте пристрій в чистоті
 - ! вийміть акумулятор з інструмента перед очищенням**
 - ! Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.**
 - для видалення бруду, пилу, мастила тощо користуйтеся чистою ганчіркою.
 - не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей
- Очищення форсунки
 - ! переконайтеся, що обслуговування розпилювальної форсунки виконується належним чином, щоб запобігти витону води**
 - вимкніть вентилятор і вийміть акумуляторну батарею
 - зніміть засмічену форсунку розпилення Е ⑬а
 - розберіть форсунку на частини ⑬b
 - замочіть металеві частини в білому оцті або іншому засобі для видалення накипу щонайменше на годину
 - використовуйте жорстку щітку для очищення переднього та заднього отворів форсунки від сторонніх матеріалів, що засмічують або обмежують його прохідність, під час промивання водою
 - промийте форсунку водою
 - знову зберіть форсунку
 - установіть назад і закрутіть чисту розпилювальну форсунку за годинниковою стрілкою ⑬а
- Очищення фільтра
 - ! регулярно перевіряйте фільтр на кінці водяної трубки, щоб переконатися, що він у належному стані**
 - вимкніть вентилятор і вийміть акумуляторну батарею
 - злийте воду з резервуара для води
 - поставте вентилятор на рівну поверхню
 - викрутіть гвинт кришки водяної трубки N, відкрийте кришку водяної трубки P, рухаючи її вгору ⑭а
 - натисніть на стопорне кільце Q та витягніть водяну трубку R ⑭b
 - зніміть фільтр S ⑭c

- промийте обидва кінці фільтра чистою водою ⑭d
- установіть фільтр назад і переконайтеся, що він надійно закріплений
- вставте водяну трубку назад у фільтр і переконайтеся, що вона міцно закріплена на місці
- установіть кришку водяної трубки та закрутіть гвинт
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
 - надішліть **нерозібраний** інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок неналежного поводження з виробом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтеся в дилера у своєму регіоні)

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
 - символ ⑥ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації
- ! перед тим як позбутися акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клему, щоб запобігти короткому замиканню**

GR

Ασύρματος
ανεμιστήρας
υδρονέφωσης

3169

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για γενικό αερισμό για τις περισσότερες εφαρμογές ψύξης κατοικιών και για την ψύξη χώρων εργασίας
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά ③
- Διότι ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα, όπως απεικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν λείπουν μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ή παρουσιάζουν φθορές, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ②

- A Επάνω κάλυμμα δεξαμενής νερού
- B Πίνακας ελέγχου
- C Πλαϊνό κάλυμμα δεξαμενής νερού
- D Δεξαμενή νερού
- E Ακροφύσιο υδρονέφωσης
- F Κάλυμμα θήκης μπαταριών
- G Λαβή
- H Άρθρωση υποστήριξης
- J Κάλυμμα σωλήνα νερού
- K Κουμπί στάθμης μπαταρίας
- L Κουμπί ρύθμισης ισχύος και ταχύτητας αέρα
- M Κουμπί λειτουργίας υδρονέφωσης
- N Βίδα καπακιού σωλήνα νερού
- P Κάλυμμα σωλήνα νερού
- Q Σωλήνας νερού
- R Δακτύλιος ασφάλισης
- S Φίλτρο

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σαν παιχνίδι. Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά τη χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
- Να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιήστε μόνο τα προτεινόμενα προσαρτήματα από τον κατασκευαστή.
- Μην αγγίζετε το φορτιστή, το βύσμα του φορτιστή και τους ακροδέκτες του φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα σε οποιαδήποτε ανοίγματα. Να μη χρησιμοποιείται με μπλοκαρισμένα ανοίγματα. Διατηρείτε τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει τη ροή αέρα.
- Διατηρείτε τα μαλλιά, χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα και όλα τα τμήματα του σώματος μακριά από ανοίγματα και κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στις σπές αερισμού.
- Μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε εξωτερικό χώρο. Μην αποτεφρώσετε τη συσκευή, ακόμα και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά. Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να εκραγεί και προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι τοποθετημένη η μπαταρία. Αφαιρείτε την μπαταρία όταν δε χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα και προτού να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ καθαρό, κρύο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον ανεμιστήρα υδρονέφωσης για τον ψεκασμό φυτοφαρμάκων, υγρών λιπασμάτων, χημικών ουσιών ή άλλων υγρών εκτός από καθαρό νερό. Ο ψεκασμός αυτών των ουσιών μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή ασθένεια στο χειριστή ή σε παρευρισκόμενους.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τα σταγονίδια ή το νερό σε ηλεκτρικά καλώδια ή συσκευές.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της θήκης συστοιχίας μπαταριών είναι ερμητικά κλειστό, προκειμένου να αποτραπεί η επαφή του νερού με τη συστοιχία μπαταριών ή η εισχώρηση νερού στη θύρα συστοιχίας μπαταριών.
- Λαμβάνετε υπόψη ότι τα υψηλά επίπεδα υγρασίας

μπορεί να συμβάλλουν στην ανάπτυξη βιολογικών οργανισμών στο περιβάλλον.

- Μην αφήνετε ποτέ νερό στο δοχείο όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Αδειάστε και καθαρίστε τον ανεμιστήρα υδρονέφωσης πριν από την αποθήκευση. Καθαρίζετε τον υγραντήρα πριν από την επόμενη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τη λαβή στεγνά, καθαρά και απομακρύνετε από αυτά τυχόν λάδια και γράσο. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανί κατά τον καθαρισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή οποιαδήποτε ισχυρά διαλυτικά για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα σας. Θερμώντας αυτό τον κανόνα μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας ελέγχου και φθοράς του πλαστικού περιβλήματος.
- Οι συστοιχίες μπαταριών μπορεί να εκραγούν παρουσία πηγής ανάφλεξης, όπως φλόγιστρου. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε ποτέ οποιαδήποτε ασύρματο προϊόν εάν υπάρχουν ανοικτές φλόγες. Από την έκρηξη μπαταρίας μπορεί να εκσφενδονιστούν θραύσματα και χημικές ουσίες. Εάν εκτεθείτε σε αυτά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέχετε σε αυτές συχνά και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν αυτό το εργαλείο. Εάν δανείσετε αυτό το εργαλείο σε κάποιον άλλο, δανείστε και αυτές τις οδηγίες, ώστε να αποτρέψετε τη λανθασμένη χρήση του προϊόντος και τον ενδεχόμενο τραυματισμό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας
- Λαμβάνετε υπόψη τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος από μεταλλικά αντικείμενα των ακροδεκτών της συσκευής με λειτουργία μπαταρίας ή της ίδιας της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μικροοργανισμοί που μπορεί να υπάρχουν στο νερό ή το περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή μπορούν να αναπτυχθούν στο δοχείο νερού και να διασκορπιστούν στον αέρα, προκαλώντας πολύ σοβαρούς κινδύνους για την υγεία, όταν το νερό δεν ανανεώνεται και το δοχείο δεν καθαρίζεται σωστά ανά 3 ημέρες.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Η παρεχόμενη μπαταρία, εφόσον παρέχεται, είναι μερικώς φορτισμένη (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία με τον φορτιστή πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής).
- Χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες και φορτιστές
 - Μπαταρία SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Φορτιστής SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαθιστάτε

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν διαρροή. Να φοράτε πάντα γάντια και γυαλιά για να αφαιρέσετε μια μπαταρία με διαρροή, αποφύγετε ανακίνηση και σφραγίστε την.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία
- Μην εκθέτετε το προϊόν/την μπαταρία σε βροχή
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (προϊόν/φορτιστής/μπαταρία):
 - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
 - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
 - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ/ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι μπαταρίες εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο
- ⑤ Αποθηκεύστε το προϊόν / το φορτιστή / την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50 °C
- ⑥ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
- ⑦ Προστατευόμενο από ψεκάσμο νερού από οποιαδήποτε κατεύθυνση

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών
! Διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή
- Αφαίρεση/τοποθέτηση της μπαταρίας ②
! Βεβαιωθείτε ότι η συστοιχία μπαταριών έχει ασφαλίσει στον ανεμιστήρα και το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας F έχει κλειστεί με ασφάλεια πριν εκκινήσετε τη λειτουργία
- Ένδειξη στάθμης μπαταρίας ⑧
 - Πιέστε το κουμπί του δείκτη στάθμης μπαταρίας K για να εμφανίσετε την τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ⑧a
 - ! εάν αρχίσει να αναβοσβήνει η κατώτερη στάθμη της ένδειξης μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί K ⑧b, η μπαταρία είναι άδεια
 - ! εάν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 στάθμες στην ένδειξη μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί K ⑧c, η μπαταρία δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
- Προστασία μπαταρίας
Το προϊόν απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν ενεργοποιείται όταν
 - το φορτίο είναι πολύ υψηλό --> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε
 - η θερμοκρασία μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50°C --> 2 στάθμες της ένδειξης στάθμης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν όταν πιεστεί το κουμπί K ⑧c, περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επιστρέψει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
 - η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (για την προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης)
--> προβάλλεται χαμηλή στάθμη μπαταρίας ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑧b μέσω της ένδειξης στάθμης μπαταρίας όταν πιέζεται το κουμπί K, φορτίστε την μπαταρία
 - ! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του προϊόντος, διότι

- μπορεί να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία
- Κουμπί ρύθμισης ισχύος και ταχύτητας αέρα L ⑨
 - πατήστε το κουμπί L και κρατήστε το για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανεμιστήρα, θα ξεκινήσει με την χαμηλή ταχύτητα αέρα 1 και θα ανάψει μια ένδειξη ⑨a
 - πατήστε ξανά το κουμπί L για να επιλέξετε την μεσαία ταχύτητα αέρα 2 και θα ανάψουν δύο ενδείξεις ⑨b
 - πατήστε το κουμπί L τρίτη φορά για να επιλέξετε την υψηλή ταχύτητα αέρα 3 και θα ανάψουν τρεις ενδείξεις ⑨c
 - πατήστε το κουμπί L και κρατήστε το για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανεμιστήρα και θα σβήσουν όλες οι ενδείξεις
- Κουμπί λειτουργίας υδρονέφωσης M ⑩
 - πατήστε το κουμπί L και κρατήστε το για να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ τον ανεμιστήρα
 - πατήστε το κουμπί M μια φορά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία υδρονέφωσης, η υδρονέφωση θα ξεκινήσει με ΥΨΗΛΗ ροή υδρονέφωσης και θα ανάψουν δύο ενδείξεις ⑩a
 - πατήστε ξανά το κουμπί M για να επιλέξετε ΑΡΗΓ ροή υδρονέφωσης και θα ανάψει μια ένδειξη ⑩b
 - πατήστε το κουμπί M μια τρίτη φορά για να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ τη λειτουργία υδρονέφωσης και θα σβήσουν όλες οι ενδείξεις
- Ρύθμιση γωνίας ανεμιστήρα ⑪
 - Η κατεύθυνση νέφους/ροής αέρα του ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε 0° ή 30°
 - τραβήξτε την άρθρωση υποστήριξης H στο πίσω μέρος του ανεμιστήρα και γείρετε τον ανεμιστήρα προς τα πίσω
 - ! βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι σταθερός πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία
- Χρήση του ανεμιστήρα με νερό
 - απομακρύνετε ένα από τα καλύμματα δεξαμενής νερού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα
 - προσθέτετε ΜΟΝΟ καθαρό, κρύο νερό μέσα στη δεξαμενή νερού. Μην το παραγεμίζετε ⑫
 - σφίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα αφού το γεμίσετε με νερό. Σκουπίστε τις σταγόνες νερού γύρω από τη δεξαμενή νερού
 - τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών μέχρι να ασφαλίσει στην σωστή θέση
 - πατήστε και κρατήστε το κουμπί ρύθμισης ισχύος και ρύθμισης ταχύτητα αέρα L για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και επιλέξτε την ταχύτητα ανεμιστήρα ⑨
 - πατήστε το κουμπί λειτουργίας υδρονέφωσης M για να ρυθμίσετε τη ροή υδρονέφωσης ⑩
 - όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια, μια εσωτερική συσκευή ασφαλείας μπορεί να απενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία υδρονέφωσης
 - ! βεβαιώνετε πάντα ότι ο σωλήνας νερού που συνδέει τη δεξαμενή και τον ανεμιστήρα είναι ασφαλισμένος στη θέση του πριν από οποιαδήποτε χρήση του ανεμιστήρα. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία της λειτουργίας υδρονέφωσης
 - ! μην αφήνετε το ίδιο νερό να παραμένει στη δεξαμενή νερού για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνιστάται η τακτική αφαίρεση οποιουδήποτε νερού που έχει απομείνει στη δεξαμενή νερού

- και η **τακτική αντικατάστασή του με καθαρό νερό**
- Χρήση του ανεμιστήρα χωρίς υδρονέφωση
 - αν θέλετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν μόνο ως ανεμιστήρα, απλά
 - μην πιέσετε το κουμπί λειτουργίας υδρονέφωσης M ⑩

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Πάντα να διατηρείτε καθαρή τη συσκευή
! αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή πριν τον καθαρισμό
! Ο καθαρισμός και η συντήρηση που διενεργούνται από τον χρήστη δεν επιτρέπονται σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.
 - Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί για την απομάκρυνση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου, κτλ.
 - αποφεύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων
- Καθαρισμός του ακροφυσίου
! Βεβαιώστε ότι η συντήρηση των ακροφυσίων υδρονέφωσης γίνεται σωστά προς αποφυγή διαρροής νερού
 - απενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών
 - αφαιρέστε το φραγμένο ακροφύσιο υδρονέφωσης E ⑬a
 - αποσυναρμολογείτε το ακροφύσιο στα τμήματά του ⑬b
 - μουλιάστε τα μεταλλικά μέρη σε λευκό ξύδι ή άλλο μέσο αφαίρεσης αλάτων για τουλάχιστον μία ώρα
 - χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα για να καθαρίσετε τυχόν ξένα υλικά που φράζουν ή περιορίζουν το ακροφύσιο στις μπροστινές και πίσω οπές του, ενώ ξεπλύνετε με νερό
 - ξεπλύνετε το ακροφύσιο με νερό
 - επανασυναρμολογήστε το ακροφύσιο
 - επαναποθετήστε και σφίξτε το καθαρό ακροφύσιο υδρονέφωσης δεξιόστροφα ⑬a
- Καθαρισμός φίλτρου
! ελέγχετε τακτικά το φίλτρο στο άκρο του σωλήνα νερού για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση
 - απενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών
 - αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή νερού
 - τοποθετήστε τον ανεμιστήρα επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια
 - αφαιρέστε τη βίδα N του καλύμματος σωλήνα νερού, ανοίξτε το κάλυμμα P του σωλήνα νερού προς τα πάνω ⑭a
 - πατήστε τον δακτύλιο ασφάλισης Q και τραβήξτε έξω τον σωλήνα νερού R ⑭b
 - αφαιρέστε το φίλτρο S ⑭c
 - ξεπλύνετε και τα δύο άκρα του φίλτρου με καθαρό νερό ⑭d
 - επαναποθετήστε το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό στη θέση του
 - επαναποθετήστε τον σωλήνα νερού μέσα στο φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό στη θέση του
 - επαναποθετήστε το κάλυμμα του σωλήνα νερού και σφίξτε τη βίδα
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες

δοκιμής το εργαλείο παρουσιάσει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL

- Στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στον ιστότοπο www.skil.com)
- Να γνωρίζετε ότι οι ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος εξαιρούνται από την εγγύηση (για τους όρους εγγύησης SKIL ανατρέξτε στον ιστότοπο www.skil.com ή ρωτήστε στο κατάστημα)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα
- Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
- Το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό, όταν έρθει η ώρα της απόρριψης
- ! Πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους**

RO

Ventilator cu nebulizare fără fir

3169

INTRODUCERE

- Acest produs a fost conceput pentru ventilație generală pentru majoritatea aplicațiilor de răcire a locuințelor și a locurilor de muncă
- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară ③
- Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor și avertismentelor de siguranță; nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave
- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele, așa cum este ilustrat în desen ②
- În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate piese, vă rugăm să contactați distribuitorul

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE PRODUSULUI ②

- A** Capacul rezervorului de apă superior
- B** Panou de control al vitezei
- C** Capac rezervor apă lateral
- D** Rezervorul de apă
- E** Duză de nebulizare

- F Capacul compartimentului bateriei
- G Mâner
- H Suport de susținere
- J Capac pentru țeava de apă
- K Buton Nivelul bateriei
- L Buton de reglare a puterii și a vitezei aerului
- M Buton Mod de nebulizare
- N Șurub capac pentru țeava de apă
- P Capac pentru țeava de apă
- Q Țeavă de apă
- R Inel blocare
- S Filtrul

SIGURANȚĂ

- **Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul ca jucărie.** Este necesară o atenție deosebită atunci când este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- **Utilizați numai așa cum este descris în acest manual.** Utilizați numai accesoriile recomandate de către fabricant.
- **Nu manevrați încărcătorul, inclusiv ștecherul acestuia sau terminalele încărcătorului dacă aveți mâinile ude.**
- **Nu introduceți niciun obiect în fante.** Nu utilizați aparatul dacă vreuna dintre fante este blocată; păstrați fantele curate, fără praf, scame, păr și orice altceva care ar putea reduce fluxul de aer.
- **Feriți-vă părul, îmbrăcămintea largă, degetele și oricare alte părți ale corpului de piesele în mișcare și de orificii.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi atrase în fantele de aer.
- **Nu încărcăți setul de acumulatori în aer liber.** Nu incinerăți aparatul chiar dacă este grav deteriorat. Bateriile pot exploda în incendiu.
- **Nu lăsați aparatul nesupravegheat când acumulatorul este instalat.** Îndepărtați acumulatorul când ventilatorul nu este utilizat și înainte de efectuarea operațiilor de service.
- **Folosiți NUMAI apă curată și rece.**
- **Nu utilizați acest ventilator cu nebulizare pentru a pulveriza pesticide, îngrășăminte lichide, substanțe chimice sau alte lichide decât apa curată.** Împrăștierea acestor substanțe poate cauza rănirea gravă a utilizatorului și a trecătorilor.
- **Nu direcționați niciodată ceața sau apa către cabluri sau dispozitive electrice.**
- **Asigurați-vă că capacul compartimentului bateriei este complet închis pentru a împiedica apa să intre în contact cu bateria sau să intre în portul bateriei.**
- Fiți conștienți de faptul că nivelurile ridicate de umiditate pot încuraja creșterea organismelor biologice în mediu.
- Nu lăsați niciodată apă în rezervor când aparatul nu este în uz.
- Goliți și curățați ventilatorul cu nebulizare înainte de depozitare. Curățați umidificatorul înainte de următoarea utilizare.
- **Mentțineți aparatul și mânerul său uscat, curat și fără ulei sau unsoare.** Utilizați întotdeauna o cârpă curată la curățare. Nu utilizați lichid de frână, benzină, produse pe bază de petrol sau orice alți solvenți puternici pentru a curăța ventilatorul. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de pierdere a controlului și de deteriorare a carcasei din plastic.
- **Acumulatorii pot exploda în prezența unei surse de aprindere precum o lampă indicatoare. Pentru**

a reduce riscul de accidentare corporală gravă, nu utilizați niciodată un produs fără fir în prezența unei flăcări deschise. O baterie care explodează poate proiecta resturi și chimicale. În caz de expunere, clătiți imediat cu apă.

- **Păstrați aceste instrucțiuni.** Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui altele persoane care ar putea utiliza acest aparat. Dacă împrumutați cuiva această sculă, împrumutați-i și aceste instrucțiuni pentru a preveni utilizarea inadecvată a produsului și posibilele vătămări.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Dacă aparatul trebuie păstrat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate
- Fiți atenți la riscul ca bornele aparatului sau ale bateriei să fie scurtcircuitate de obiecte metalice.

⚠️ AVERTISMENT: Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care aparatul este utilizat sau depozitat, pot crește în rezervorul de apă și pot fi suflate în aer provocând riscuri foarte grave pentru sănătate atunci când apa nu este reînnoită și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile.

BATERIILE

- Acumulatorul furnizat, dacă există, este parțial încărcat (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcăți complet acumulatorul în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza aparatul electric pentru prima dată)
- Utilizați numai următorii acumulatori și încărcătoare cu acest aparat
 - Baterie SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Încărcător SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Nu utilizați bateria dacă este avariata; aceasta trebuie înlocuită
- Nu utilizați baterii care prezintă scurgeri. Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție pentru a îndepărta bateria cu scurgeri, evitați scuturarea și sigilarea acesteia.
- Nu dezasamblați bateria
- Nu expuneți produsul/bateria la ploaie
- Temperatura ambiantă admisă (mașină/încărcător/acumulator):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE PRODUS/BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile pot exploda atunci când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateria din niciun motiv
- ⑤ Depozitați produsul/încărcătorul/bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 °C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct în coșurile de gunoi împreună cu deșeurile menajere
- ⑦ Protecție împotriva stropilor de apă

UTILIZAREA

- Încărcarea acumulatorului

- ! citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
 - ! **asigurați-vă că acumulatorul este fixat pe ventilator și că, capacul F al compartimentului bateriei este bine închis înainte de începerea funcționării**
- Indicator nivel încărcare baterie ⑧
 - apăsați butonul indicator al nivelului bateriei K pentru a afișa nivelul curent al bateriei ⑧a
 - ! **când cel mai mic nivel al indicatorului de baterie începe să clipească după apăsarea butonului K ⑧b, bateria este descărcată**
 - ! **atunci când 2 niveluri ale indicatorului de baterie încep să clipească după apăsarea butonului K ⑧c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare admisibil**
- Protecția bateriei
Produsul este oprit brusc sau este împiedicat să fie pornit, atunci când
 - **sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți**
 - **temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la 20 to +50°C --> 2 niveluri ale indicatorului de nivel al bateriei începe să clipească la apăsarea butonului K ⑧c; așteptați până când bateria a revenit în intervalul permis de temperatură de funcționare**
 - **bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării profunde) --> a nivel scăzut al bateriei sau nivel scăzut al bateriei intermitent ⑧b este afișat de indicatorul de nivel al bateriei atunci când apăsați butonului K; încărcăți bateria**
 - ! **nu continuați să apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit după oprirea automată a produsului; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Butonul de reglare a vitezei aerului L ⑨
 - apăsați butonul L și țineți apăsat pentru a porni funcția ventilatorului; va porni la **viteză mică a aerului 1** și un indicator se va aprinde ⑨a
 - apăsați din nou butonul L pentru a selecta **viteza medie a aerului 2** și două indicatoare se vor aprinde ⑨b
 - apăsați butonul L a treia oară pentru a selecta **viteza mare a aerului 3** și trei indicatoare se vor aprinde ⑨c
 - apăsați butonul L și țineți apăsat pentru a **OPRI** funcția ventilatorului și toate indicatoarele se vor opri
- Buton Mod de nebulizare M ⑩
 - apăsați butonul L și țineți apăsat pentru a porni ventilatorul
 - apăsați butonul M o dată pentru a porni funcția de nebulizare; nebulizare va începe la un debit **MARE** de nebulizare și se vor aprinde două indicatoare ⑩a
 - apăsați din nou butonul M pentru a selecta debitul **SCĂZUT** de nebulizare și un indicator se va aprinde ⑩b
 - apăsați butonul M a treia oară pentru a **OPRI** funcția de nebulizare și toate indicatoarele se vor opri
- Reglarea unghiului ventilatorului ⑪
 - direcția ceții ventilatorului/fluxului de aer poate fi setată la 0° sau 30°
 - scoateți suportul de susținere H din spatele ventilatorului și înclinați ventilatorul înapoi

- ! **asigurați-vă că ventilatorul este stabil înainte de a începe funcționarea**
- Utilizarea ventilatorului cu apă
 - scoateți unul dintre capacele rezervorului de apă rotind în sens invers acelor de ceasornic
 - adăugați NUMAI apă curată și rece în rezervorul de apă. Nu supra-umpleți ⑫
 - strângeți capacul rezervorului de apă rotind în sensul acelor de ceasornic după umplerea cu apă. Ștergeți picăturile de apă din jurul rezervorului de apă
 - instalați acumulatorul până când acesta se fixează în poziție
 - apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și de reglare a vitezei aerului L pentru a porni ventilatorul și a selecta viteza ventilatorului ⑨
 - apăsați butonul de mod de nebulizare M pentru a seta debitul de nebulizare ⑩
 - atunci când rezervorul de apă este gol, un dispozitiv de siguranță intern poate opri automat funcția de nebulizare
 - ! **asigurați-vă întotdeauna că rezervorul de conectare a țevii de apă și ventilatorul sunt fixate în poziție înainte de orice utilizare a ventilatorului. Nerespectarea acestui lucru poate afecta buna funcționare a funcției de nebulizare**
 - ! **nu lăsați aceeași apă să stea în rezervorul de apă pentru o perioadă lungă de timp. Se recomandă ca orice apă rămasă în rezervorul de apă să fie îndepărtată și înlocuită cu apă curată în mod regulat**
- Utilizarea ventilatorului fără nebulizare
 - dacă doriți, acest produs poate fi utilizat doar ca ventilator, pur și simplu
 - nu apăsați butonul pentru modul de pulverizare M ⑩

ÎNȚREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați întotdeauna instrumentul curat
 - ! **scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**
 - ! **Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii nesupravegheați.**
 - utilizați o lavetă curată pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, vaselina, etc.
 - Evitați utilizarea solvenților când curățați piesa din plastic
- Curățarea duzei
 - ! **asigurați-vă că toată întreținerea duzei de nebulizare este efectuată corespunzător pentru a preveni scurgerile de apă**
 - opriți ventilatorul și scoateți setul de acumulatori
 - scoateți duza de nebulizare înfundată E ⑬a
 - dezasamblarea duzei în bucăți ⑬b
 - înmuiați piesele metalice în oțet alb sau alt agent de decalcifiere timp de cel puțin o oră
 - utilizați o perie dură pentru a curăța orice materiale străine care înfundă sau restricționează duza în orificiile din față și din spate ale duzei în timp ce spălați cu apă
 - spălați duza cu apă
 - reasamblați duza
 - reinstalați și strângeți duza de pulverizare curată în sensul acelor de ceasornic ⑬a

- **Curăţarea филтрев**
! **верифиқа периодич филтрев де ла капăтл ăевии де апă**
пентру а вă асигура чă есте вн старе бунă
- оприћи вентиляторл и скоатећи сетл де акумулатори
- голићи апă дин резерворл де апă
- асезаћи вентиляторл пе о супрафаћл планă
- вдепъртаћи шурубл N ал капачулл ăевии де апă,
десчидећи капачул P ал ăевии де апă вн сус 14а
- апăсаћи внелл де блокере Q и скоатећи ăеава де апă R 14б
- реасамблаћи филтрев S 14с
- клăћићи амбеле капете але филтрулл ку апă куратă 14д
- реинсталяћи филтрев и асигураћи-вă чă ацеста есте бине фикет
- реинтродуећи ăеава де апă вн филтру и асигураћи-вă чă
ацеста есте бине фикетă
- реинсталяћи капачул ăевии де апă и стрăнећи шурубл
• Вн cazul вн care сцла се дефектеазă вн ciуда гриjiи
ацордате вн процедуриле де фабрикаћи и тестаре, репараћи
требуие ефектуатă де енцентру де сервисе пост-вăнзаре
пентру унелте електрице SKIL
- триметећи сцла **недемонтатă** впреунă ку довуда де
ацхизићи ла деалерл думеавоастăрă сау ла цеа май
апропиатă стаћи де сервисе SKIL (адреселе, прецум
и диаграма де сервисе а унелтеи сунт листате пе
www.skil.com)
• Рећинећи чă даунеле каузате манипулारे
неcoresпунзăтоаре а продусулл вор в exclude дин
гаранћи (пентру кондићиле де гаранћи SKIL консултаћи
www.skil.com сау адресаћи-вă деалерулл)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai пентру ăăриле UE

- Ну арунаћи сcule електрице, аццесорииле сау амбалаже
директ ла пубелеле де гунои
- Директива Европеанă 2012/19/EC фаре референце ла модул
де арунаре а есипаментелор електрице и електронике
и модул де апликаре а нормелор вн конформитате ку
легисляћи наћионалă; сcule електрице вн моментл вн
care ау аћинс а град авансат де узурă и требуиеск
арунате, еле требуиеск цолецате сепарат и рециклате
внтр-ун мод це респецћа нормеле де protecћи а
медиулл внконжурăтор
- симболул 6 вă ва аминт ацест lucru аћунци чăнд апаре
невоиа де елиминаре
! **вnainte де елиминаре, протежаћи борнеле батерии ку
bandă адезивă пентру а превени сцуртсиркуитл**

BG

**Безжичен
замъгляващ
вентилатор**

3169

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този продукт е проектиран за обща вентилация за
повечето охладителни приложения в домакинствата
и охладжване на работни места.
- Прочетете внимателно това ръководство преди
употреба и го запазете за справки в бъдеще 3
- Обърнете специално внимание на инструкциите за
безопасност и предупрежденията; неспазването им
може да доведе до сериозно увещане

- Проверете дали опаковката съдържа всички части,
както е илюстрирано на чертежа 2
- Ако някои части липсват или са повредени, моля,
свържете се със своя търговец

{ВТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 1

ЕЛЕМЕНТИ НА ПРОДУКТА 2

- A** Горен капак на резервоара за вода
- B** Контролен панел
- C** Страничен капак на резервоара за вода
- D** Резервоар за вода
- E** Замъгляваща дюза
- F** Капак на отделението за батерии
- G** Ръкохватка
- H** Опорна конзола
- J** Капак на водната тръба
- K** Бутон за ниво на батерията
- L** Бутон за регулиране на мощността
и скоростта на въздуха
- M** Бутон за режим на замъгляване
- N** Винт за капака на водната тръба
- P** Капак на водната тръба
- Q** Водна тръба
- R** Заклучващ пръстен
- S** Филтър

БЕЗОПАСНОСТ

- **Не позволявайте уредът да се използва нато
игралка.** Изисква се повишено внимание, когато се
използва от или близо до деца.
- **Използвайте само според описанието в това
ръководство. Използвайте само приставки
препоръчани от производителя.**
- **Не работете със зарядното устройство,
включително с щепсела на зарядното
устройство или с клемите на зарядното
устройство с влажни ръце.**
- **Не поставяйте какъвто и да е предмет в който
и да е от отворите. Не използвайте с блокиран
който и да е от отворите; поддържайте по
отворите да няма прах, мъх, коса и нищо, което
може да намали въздушния поток.**
- **Дръжте носата, отпуснатите дрехи, пръстите и
всички части на тялото настрана от отворите и
движещите се части. Отпуснати дрехи, бижута или
дълга коса, могат да се засмучат във въздушните
отвори.**
- **Не зареждайте акумулаторната батерия на
открито. Не изгаряйте уреда, даже ако той е
силно повреден. Батериите могат да експлодират
в огън.**
- **Не оставяйте уредът без наблюдение, когато
батерията е поставена. Снемайте батерията, когато
вентилаторът не се използва и преди обслужване.**
- **Използвайте САМО чиста, студена вода.**
- **Не използвайте този вентилатор за мъгла за
пръскане на пестициди, течни торове, химикали
или други течности, различни от чиста вода.**
Пръскането на тези вещества може да доведе до
сериозно нараняване или заболяване на оператора
или околните.
- **Никога не насочвайте мъгла или вода към**

електрически кабели или устройства.

- **Уверете се, че капакът на отделението за батерията е напълно затворен, за да предотвратите контакт на вода с батерията или навлизане в порта на батерията.**
- Имайте предвид, че високите нива на влажност могат да насърчат растежа на биологични организми в околната среда.
- Никога не оставяйте вода в резервоара, когато уредът не се използва.
- Изпразнете и почистете вентилатора за мъгла преди съхранение. Почистете овлажнителя преди следваща употреба.
- **Поддържайте уреда и ръкохватките му сухи, чисти и без масло и грес. Винаги използвайте чист плат, когато почиствате. Никога не използвайте спирачна течност, бензин, продукти на нефтена основа или други силни разтворители за почистване на вашия вентилатор.** Следването на тези правила ще намали риска от загуба на управление и влошаване на качествата на пластмасата по корпуса.
- **Батериите могат да експлодират в присъствието на източник на възпламеняване, като контролна лампа. За да намалите риска от сериозно нараняване, никога не използвайте навито и да е безжични продукти в присъствието на открит огън. Експлодирала батерия може да изхвърли остъпки и химикали. Ако се изложите на това, незабавно изплакнете с вода.**
- **Запазете тези инструкции.** Обръщайте се често към тях и ги използвайте за инструктиране на други, които може да използват този инструмент. Ако заемете този инструмент на някой друг, заемете им също и тези инструкции, за да се предотврати злоупотреба с продукта и вероятно нараняване.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност.
- Ако уредът трябва да се съхранява без употреба продължително време, батериите трябва да бъдат извадени.
- Захранващите клеми не трябва да се свързват на късо
- Имайте предвид риска от късо съединение на изводите на уреда работещ с батерии или батерията от метални предмети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Микроорганизмите, които могат да присъстват във водата или в околната среда, където уредът се използва или съхранява, могат да растат във водния резервоар и да бъдат разнесени във въздуха, причинявайки много сериозни рискове за здравето, когато водата не се подновява и резервоарът не е почистен правилно на всеки 3 дни.

АНУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

- Доставената в комплекта батерия, ако има, е частично заредена (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерии, преди да използвате вашия електроуред за първи път)

- Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този продукт
 - SKIL батерия: BR1*21[™], BR1*31[™]
 - SKIL зарядно устройство: CR1*21[™], CR1*31[™]
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не използвайте батерии, които текат. Винаги носете ръкавици и очила, за да извадите батерия, която тече, избягвайте нейното разклащане и запечатване.
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте продукта/батерията на дъжд
- Допустима температура на околната среда (продукт/зарядно устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+50°C
 - при съхраняване -20...+50°C

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ПРОДУКТА/БАТЕРИЯТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Батериите могат да експлодират, когато се хвърлят в огън, така че не изгаряйте батерията по никаква причина
- ⑤ Съхранявайте продукта/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електрически продукти и батерии заедно с битови отпадъци
- ⑦ Защита от водни пръски

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/инсталиране на батерията ②
! преди да започнете работа, се уверете, че акумулаторната батерия е закрепена към вентилатора и капакът на отделението за батерии F е добре затворен
- Индикатор за нивото на заряд на батерията ⑧
 - натиснете бутона за индикатора на нивото на заряд на батерията K за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑧a
 - ! когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутона K ⑧b, батерията е разреждана**
 - ! когато 2 нива на индикатора на батерията започнат да мигат след натискане на бутона K ⑧c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Защита на акумулаторната батерия
Продуктът внезапно се изключва или не може да бъде включен, когато
 - **натоварването е прекалено голямо -->** премахнете натоварването и рестартирайте
 - **температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C -->** 2 нива на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натиснете бутона K ⑧c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон

- **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑧b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона K; заредете батерията
- ! **след автоматичното изключване на продукта не продължавайте да натискате ключа за включване/изключване, понеже може да се повреди акумулаторната батерия**
- Бутон за регулиране на скоростта на въздуха L ⑨
 - натиснете и задръжте бутона L, за да включите функцията на вентилатора; той ще започне да работи с ниска **скорост на въздуха 1** и един индикатор ще светне ⑨a
 - натиснете отново бутона L, за да изберете средна **скорост на въздуха 2** и двата индикатора ще светнат ⑨b
 - натиснете бутона L за трети път, за да изберете висока **скорост на въздуха 3** и трите индикатора ще светнат ⑨c
 - натиснете и задръжте бутона L, за да **изключите** функцията на вентилатора и всички индикатори ще се изключат
- Бутон за режим на замъгляване M ⑩
 - натиснете бутон L и задръжте, за да включите вентилатора
 - натиснете веднъж бутона M, за да включите функцията за разпръскване; разпръскването ще започне при **ВИСОК** поток на разпръскване и ще светнат два индикатора ⑩a
 - натиснете отново бутона M, за да изберете **НИСЪН** поток на мъглата и един индикатор ще светне ⑩b
 - натиснете бутона M за трети път, за да **изключите** функцията за мъгла и всички индикатори ще се изключат
- Регулиране на ъгъла на вентилатора ⑪
 - посоката на мъглата/въздушния поток на вентилатора може да се настрои на 0° или 30°
 - издърпайте опорната конзола H на гърба на вентилатора и наклонете вентилатора назад
- ! **уверете се, че вентилаторът е стабилен, преди да започнете работа**
- Използване на вентилатора с вода
 - свалете един от капациите на резервоара за вода, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка
 - Добавете САМО чиста, студена вода в резервоара за вода. Не препълвайте
 - затегнете капака на резервоара за вода, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, след като го напълните с вода. Избършете капките вода около резервоара за вода
 - инсталирайте акумулаторната батерия, докато се фиксира на място
 - натиснете и задръжте бутона за захранване и бутона за регулиране на скоростта на въздуха L, за да включите вентилатора и да изберете скоростта на вентилатора ⑨
 - натиснете бутона за режим на замъгляване M, за да стартирате замъгляването ⑩
 - когато резервоарът за вода е празен, вътрешното предпазно устройство може автоматично да изключи функцията замъгляване

! **винаги се уверявайте, че водната тръба, свързваща резервоара и вентилатора, е закрепена на място преди всяко използване на вентилатора. Ако не го направите, това може да повлияе на правилното функциониране на функцията замъгляване**

! **не позволявайте на една и съща вода да престоява в резервоара за вода за продължителен период от време. Препоръчва се водата, останала в резервоара за вода, да се отстранява и да се заменя редовно с чиста вода**

- Използване на вентилатора без замъгляване
 - Ако желаете, този продукт може да се използва само като вентилатор, просто
 - не натискайте бутона за режим на замъгляване M ⑩

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Винаги дръжте инструмента чист
 - ! **извадете батерията от инструмента преди почистване**
 - ! **Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.**
 - използвайте чиста кърпа за премахване на замърсявания, прах, масло, грес и т.н.
 - избягвайте употребата на разтворители, когато почиствате пластмасова част
- Почистване на дюзата
 - ! **уверете се, че цялата поддръжка на дюзата за мъгла се извършва правилно, за да предотвратите изтичане на вода**
 - изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия
 - отстранете запушената дюза за мъгла E ⑬a
 - разглобете дюзата на части ⑬b
 - наксните металните части в бял оцет или друг препарат за отстраняване на котлен камък за поне един час
 - използвайте твърда четка, за да почистите всички чужди материали, които запушват или ограничават дюзата в предните и задните отвори на дюзата, докато промивате с вода
 - промийте дюзата с вода
 - слобете отново дюзата
 - монтирайте отново и затегнете чистата дюза за мъгла по посока на часовниковата стрелка ⑬a
- Почистване на филтъра
 - ! **редовно проверявайте филтъра в края на водната тръба, за да се уверите, че е в добро състояние**
 - изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия
 - източете водата от резервоара за вода
 - поставете вентилатора върху равна повърхност
 - отстранете винта на капака на водната тръба N, отворете капака на водната тръба P нагоре ⑭a
 - натиснете заключващия пръстен Q и издърпайте водната тръба R ⑭b
 - отстранете филтъра S ⑭c
 - изплакнете двата края на филтъра с чиста вода ⑭d
 - монтирайте отново филтъра и се уверете, че е

- сигурно закрепен
- вкарайте отново водната тръба във филтъра и се уверете, че тя е сигурно закрепена
- монтирайте отново капака на водната тръба и затегнете винта
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
- изпратете инструмента в **неразглобен** вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради неправилно боравене с продукта ще бъде изключена от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци
- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- за това указва символът ⑥ тогава, когато трябва да бъдат унищожени
- ! **преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

SK

Аккумуляторový zahmlievací ventilátor

3169

ÚVOD

- Tento výrobok bol navrhnutý na všeobecné vetranie pre väčšinu chladiacich aplikácií v domácnosti a na chladenie pracovných miest
- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uložte si ho pre budúce použitie ③
- Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely podľa obrázku ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na vášho predajcu

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI VÝROBKU ②

A Kryt hornej nádrže na vodu

- B Ovládací panel
- C Kryt bočnej nádrže na vodu
- D Nádrž na vodu
- E Rozprašovacia tryska
- F Kryt priehradky pre akumulátor
- G Rukoväť
- H Podporná konzola
- J Kryt vodnej hadičky
- K Tlačidlo indikátora úrovne nabitia akumulátora
- L Tlačidlo napájania a nastavenia rýchlosti vzduchu
- M Tlačidlo režimu zahmlievania
- N Skrutka krytu vodnej hadičky
- P Kryt vodnej hadičky
- Q Vodná hadička
- R Uzamykací krúžok
- S Filter

BEZPEČNOSŤ

- **Nedovoľte, aby sa prístroj používal ako hračka.** Mimoriadna opatrnosť sa vyžaduje, ak sa používa v blízkosti detí.
- **Používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode. Používajte výrobcom odporúčené príslušenstvo.**
- **Nesiaňte s mokрыми rukami na nabíjačku, vrátane zástrčky alebo konektorov nabíjačky.**
- **Nevkladajte žiadne predmety do akýchkoľvek otvorov. Nepoužívajte so žiadnym zablokovaným otvorom; udržiavajte otvory bez prachu, chuchvalcov a vlasov, ktoré by mohli znížiť prúdenie vzduchu.**
- **Udržujte vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela mimo otvorov a pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené do vzduchových prívodov.
- **Nenabíjajte akumulátor vonku. Zariadenie nespálujte, ani keď je vážne poškodené.** Akumulátory môžu pri spaľovaní požiari explodovať.
- **Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je vložený akumulátor.** Vyberte akumulátor, ak sa ventilátor nepoužíva a pred vykonaním údržby.
- **Používajte iba čistú, studenú vodu.**
- **Tento zahmlievací ventilátor nepoužívajte na rozprašovanie pesticídov, tekutých hnojív, chemikálií ani iných kvapalín okrem čistej vody.** Rozprašovanie týchto látok môže vyvolať vážne zranenia obsluhy alebo okolostojacich.
- **Nikdy nesmerujte hmlu alebo vodu na elektrické vedenie alebo zariadenia.**
- **Uistite sa, že je kryt priestoru pre akumulátor úplne zatvorený, aby sa zabránilo kontaktu vody s akumulátorom alebo vniknutiu vody do portu akumulátora.**
- **Uvedomte si, že vysoká vlhkosť môže podporovať rast biologických organizmov v prostredí.**
- **Nikdy nenechávajte vodu v zásobníku, keď sa spotrebič nepoužíva.**
- **Pred uskladnením vyprázdňte a vyčistite zahmlievací ventilátor. Pred ďalším použitím zvlhčovač vyčistite.**
- **Udržujte prístroj a jeho rukoväť suché, čisté, bez oleja a maziva. Pri čistení vždy používajte čistú handru. Nikdy nepoužívajte brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, ani silné rozpúšťadlá na čistenie ventilátora. Dodržiavanie tohto pravidla zníži**

riziko straty kontroly a zhoršenia stavu plastového krytu.

- **Akumulátory môžu explodovať v prítomnosti zdroja vznietenia, ako je napríklad signálna žiarovka. Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, nikdy nepoužívajte akýkoľvek akumulátorový výrobok v prítomnosti otvoreného ohňa. Vybuchnutý akumulátor môže rozprsknúť nečistoty a chemikálie. V prípade zasiahnutia ihneď opláchnite vodou.**
- **Odložte si tieto pokyny.** Používajte ich často a používajte ich tiež na poučenie ostatných, ktorí môžu toto náradie používať. Ak požičiate toto náradie niekomu inému, požičajte mu aj tieto pokyny, aby sa zabránilo zneužitiu výrobku a prípadným zraneniam.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámení s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, vyberte batérie.
- Napájacie svorky nesmú byť skratované
- Dávajte pozor na riziko skratu svoriek batériou napájaného spotrebiča alebo batérie kovovými predmetmi.

VAROVANIE: Mikroorganizmy, ktoré sa môžu nachádzať vo vode alebo v prostredí, kde sa spotrebič používa alebo skladuje, sa môžu v zásobníku na vodu množiť a byť rozprašované do vzduchu, čo spôsobuje veľmi vážne zdravotné riziká, ak sa voda neobnovuje a zásobník sa každé 3 dni riadne nevyčistí.

AKUMULÁTORY

- Prípadne dodaný akumulátor je čiastočne nabitý (na zaručenie plnej kapacity akumulátora ho pred prvým zapnutím spotrebiča úplne nabite v nabíjačke)
- S týmto spotrebičom používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky
 - Akumulátor SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Nabíjačka SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Nepoužívajte akumulátor, keď je poškodený; musí sa vymeniť
- Nepoužívajte vytekajúce akumulátory. Pri odstraňovaní vytekajúceho akumulátora vždy používajte rukavice a ochranné okuliare, zabráňte otrasom a utesnite ho.
- Akumulátor nerozoberajte
- Nevystavujte výrobok/akumulátor dažďu
- Povolená teplota okolia (výrobok/nabíjačka/akumulátor):
 - pri nabíjaní 4 až 40 °C
 - pri prevádzke -20 ... +50 °C
 - pri skladovaní -20 ... +50 °C

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA VÝROBKU/ AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Batérie môžu pri vyhadzovaní do ohňa explodovať, preto batérie zo žiadneho dôvodu nespäľujte
- ⑤ Výrobok, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C
- ⑥ Nevyhadzujte elektrické výrobky a akumulátory do komunálneho odpadu
- ⑦ Ochrana pred striekajúcou vodou

OBSLUHA

- Nabíjanie akumulátora
! prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou

- Vybíratie/inštalácia akumulátora ②
! pred spustením prevádzky sa uistite, že je akumulátor pripojený k ventilátoru a kryt priestoru pre akumulátor F je bezpečne zatvorený
- Indikátor nabitia akumulátora ⑧
 - stlačením tlačidla kontrolky stavu akumulátora K zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑧a
 - ! keď po stlačení tlačidla K ⑧b začne blikať najnižšia úroveň kontrolky akumulátora, akumulátor je vybitý**
 - ! keď po stlačení tlačidla K ⑧c začnú blikať 2 úrovně kontrolky akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora
Stroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
 - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
 - **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C**--> po stlačení tlačidla K ⑧c začnú blikať 2 úrovně kontrolky úrovně nabitia akumulátora; počkajte, kým sa akumulátor vráti do povoleného rozsahu prevádzkových teplôt
 - **akumulátor je takmer vybitý (ochrana pred hlbokým vybitím)** --> pri stlačení tlačidla K sa na kontrolke úrovně nabitia akumulátora zobrazí nízka úroveň nabitia akumulátora alebo blikajúca nízka úroveň nabitia akumulátora ⑧b; nabite akumulátor
 - ! potom ako sa výrobok automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač; môže sa poškodiť akumulátor**
- Tlačidlo napájania a nastavenia rýchlosti vzduchu L ⑨
 - stlačte a podržte tlačidlo L, čím zapnete funkciu ventilátora; spustí sa pri nízkej **rýchlosti vzduchu 1** a rozsvieti sa jedna kontrolka ⑨a
 - opätovným stlačením tlačidla L zvolíte strednú **rýchlosť vzduchu 2** a rozsvietia sa dve kontrolky ⑨b
 - stlačte tlačidlo L tretikrát, aby ste zvolili vysokú **rýchlosť vzduchu 3** a rozsvietia sa tri kontrolky ⑨c
 - stlačte a podržte tlačidlo L, čím **VYPNETE** funkciu ventilátora a všetky indikatory zhasnú
- Tlačidlo režimu zahmlievania M ⑩
 - stlačte tlačidlo L a podržte ho zapnuté ventilátore
 - jedným stlačením tlačidla M zapnete funkciu zahmlievania; zahmlievanie sa spustí pri **VYSOKOM** prietoku a rozsvietia sa dve kontrolky ⑩a
 - opätovným stlačením tlačidla M zvolíte **NÍZKY** prietok zahmlievania a rozsvieti sa jedna kontrolka ⑩b
 - tretím stlačením tlačidla M **vypnete** funkciu zahmlievania a všetky kontrolky zhasnú
- Nastavenie uhla ventilátora ⑪
 - smer prúdenia vzduchu/hmly z ventilátora je možné nastaviť na 0° alebo 30°
 - vytiahnite podpornú konzolu H na zadnej strane ventilátora a nakloňte ventilátor dozadu
 - ! pred spustením prevádzky sa uistite, že ventilátor je stabilný**
- Používanie ventilátora s vodou
 - odstráňte jeden z krytov nádržky na vodu otočením proti smeru hodinových ručičiek
 - do nádržky na vodu nalejte IBA čistú, studenú vodu. Neprepĺňajte ⑫
 - po naplnení vodou utiahnite kryt nádržky na vodu

- otočením v smere hodinových ručičiek. Utrite kvapky vody okolo nádrže na vodu
- nainštalujte akumulátor, kým nezapadne na svoje miesto
 - Stlačte a podržte tlačidlo napájania a nastavenia rýchlosti vzduchu L, čím zapnete ventilátor a zvolíte rýchlosť ventilátora ⑨
 - stlačením tlačidla režimu M nastavte prietok hmlý ⑩
 - keď je nádrž na vodu prázdna, vnútorné bezpečnostné zariadenie dokáže automaticky vypnúť funkciu zahmlievania

! pred akýmkoľvek použitím ventilátora sa vždy uistite, že je vodná hadička spájajúca nádrž a ventilátor zaistená. Ak tak neurobíte, môže to ovplyvniť správne fungovanie funkcie zahmlievania

! nenechávajte tú istú vodu stáť v nádrži na vodu dlhší čas. odporúčame pravidelne odstraňovať všetku vodu, ktorá zostala v nádrži na vodu, a nahrádzať ju čistou vodou

- Používanie ventilátora bez zahmlievania
 - v prípade potreby sa tento výrobok môže používať len ako ventilátor, stačí
 - nestlačiť tlačidlo režimu zahmlievania ⑩

ÚDRŽBA/SERVIS

- Vždy udržiajte nástroj čistý
 - ! pred čistením vyberte akumulátor z prístroja**
 - ! Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelých osôb.**
 - použite čistú handru na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď.
 - na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá
- Čistenie trysiek
 - ! zabezpečte, aby sa celá údržba rozprašovacej trysky vykonávala správne, aby sa zabránilo úniku vody**
 - vypnite ventilátor a vyberte akumulátor
 - odstráňte upchatú rozprašovaciu trysku E ⑬a
 - upchatú trysku rozoberte na časti ⑬b
 - namočte kovové časti do bieleho octu alebo iného odvápnovacieho prostriedku aspoň na hodinu
 - tvrdou kefou vyčistite všetky cudzie materiály, ktoré upchávajú alebo obmedzujú trysku v predných a zadných otvoroch trysky, a zároveň preplachujte vodou
 - prepláchnite trysku vodou
 - opätovne namontujte trysku
 - nainštalujte späť a utiahnite čistú rozprašovaciu trysku v smere hodinových ručičiek ⑬a
- Čistenie filtra
 - ! pravidelne kontrolujte filter na konci vodnej hadičky, aby ste sa uistili, že je v dobrom stave**
 - vypnite ventilátor a vyberte akumulátor
 - vypustite vodu z nádržky na vodu
 - umiestnite nástroj na rovnom povrchu
 - odstráňte skrutku krytu vodnej hadičky N, otvorte kryt vodnej hadičky P smerom nahor ⑭a
 - stlačte uzamykací krúžok Q a vytiahnite vodnú hadičku R ⑭b
 - vyberte filter S ⑭c
 - opláchnite oba konce filtra čistou vodou ⑭d
 - znovu nainštalujte filter a uistite sa, že je pevne

- umiestnený na svojom mieste
- znovu zasuňte vodnú hadičku do filtra a uistite sa, že je pevne na svojom mieste
- nasadte späť kryt vodnej hadičky a utiahnite skrutku
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram náradia sú uvedené na www.skil.com)
 - Uvedomte si, že poškodenie spôsobené nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- Nevyhadzujte elektrické náradie, príslušenstvo a obaly do komunálneho odpadu
 - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
 - symbol ⑥ vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie
- ! pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

HR

Akumulatorski ventilator za zamagljivanje

3169

UVOD

- Ovaj proizvod je dizajniran za opću ventilaciju za primjenu u hlađenju u kućanstvu i hlađenje na gradilištima
- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju upotrebu ③
- Posebnu pozornost obratite na napomene u vezi sigurnosti i upozorenja. Zanimarivanje napomena u vezi sigurnosti i upozorenja može rezultirati teškim ozljedama
- Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove kako je prikazano na crtežu ②
- Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svom dobavljaču

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI PROIZVODA ②

- A** Poklopac gornjeg spremnika za vodu
- B** Upravljačka ploča
- C** Poklopac bočnog spremnika za vodu

- D Spremnik za vodu
- E Mlaznica za zamagljivanje
- F Poklopac pretinca za baterije
- G Ručka
- H Potporni nosač
- J Poklopac cijevi za vodu
- K Gumb za razinu baterije
- L Gumb za podešavanje snage i brzine zraka
- M Gumb načina rada za zamagljivanje
- N Vijak poklopca cijevi za vodu
- P Poklopac cijevi za vodu
- Q Cijev za vodu
- R Prsten za zaključavanje
- S Filtar

SIGURNOST

- **Uređaj se ne smije koristiti kao igračka.** Potreban je strogi nadzor ako ga upotrebljavaju djeca ili ako se upotrebljava u blizini djece.
- **Upotrebljavajte ga samo na način koji je opisan u ovom priručniku.** Koristite samo one nastavke koje je preporučio proizvođač.
- **Punjačem, utikačem i priključcima punjača ne rukujte mokrim rukama.**
- **Nemojte stavljati predmete u otvore uređaja.** Nemojte upotrebljavati uređaj ako su otvori blokirani. Otvore održavajte očišćenim od prašine, vlakana, dlaka i svega ostalog što može smanjiti protok zraka.
- **Kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela držite što dalje od otvora i pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti uvučeni u otvore za usis zraka.
- **Baterijski modul nemojte puniti na otvorenom prostoru.** Nemojte spaljivati aparat čak i kada je teško oštećen. Baterije mogu eksplodirati u vatri.
- **Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora kada se u njemu nalazi baterija.** Izvadite bateriju kada ne upotrebljavate ventilator i prije servisiranja.
- **Koristite SAMO čistu, hladnu vodu.**
- **Ne koristite ovaj ventilator za zamagljivanje za prskanje pesticida, tekućih gnojiva, kemikalija ili bilo koje tekućine osim čiste vode.** Raspršivanje takvih tvari može rezultirati teškim ozljedama ili oboljenjem rukovatelja i drugih prisutnih osoba.
- **Ne usmjeravajte maglu ili vodu prema električnim ožičenjima ili uređajima.**
- **Provjerite da je poklopac odjeljka za bateriju potpuno zatvoren kako biste spriječili da voda dođe u kontakt s baterijom ili uđe u priključak.**
- **Imajte na umu da visoka razina vlage može potaknuti rast bioloških organizama u okolišu.**
- **Ne ostavljajte vodu u spremniku kada se aparat ne koristi.**
- **Ispraznite i očistite ventilator za zamagljivanje prije skladištenja.** Očistite ovlaživač zraka prije sljedeće uporabe.
- **Uređaj i njegovu dršku održavajte suhim, čistim i bez ulja i masti.** Za čišćenje upotrebljavajte čistu krpu. Za čišćenje ventilatora nemojte upotrebljavati kožione tekućine, benzin, proizvode na bazi nafte ili jaka otapala. Pridržavanjem ovog pravila smanjit će se opasnost od gubitka kontrole nad uređajem i trošenje plastičnih dijelova kućišta.
- **Baterije mogu eksplodirati u prisutnosti izvora paljenja poput pomoćnog plamenika.** Radi

smanjenja opasnosti od ozbiljne tjelesne ozljede, baterijski proizvod nemojte upotrebljavati u prisutnosti otvorenog plamena. Iz baterije mogu uslijediti eksplozije izletjeti krhotine i kemijske tvari. U slučaju izlaganja, zahvaćena mjesta odmah isperite vodom.

- **Sačuvajte ove upute.** Uputama se koristite često i upotrebljavajte ih za upućivanje drugih osoba koje mogu upotrebljavati ovaj alat. Ako ovaj alat nekom posudite, priložite i ove upute radi sprečavanja nepropisne uporabe proizvoda i mogućih ozljeda.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način upotrebe uređaja.
- Ako se aparat neće upotrebljavati i treba se pohraniti u dužem vremenskom razdoblju, baterije se moraju ukloniti iz njega.
- Priključci za napajanje ne smiju se kratko spojati
- Imajte na umu opasnost od kratkog spoja priključaka baterijskog uređaja ili baterija metalnim predmetima.

⚠ UPOZORENJE: Mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili okolišu u kojem se aparat koristi ili skladišti, mogu rasti u spremniku za vodu i puhati u zraku uzrokujući vrlo ozbiljne zdravstvene rizike kada se voda ne obnavlja i spremnik se ne čisti pravilno svaka 3 dana.

BATERIJE

- Isporučena baterija, ako je dio opreme, djelomično je napunjena (kako biste osigurali puni kapacitet baterije, prije prve upotrebe električnog uređaja bateriju potpuno napunite u punjaču baterije)
- S ovim proizvodom upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače
 - Baterija marke SKIL: BR1*21****, BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*21****, CR1*31****
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju; oštećenu bateriju potrebno je zamijeniti
- Ne koristite baterije iz kojih istječe tekućina. Obavezno nosite rukavice i naočale prilikom uklanjanja baterije iz koje istječe tekućina, nemojte je tresti i zabrtvite je.
- Nemojte rastavljati bateriju
- Proizvod/bateriju nemojte izlagati kiši
- Dopuštena temperatura okruženja (proizvod/punjač/baterija):
 - pri punjenju 4...40 °C
 - tijekom rada -20...+50 °C
 - tijekom skladištenja -20...+50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA PROIZVODU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑤ Proizvod/punjač/bateriju čuvajte na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ⑥ Električne proizvode i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom
- ⑦ Zaštita od prskanja vode

UPOTREBA

- Punjenje baterije
! **pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**

- Uklanjanje/ulaganje baterije ②
 - ! **prije početka rada provjerite je li baterijski modul pričvršćen za ventilator i je li poklopac baterijskog pretinca F sigurno zatvoren**
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije ③
 - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije K za prikaz trenutne razine napunjenosti baterije ③a
 - ! **kada pokazivač najniže razine napunjenosti baterije počne treptati nakon pritiskanja K ③b, baterija je prazna**
 - ! **kada 2 pokazivača razine napunjenosti baterije počnu treptati nakon pritiskanja gumba K ③cc, baterija nije u dopuštenom rasponu radne temperature**
- Zaštita baterije

Proizvod se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti u sljedećim slučajevima

 - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
 - **temperatura baterije nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature, između -20 °C i +50 °C** --> 2 razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počinju treptati kada pritisnete K ③c; pričekajte da se radna temperatura baterije vrati u dopušteni raspon
 - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od dubokog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili trepćuća niska razina baterije ③b prikazuje se putem pokazivača razine napunjenosti baterije nakon pritiskanja gumba K; napunite bateriju
 - ! **nemojte dalje pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje nakon što se proizvod automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Gumb za podešavanje snage i brzine zraka L ⑨
 - pritisnite i zadržite gumb L da biste uključili funkciju ventilatora; započet će na niskoj brzini zraka **brzina 1** - uključit će se jedan pokazivač ⑨a
 - ponovno pritisnite gumb L da odaberete srednju brzinu zraka **brzina 2** - uključit će se dva pokazivača ⑨b
 - pritisnite gumb L i treći put da odaberete visoku brzinu zraka **brzina 3** - uključit će se tri pokazivača ⑨c
 - pritisnite i zadržite gumb L da isključite **VENTILATOR** - svi pokazivači će se isključiti
- Gumb načina rada za zamagljivanje ⑩
 - pritisnite i zadržite gumb L da uključite ventilator
 - jednom pritisnite gumb M da uključite funkciju zamagljivanja; zamagljivanje će započeti na **VISOKOM** protoku magle i uključit će se dva pokazivača ⑩a
 - ponovno pritisnite gumb M da odaberete **NISKI** protok zamagljivanja - uključit će se jedan pokazivač ⑩b
 - pritisnite gumb M i treći put da **ISKLJUČITE** funkciju zamagljivanja - svi pokazivači će se isključiti
- Podešavanje kuta ventilatora ⑪
 - smjer magle/protoka zraka moguće je postaviti u rasponu od 0° do 30°
 - izvucite potporni nosač H na stražnjoj strani ventilatora i nagnite ventilator unatrag
 - ! **provjerite je li ventilator stabilan prije nego započnete s radom**
- Upotreba ventilatora s vodom
 - uklonite jedan od poklopaca spremnika za vodu okretanjem ulijevo
 - U spremnik za vodu dodajte ISKLJUČIVO čistu, hladnu vodu. Nemojte ga prepuniti ⑫

- Zategnite poklopac spremnika za vodu okretanjem udesno nakon punjenja vodom. Obrišite kapljice vode oko spremnika za vodu
- umetnite baterijski modul tako da nasjedne na mjesto
- pritisnite i zadržite gumb za podešavanje snage i brzine L da uključite ventilator i odaberete brzinu ventilatora ⑨
- pritisnite gumb načina rada za zamagljivanje M da biste postavili protok magle ⑩
- kada je spremnik za vodu prazan, unutarnji sigurnosni uređaj može automatski isključiti funkciju zamagljivanja
- ! **Pobrinite se da je cijev za vodu koja povezuje spremnik i ventilator učvršćena na mjestu prije upotrebe ventilatora. U suprotnom može doći do neispravnog rada funkcije zamagljivanja**
- ! **Ista voda ne smije dugo stajati u spremniku za vodu. Preporučujemo da vodu koja je ostala u spremniku za vodu uklonite i redovito mijenjate čistom vodom**
- Upotreba ventilatora bez zamagljivanja
 - ako želite, ovaj proizvod možete upotrebljavati samo kao ventilator
 - jednostavno nemojte pritisnuti gumb načina rada za zamagljivanje M ⑩

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Alat uvijek treba biti čist
 - ! **izvadite bateriju iz alata prije čišćenja**
 - ! **Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**
 - za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masti i sl. upotrijebite čistu krpu
 - pri čišćenju plastičnih dijelova, izbjegavajte upotrebu otapala
- Čišćenje mlaznice
 - ! **pazite da se svi radovi održavanja mlaznica za zamagljivanje obave pravilno kako bi se spriječilo curenje vode**
 - isključite ventilator i izvadite baterijski modul
 - uklonite začepljenu mlaznicu za zamagljivanje E ⑬a
 - rastavite mlaznicu na dijelove ⑬b
 - namačite metalne dijelove u bijelom octu ili drugom sredstvu za uklanjanje kamenca najmanje sat vremena
 - koristite tvrdu četku za čišćenje stranih materijala koji začepljuju ili ograničavaju mlaznicu u prednjim i stražnjim otvorima mlaznice dok je ispirete vodom
 - isperite mlaznicu vodom
 - ponovno sastavite mlaznicu
 - ponovno postavite i zategnite čistu mlaznicu za zamagljivanje u smjeru kazaljke na satu ⑬a
- Čišćenje filtra
 - ! **redovito provjeravajte filter na kraju cijevi za vodu kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju**
 - isključite ventilator i izvadite baterijski modul
 - ispustite vodu iz spremnika za vodu
 - postavite ventilator na ravnu površinu
 - uklonite vijak poklopca cijevi za vodu N i otvorite poklopac cijevi za vodu P prema gore ⑭a
 - pritisnite prsten za zaključavanje Q i izvucite cijev za vodu R ⑭b
 - uklonite filter S ⑭c
 - isperite oba kraja filtra čistom vodom ⑭d
 - ponovno postavite filter i provjerite je li čvrsto na mjestu

- ponovno umetnite cijev za vodu u filter i provjerite je li čvrsto na mjestu
- ponovno postavite poklopac cijevi za vodu i zategnite vijak
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
 - uređaj treba **nerastavljen** predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- Imajte na umu da jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog nepravilnog rukovanja proizvodom (za uvjete iz SKIL jamstva posjetite www.skil.com ili upitajte zastupnika)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlažite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom
 - U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem
- ! **prije nego bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njezine priključke debelom trakom kako biste spriječili kratki spoj**

(SRB)

Bežični ventilator sa raspršivačem

3169

UVOD

- Ovaj proizvod je dizajniran za opštu ventilaciju za većinu primena hlađenja u domaćinstvu i hlađenja na radnom mestu
- Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik sa uputstvima i sačuvajte ga za buduću upotrebu ^③
- Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite može da dođe do ozbiljnih povreda
- Proverite da li pakovanje sadrži sve delove kao što je ilustrovano na crtežu ^②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte svog prodavca

TEHNIČKI PODACI ^①

ELEMENTI PROIZVODA ^②

- A Gornji poklopac rezervoara za vodu
- B Kontrolna tabla
- C Bočni poklopac rezervoara za vodu
- D Rezervoar za vodu
- E Mlaznica za maglu
- F Poklopac odeljka za bateriju
- G Drška
- H Potporni nosač

- J Poklopac cevi za vodu
- K Dugme za nivo baterije
- L Dugme za podešavanje snage i brzine vazduha
- M Dugme za režim magle
- N Vijak poklopca cevi za vodu
- P Poklopac cevi za vodu
- Q Cev za vodu
- R Prsten za zaključavanje
- S Filter

BEZBEDNOST

- **Ne dozvolite da se aparat koristi kao igračka.** Pomna pažnja je neophodna kad ga koriste deca ili kad se koristi u blizini dece.
- **Koristite samo kako je opisano u ovom priručniku.** Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- **Ne rukujte punjačem, obuhvatajući i utikač ili terminale punjača, mokrim rukama.**
- **Ne gurajte nikakve predmete ni u kakve otvore.** Ne koristite ako je bilo koji otvor blokiran; održavajte otvore čistim od prašine, dlačica, kose i svega što može da smanji protok vazduha.
- **Držite kosu, labavu odeću, prste i sve delove tela dalje od otvora i pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu uvučeni u otvore za vazduh.
- **Ne punitite bateriju na otvorenom prostoru.** Ne spaljujte aparat čak ni ako je teško oštećen. Baterije mogu eksplodirati u vatri.
- **Ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je baterija umetnuta.** Izvadite bateriju kad ne koristite ventilator i pre servisiranja.
- **Koristite SAMO čistu, hladnu vodu.**
- **Ne koristite ovaj ventilator sa raspršivačem za prskanje pesticida, tečnih đubriva, hemikalija ili bilo koje druge tečnosti osim čiste vode.** Prskanje tih supstanci bi moglo da dovede do ozbiljne povrede ili bolesti rukovaoca ili posmatrača.
- **Nikad ne usmeravajte maglu ili vodu prema električnim žicama ili uređajima.**
- **Uverite se da je poklopac odeljka za baterije potpuno zatvoren kako biste sprečili da voda dođe u dodir sa baterijom ili uđe u port baterije.**
- Imajte na umu da visok nivo vlažnosti može podstaći rast bioloških organizama u okruženju.
- Nikada ne ostavljajte vodu u rezervoaru kada uređaj nije u upotrebi.
- Ispraznite i očistite ventilator sa raspršivačem pre skladištenja. Očistite ovlaživač pre sledeće upotrebe.
- **Održavajte aparat i njegovu dršku suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Uvek koristite čistu krpu kad čistite. Nikad ne koristite kočionu tečnost, benzin, proizvode na bazi petroleja ili bilo koje druge jake rastvarače za čišćenje ventilatora. Poštovanje ovog pravila će smanjiti rizik od gubitka kontrole i propadanja plastičnog kućišta.
- **Baterije mogu da eksplodiraju u prisustvu izvora paljenja, poput pilot plamenika.** Da biste smanjili rizik od ozbiljne telesne povrede, nikad ne koristite nikakve bežične proizvode u prisustvu otvorenog plamena. Eksplozija baterije može da izbaci krhotine i hemikalije. Ako im budete izloženi, odmah isperite vodom.
- **Sačuvajte ovo uputstvo.** Često ga pregledajte i koristite

ga da uputite druge koji će možda koristiti ovaj alat. Ako pozajmite ovaj alat nekom drugom, pozajmite i ovo uputstvo da bi se sprečila pogrešna upotreba proizvoda i eventualna povreda.

- Ovaj aparat nije predviđen da ga koriste osobe (obuhvatajući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire ili upućuje u upotrebu aparata osoba odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ako se aparat skladišti nekorišćen na duži period, baterije se uklanjaju.
- Terminali za napajanje ne smeju da dođu u kratak spoj
- Budite svesni rizika terminala aparata na baterije ili kratkog spoja baterije metalnim predmetima.

! UPOZORENJE: Mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili u sredini u kojoj se uređaj koristi ili skladišti mogu da se razvijaju u rezervoaru vode i da budu izduvani u vazduh izazivajući veoma ozbiljne zdravstvene rizike kada se voda ne obnavlja i kada se rezervoar ne čisti kako treba svaka 3 dana.

BATERIJE

- Ako je baterija priložena, ona je delimično napunjena (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električnog aparata)
- Isključivo koristite sledeće baterije i punjače sa ovim proizvodom
 - SKIL baterija: BR1*21***, BR1*31***
 - SKIL punjač: CR1*21***, CR1*31***
- Nemojte da upotrebljavate oštećenu bateriju; ako je baterija oštećena, treba da se zameni.
- Ne koristite baterije koje cure. Uvek nosite rukavice i zaštitne naočare za uklanjanje baterije koja curi, izbegavajte da je mučkate i zapečatite je.
- Nemojte da rastavljate bateriju.
- Nemojte izlagati proizvod/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (proizvod/punjač/baterija):
 - prilikom punjenja od 4 do 40 °C
 - tokom rada od -20 do +50 °C
 - za vreme skladištenja od -20 do +50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA PROIZVODU/BATERIJU

- ③ Pre upotrebe pročitajte priručnik sa uputstvima
- ④ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga ne spaljujte bateriju ni zbog kog razloga
- ⑤ Čuvajte proizvod/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ⑥ Ne odlažite električne proizvode i baterije zajedno sa otpadnim materijalima iz domaćinstva
- ⑦ Zaštita od zapljuskivanja vode

UPOTREBA

- Punjenje baterije
! Pročitajte upozorenja o bezbednosti i uputstva priložena uz punjač.
- Uklanjanje/instaliranje baterije ②
! vodite računa da akumulator bude učvršćen na ventilator i da poklopac odeljka za bateriju F bude čvrsto zatvoren pre startovanja rada
- Indikator nivoa baterije ⑧
 - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije K da bi se prikazao trenutni nivo baterije ⑧a

! kad najniži nivo indikatora baterije počne da bljeska nakon pritiska na dugme K ⑧b, baterija je prazna

! kad 2 nivoa indikatora baterije počnu da bljeskaju nakon pritiska na dugme K ⑧c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature

- Zaštita baterije
Proizvod se iznenada isključuje ili ne može da se uključi kad
 - je opterećenje suviše veliko --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
 - temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od -20 do +50 °C --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počinju da bljeskaju kad pritisnete dugme K ⑧c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature
 - baterija je skoro prazna (za zaštitu od prekomernog pražnjenja) --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije ⑧b se prikazuje na indikatoru za nivo baterije kad se pritisne dugme K; napunite bateriju
- ! nemojte nastaviti da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja proizvoda; baterija se može oštetiti**
- Dugme za podešavanje snage i brzine vazduha L ⑨
 - pritisnite dugme L i držite ga da biste uključili funkciju ventilatora; počće na niskoj vazdušnoj brzini 1 i jedan indikator će se osvetliti ⑨a
 - pritisnite dugme L ponovo da biste izabrali srednju vazdušnu brzinu 2 i dva indikatora će se osvetliti ⑨b
 - pritisnite dugme L treći put da biste izabrali visoku vazdušnu brzinu 3 i tri indikatora će se osvetliti ⑨c
 - pritisnite dugme L i držite ga da biste isključili funkciju ventilatora pa će se svi indikatori isključiti
- Dugme za režim magle M ⑩
 - pritisnite dugme L i držite ga da biste uključili ventilator
 - pritisnite dugme M jednom da biste uključili funkciju magle; magla će startovati na VISOKOM protoku magle i dva indikatora će se osvetliti ⑩a
 - pritisnite dugme M ponovo da biste izabrali NIZAK protok magle i jedan indikator će se osvetliti ⑩b
 - pritisnite dugme M treći put da biste isključili funkciju magle pa će se svi indikatori isključiti
- Podešavanje ugla ventilatora ⑪
 - smer magle / protoka vazduha na ventilatoru mogu da se postave na 0° ili 30°
 - izvucite potporni nosač H na zadnjoj strani ventilatora i nagnite ventilator unazad
- ! vodite računa da ventilator bude stabilan pre startovanja rada**
- Korišćenje ventilatora sa vodom
 - uklonite jedan od poklopaca rezervoara za vodu tako što ćete ga okrenuti suprotno kazaljki na satu
 - sipajte SAMO čistu, hladnu vodu u rezervoar za vodu. Ne prepušćajte ⑫
 - zategnite poklopac rezervoara za vodu tako što ćete ga okrenuti u smeru kazaljke na satu nakon punjenja vodom. Obrišite kapljice vode oko rezervoara za vodu
 - instalirajte akumulator tako da škljocne na svoje mesto
 - pritisnite i držite dugme za podešavanje snage i brzine vazduha L da biste uključili ventilator i izabrali brzinu vazduha ⑨
 - pritisnite dugme za režim magle M da biste postavili

protok magle ⑩

- kad je rezervoar za vodu prazan, interni sigurnosni uređaj može automatski da isključi funkciju magle

! uvek osigurajte da cev za vodu koja povezuje rezervoar i ventilator bude učvršćena na svom mestu pre upotrebe ventilatora. Nepodržavanje toga može da utiče na pravilno funkcionisanje funkcije magle

! ne dozvolite da ista voda stoji u rezervoaru za vodu tokom dužeg perioda. Preporučljivo je da se voda preostala u rezervoaru za vodu redovno uklanja i zamenjuje čistom vodom

- Korišćenje ventilatora bez magle
 - po želji, ovaj proizvod može da se koristi kao samo ventilator, jednostavno
 - ne pritisnite dugme za režim magle M ⑩

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Uvek održavajte čistoću alata
 - ! uklonite bateriju iz alata pre čišćenja**
 - ! Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da rade deca bez nadzora.**
 - koristite čistu krpu da uklonite prljavštinu, prašinu, ulje, masnoću itd.
 - izbegavajte korišćenje rastvarača kad čistite plastični deo
- Čišćenje mlaznica
 - ! osigurajte da se svo održavanje mlaznica za maglu obavlja pravilno, da bi se sprečilo curenje vode**
 - isključite ventilator i izvadite bateriju
 - uklonite zapušenu mlaznicu za maglu E ⑬a
 - rasklopite mlaznicu na delove ⑬b
 - potopite metalne delove u alkoholno sirće ili neko drugo sredstvo za uklanjanje kamenca najmanje sat vremena
 - tvrdom četkom očistite strane materijale koji su zapušili ili ometali mlaznicu na prednjim i zadnjim rupama mlaznice i istovremeno ispirajte vodom
 - isperite mlaznicu vodom
 - ponovo sklopite mlaznicu
 - ponovo instalirajte i zategnite čistu mlaznicu za maglu u smeru kazaljke na satu ⑬a
- Čišćenje filtera
 - ! redovno proveravajte filter na kraju cevi za vodu da biste osigurali da je u dobrom stanju**
 - isključite ventilator i izvadite bateriju
 - ispustite vodu iz rezervoara za vodu
 - postavite ventilator na ravnu površinu
 - uklonite vijak poklopca cevi za vodu N, otvorite poklopac cevi za vodu P nagore ⑭a
 - pritisnite prsten za zaključavanje Q i izvucite cev za vodu R ⑭b
 - uklonite filter S ⑭c
 - isperite oba kraja filtera čistom vodom ⑭d
 - ponovo instalirajte filter i vodite računa da bude čvrsto na svom mestu
 - ponovo umetnite cev za vodu u filter i vodite računa da bude čvrsto na svom mestu
 - ponovo instalirajte poklopac cevi za vodu i zategnite vijak
- Ako se alat pokvari i pored pažljivih postupaka proizvodnje i testiranja, popravak treba da obavi SKIL servisni centar za električne alate.
 - pošaljite **nerasklopljen** alat zajedno sa dokazom

kupovine svom prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata su navedeni na www.skil.com)

- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled nepravilnog rukovanja proizvodom neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- Nemojte da odlažete električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadom.
 - U skladu sa evropskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom implementacijom u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj svog radnog veka mora da se sakupljaju odvojeno i vrate u ekološki prihvatljivo postrojenje za reciklažu.
 - simbol ⑥ će vas podsetiti na to kad dođe do potrebe za odlaganjem na otpad
- ! Pre odlaganja u otpad zaštitite priključke baterije debelom lepljivom trakom da sprečite kratki spoj.**

(SLO)

Brežični ventilator z vodno meglico

3169

UVOD

- Ta izdelek je bil zasnovan za splošno hlajenje gospodinjstvu in na delovnih mestih.
- Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo ③.
- Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb.
- Preverite, ali so v paketu vsi deli, kot je prikazano na sliki ②.
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca.

TEHNIČNI PODATKI ①

ELEMENTI IZDELKA ②

- A** Zgornji pokrov rezervoarja za vodu
- B** Nadzorna plošča
- C** Pokrov stranskega rezervoarja za vodu
- D** Rezervoar za vodu
- E** Šoba za pršenje
- F** Pokrov prostora za baterije
- G** Ročaj
- H** Podporni nosilec
- J** Pokrov vodovodne cevi
- K** Indikator stanja napolnjenosti baterije
- L** Gumb za nastavitve moči in hitrosti zraka
- M** Gumb načina pršenja
- N** Vijak pokrova vodovodne cevi
- P** Pokrov vodovodne cevi
- Q** Vodovodna cev
- R** Vpenjalni obroč
- S** Filter

VARNOST

- **Ne dovolite, da bi se naprava uporabljala kot igrača.** Kadar jo uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, jih je treba pozorno spremljati.
- **Uporabljajte le v skladu z navodili v tem priročniku.** Uporabljajte le dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- **Z mokrimi rokami ne rokujte s polnilnikom, vključno z vtičem polnilnika ali sponkami polnilnika.**
- **V odprtine ne dajajte nobenih predmetov.** Ne uporabljajte naprave z zamašeno katero koli odprtino; na odprtinah ne sme biti prahu, vlaken, las in vsega, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
- **Lasje, ohlapna oblačila, prsti in vsi deli telesa naj bodo stran od odprtin in gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletajo v zračnike.
- **Baterijskega sklopa ne polnite zunaj.** Naprave ne sežigajte, tudi če je zelo poškodovana. Baterije lahko v ognju eksplodirajo.
- **Ko je baterija vstavljena, naprave ne puščajte brez nadzora.** Kadar ventilator ni v uporabi in pred servisiranjem odstranite baterijo.
- **Uporabljajte SAMO čisto, hladno vodo.**
- **Tega ventilatorja s funkcijo meglice ne uporabljajte za razprševanje pesticidov, tekočih gnojil, kemikalij ali drugih tekočin razen čiste vode.** Razprševanje teh snovi lahko povzroči hujše telesne poškodbe ali bolezni upravljalca ali opazovalcev.
- **Nikoli ne usmerjajte meglice ali vode proti električnim napeljavam ali napravam.**
- **Zagotovite, da je pokrov predala za baterije popolnoma zaprt, da voda ne more priti v stik z baterijo ali vdreti v prostor z baterijami.**
- **Zavedajte se, da lahko visoka stopnja vlažnosti spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.**
- **Nikoli ne puščajte vode v vsebniku, če aparata ne uporabljate.**
- **Pred skladiščenjem izpraznite in očistite ventilator s funkcijo meglice.** Pred naslednjo uporabo očistite vlažilnik.
- **Aparat in njegov ročaj naj bosta suha, čista in brez madežev olja ali masti.** Za čiščenje vedno uporabite čisto krpo. Za čiščenje ventilatorja nikoli ne uporabljajte zavorne tekočine, bencina, izdelkov na osnovi naftnih derivatov ali drugih močnejših topil. Če boste sledili temu pravilu, boste zmanjšali tveganje za izgubo nadzora in razpad plastičnega ohišja.
- **Blizu vira vžiga, kot je močan reflektor, lahko baterije eksplodirajo.** Za zmanjšanje nevarnosti resnih telesnih poškodb nikoli ne uporabljajte baterijsko napajanih naprav blizu odprtega ognja. Če baterija eksplodira, lahko od nje odletijo delci in kemikalije. Če pridete v stik z njimi, takoj izperite z vodo.
- **Ta navodila shranite.** Pogosto jih preberite in jih uporabite za poučevanje drugih, ki uporabljajo to orodje. Če to orodje komu posodite, mu posodite tudi ta navodila, da preprečite nepravilno uporabo izdelka in morebitne poškodbe.
- **Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.**
- **Če boste napravo za dlje časa shranili, odstranite baterije.**
- **Na napajalnih priključkih naj ne bo kratkega stika**

- **Bodite pozorni na nevarnost kratkega stika sponk aparata ali baterije zaradi kovinskih predmetov.**

⚠ OPOZORILO: Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali okolju, kjer aparat uporabljate ali skladiščite, se lahko razmnožujejo v vsebniku z vodo in razpršijo v zrak ter povzročijo hujše zdravstvene težave, če vode ne zamenjate in vsebnika ne očistite ustrezno vsake tri dni.

BATERIJE

- Priložena baterija je delno napolnjena (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo električne naprave popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo)
- S tem izdelkom lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilnike
 - Baterija SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Polnilnik SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte; treba jo je zamenjati
- Ne uporabljajte baterij, ki puščajo. Pri odstranjevanju puščajoče baterije vedno nosite rokavice in zaščitna očala, preprečite stresanje in jo zapečatite.
- Baterije ne razstavljajte
- Izdelka/baterije ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (izdelek/polnilnik/baterija):
 - pri polnjenju od 4 do 40 °C
 - pri delu od -20 do + 50 °C
 - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

RAZLAGA SIMBOLOV NA IZDELKU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Izdelek/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne presega 50 °C
- ⑥ Električnih naprav in baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki
- ⑦ Zaščita pred pljuski vode

UPORABA

- Polnjenje baterije
 - ! **Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranjevanje/imeščenje baterije ②
 - ! **pred začetkom delovanja se prepričajte, da je baterijski vložek varno v ventilatorju in da je pokrov prostora za baterije F varno zaprt**
- Indikator stanja napolnjenosti baterije ⑧
 - pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije K, da prikažete trenutno stanje baterije ⑧a
 - ! **ko po pritisku na gumb K ⑧b začne utripati najnižja raven indikatorja baterije, je baterija prazna**
 - ! **Ko po pritisku na gumb K ⑧c začne utripati 2 stopnji indikatorja baterije, baterija ni v dovoljenem temperaturnem območju delovanja**
- Zaščita baterije
 - Naprava se nenadoma izklopi ali pa je ni mogoče vklopiti:
 - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
 - **temperatura baterije ni v dovoljenem temperaturnem območju delovanja od -20 to +50 °C** --> 2 ob pritisku na gumb K ⑧c začne utripati

dve stopnji indikatorja stanja baterije; počakajte, da se temperatura baterije vrne v dovoljeno temperaturno območje delovanja

- **baterija je skoraj prazna (za zaščito pred globokim praznjenjem)** --> ob pritisku na gumb K se prikaže nizka raven napolnjenosti baterije ali utripanje nizke ravni napolnjenosti baterije ⑧b; napolnite baterijo

! po samodejnem izklopu izdelka ne pritisčajte stikala za vklop/izklop, saj lahko s tem poškodujete baterijo

- Gumb za nastavev moči in hitrosti zraka L ⑨
 - pritisnite in držite gumb L, da vklopite funkcijo ventilatorja; ventilator bo začel delovati pri nizki hitrosti zraka 1 in prižge se en indikator ⑨a
 - ponovno pritisnite gumb L, da izberete srednjo hitrost zraka 2, pri čemer se prižgeta dva indikatorja ⑨b
 - tretjič pritisnite gumb L, da izberete visoko hitrost zraka 3, in prižgejo se trije indikatorji ⑨c
 - pritisnite in držite gumb L, da **izklopite (OFF)** funkcijo ventilatorja in vsi indikatorji se izklopijo
- Gumb načina pršenja M ⑩
 - pritisnite gumb L in ga pridržite, da vklopite (ON) ventilator
 - enkrat pritisnite gumb M, da vklopite funkcijo meglice; megljenje se bo začelo z **VISOKIM** pretokom meglice in zasvetila bosta dva indikatorja ⑩a
 - ponovno pritisnite gumb M, da izberete **NIZEK** pretok meglice, in en indikator se bo prižgal ⑩b
 - tretjič pritisnite gumb M, da **izklopite (OFF)** funkcijo meglice, in vsi indikatorji se izklopijo
- Prilaganje kota ventilatorja ⑪
 - smer meglice/pretoka zraka lahko nastavite na 0° ali 30°.
 - izvlecite podporni nosilec H na zadnji strani ventilatorja in ga nagnite nazaj

! pred začetkom delovanja se prepričajte, da je ventilator stabilen

- Uporaba ventilatorja z vodo
 - odstranite enega od pokrovov rezervoarja za vodo tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca
 - v rezervoar dodajte SAMO čisto hladno vodo. Ne prenapolnite ga ⑫
 - po polnjenju z vodo z vrtenjem v smeri urinega kazalca privijte pokrov rezervoarja za vodo. Obrišite vodne kapljice z rezervoarja za vodo
 - namestite baterijski sklop, da se zaskoči
 - pritisnite in držite gumb za vklop in nastavev hitrosti zraka L, da vklopite ventilator in izberete hitrost ventilatorja ⑨
 - pritisnite gumb za način meglenja M, da nastavite pretok meglenja ⑩
 - ko je rezervoar za vodo prazen, lahko notranja varnostna naprava samodejno izklopi funkcijo meglenja

! pred vsako uporabo ventilatorja se vedno prepričajte, da je vodovodna cev, ki povezuje rezervoar in ventilator, pritrjena na mestu. Če tega ne naredite, lahko to vpliva na pravilno delovanje funkcije meglenja

! ne dovolite, da bi se v rezervoarju za vodo dalj časa zadrževala ista voda. Priporočljivo je, da vodo, ki ostane v rezervoarju, redno odstranjujete in zamenjate s čisto

- Uporaba ventilatorja brez meglice
 - po želji lahko ta izdelek uporabljate le kot ventilator

- Ne pritisčajte gumba za način meglenja M ⑩

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Napravo ohranjanje čisto
 - ! **Pred čiščenjem odstranite baterijo iz naprave**
 - ! **Otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja naprave brez nadzora.**
 - umazanijo, prah, olje, mast itd. odstranite s čisto krpo
 - pri čiščenju plastičnih delov ne uporabljajte topil
- Čiščenje šobe
 - ! **zagotovite, da se vsa vzdrževalna dela šob za megljenje izvajajo pravilno, s čimer preprečite puščanje vode**
 - izklopite ventilator in odstranite baterijski sklop
 - odstranite zamašeno šobo za meglico E ⑬a
 - umazano šobo razstavite na dele ⑬b
 - kovinske dele vsaj eno uro namakajte v belem kislu ali drugem sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna
 - s trdo krtačo med izpiranjem z vodo očistite morebitne tujke, ki masijo šobo v sprednjih in zadnjih odprtinah
 - splaknite šobo z vodo
 - šobo sestavite
 - ponovno namestite čisto šobo za meglico in jo zategnite v smeri urinega kazalca ⑬a
- Čiščenje filtra
 - ! **redno preverjajte, ali je filter na koncu vodovodne cevi v dobrem stanju**
 - izklopite ventilator in odstranite baterijski sklop
 - izpushte vodo iz rezervoarja za vodo
 - postavite napravo na ravno površino
 - odstranite vijak pokrova vodovodne cevi N, odprite pokrov vodovodne cevi P navzgor ⑭a
 - pritisnite zaporni obroč Q in izvlecite vodovodno cev R ⑭b
 - odstranite filter S ⑭c
 - oba konca filtra sperite s čisto vodo ⑭d
 - ponovno namestite filter in se prepričajte, da je trdno nameščen
 - ponovno vstavite vodovodno cev v filter in se prepričajte, da je trdno nameščena
 - ponovno namestite pokrov vodovodne cevi in zategnite vijak
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL
- **nerazstavljeno** napravo pošljite skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahajajo na www.skil.com)
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi nepravilne rabe (glede SKIL-ovih garancijskih pogojev obiščite www.skil.com ali povprašajte prodajalca)

OKOLJE

Samo za države EU

- Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujete skupaj z gospodinjskimi odpadki
 - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električno orodje ob koncu njegove življenjske dobe ločeno zbirati in ga predati v postopek okolju prijaznega recikliranja

- simbol ⑥ vas bo na to spomnil, ko bo treba odpadke odvreči

! pred odlaganjem zaščitite priključke baterije z debelim trakom, da preprečite kratek stik

EST

Juhtmeta uduventilaator

3169

SISSEJUHATUS

- See seade on mõeldud üldventilatsiooni tagamiseks enamiku kodumajapidamiste ja töökohtade jahutusvahendina
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ③
- Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele; nende eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel näidatud osi ②
- Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga

TEHNILISED ANDMED ①

TOOTE ELEMENDID ②

- A Ülemise veemahuti kaas
- B Juhtpaneel
- C Külgmise veemahuti kaas
- D Veemahuti
- E Uduotsak
- F Akupesa kate
- G Käepide
- H Tugiklambrid
- J Veetoru kate
- K Aku laetuse taseme nupp
- L Võimsuse ja õhu kiiruse reguleerimisnupp
- M Udurežiimi nupp
- N Veetoru katte kruvi
- P Veetoru kate
- Q Veetoru
- R Lukustusrõngas
- S Filter

OHUTUS

- **Ärge lubage kellelgi seadmega mängida.** Kui kasutate seadet laste läheduses, olge eriti tähelepanelik.
- **Kasutage seadet vaid selles juhendis kirjeldatud viisil.** Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
- **Ärge puudutage laadijat, laadija pistikut ega laadija klemme märgade kätega.**
- **Ärge paigutage midagi seadme avadesse.** Ärge kasutage seadet, kui mõni selle ava on ummistunud; jälgi, et tolm, ebemed, juuksekarvad või muud esemed ei takista seadme õhuvoolu.
- **Vältige juuste, avarate riiete, sõrmede ja teiste kehaosade kokkupuudet avade või liikuvate osadega.** Liiga avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad õhuavadesse kinni jääda.
- **Ärge laadige akut välitingimustes.** Ärge põletage seadet, isegi juhul, kui see on kahjustatud. Akud

võivad tules plahvatada.

- **Ärge jätke sisestatud akuga seadet järelevalveta.** Eemaldage aku, kui ventilaatorit ei kasutata või hakkate seda hooldama.
- **Kasutage AINULT puhast külma vett.**
- **Ärge kasutage seda uduventilaatorit pestitsiidide, vedelväetiste, kemikaalide või muude vedelike, välja arvatud puhta vee pihustamiseks.** Nende ainete laialiajamine võib põhjustada raskeid vigastusi seadme kasutajale või kõrvalistele isikutele.
- **Ärge kunagi suunake udu või vett elektrijuhtmete või seadmete suunas.**
- **Veenduge, et akupesa kate oleks täielikult suletud, et vältida vee kokkupuudet akuga või akuporti sattumist.**
- Pidage meeles, et kõrge õhuniiskuse tase võib soodustada bioloogiliste organismide kasvu keskkonnas.
- Ärge kunagi jätke vett mahutisse, kui seadet ei kasutata.
- Enne ladustamist tühjendage ja puhastage uduventilaator. Puhastage niisutaja enne järgmist kasutamist.
- **Hoidke seade ja selle käepide kuivad, puhtad ja vältige õli ja rasva sattumist nendele.** Puhastamisel kasutage alati puhast lappi. Ärge kasutage ventilaatori puhastamiseks piduriõli, bensiini, naftapõhiseid tooteid või teisi tugevatoimelisi lahusteid. Selle reegli järgimisega vähendate seadme üle kontrolli kaotamise ohtu ning plastosade lagunemist.
- **Akud võivad süüteallika, nt signaallambi läheduses plahvatada.** Tõsiste vigastuste ennetamiseks ärge kunagi kasutage mistahes juhtmevaba toodet lahtise leegi läheduses. Plahvatav aku võib paisata enda ümber prahti ja kemikaale. Kokkupuute korral loputage mõjutatud kohta viivitamatult rohke veega.
- **Hoidke need juhised alles.** Lugege juhendit sageli ning kasutage seda tööriista kasutavate isikute väljaõpetamiseks. Kui te seadet kellelegi laenate, andke sellega kaasa ka käesolev kasutusjuhend, et vältida seadme väärkasutamist ja võimalikke vigastusi.
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja/või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Eemaldage patareid/akud, kui seadet hoiustatakse pikka aega seda kasutamata.
- Klemme ei tohi lühistada
- Võtke arvesse akutoitega seadme või aku klemmide lühistamise ohtu metallesemete poolt.

⚠ HOIATUS! Mikroorganismid, mis võivad esineda vees või keskkonnas, kus seadet kasutatakse või hoitakse, võivad veereservuaaris kasvada ja õhku paiskuda, põhjustades väga tõsiseid terviseriske, kui vett ei uuendata ja paaki ei panda. Puhastage korralikult iga 3 päeva tagant.

AKUD

- Komplektis sisalduv aku on osaliselt laetud (aku täisjäädvuse tagamiseks laadige aku enne elektriseadme esmakordset kasutamist akulaadijaga täiesti täis)
- Kasutage selle tootega ainult järgmisi akusid ja laadijaid
 - SKILi aku: BR1*21^{****}, BR1*31^{****}
 - SKILi laadija: CR1*21^{****}, CR1*31^{****}
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need

välja

- Ärge kasutage lekkivaid akusid. Lekkiva aku eemaldamisel kandke alati kindaid ja kaitseprille, vältige raputamist ja sulgege aku.
- Ärge võtke akut lahti
- Ärge jätke seadet/akut vihma kätte
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (seade/laadur/aku):
 - laadimisel 4 kuni 40 °C
 - töötamisel -20 °C kuni +50 °C
 - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C

VENTILAATORIL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud võivad plahvatada, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ⑤ Hoiustage seadet/laadurit/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
- ⑥ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmeid ja akusid ära koos olmejäätmetega
- ⑦ Pritsmekindl

KASUTAMINE

- Aku laadimine
 - ! **Lugege laaduriga kaasas olevaid ohutushoiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine②
 - ! **Enne töö alustamist veenduge, et aku on ventilaatori külge kinnitatud ja akupesa kate F on kindlalt suletud**
- Aku laetuse taseme märgutuli⑧
 - vajutage aku laetuse taseme märgutule nuppu K, et näha aku laetuse taset antud hetkel ⑧a
 - ! **Kui aku laetuse taseme märgutule kõige madalama taseme tuli hakkab nupu K ⑧b vajutamise järel vilkuma, siis on aku tühi**
 - ! **Kui laetuse taseme märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu K ⑧c vajutamise järel vilkuma, siis ei ole aku lubatud töötemperatuurivahemikus**
- Aku kaitse
 - Toode lülitatakse ootamatult välja või selle sisselülitamine on takistatud, kui
 - **koormus on liiga suur** --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
 - **aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu K ⑧c vajutuse järel vilkuma; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
 - **aku on peaaegu tühi (et kaitsta seda täieliku tühjenemise eest)** --> aku madal tase või vilkuv madal aku tase ⑧b kuvatakse aku laetuse märgutulega, kui vajutate nuppu K; laadige akut
 - ! **Ärge vajutage enam sisse-/väljalülitamise lülile, kui seade on automaatselt välja lülitunud, sest see võib akut kahjustada**
- Ohuvoo kiiruse reguleerimisnupp L ⑨
 - vajutage nuppu L ja hoidke, et sisse lülitada ventilaatori funktsioon; see käivitub madalal õhu **kiirusel 1** ja süttib üks märgutuli ⑨a
 - Vajutage nuppu L uuesti, et valida keskmine õhu **kiirus 2** ja süttivad kaks märgutuld ⑨b

- Vajutage nuppu L kolmandat korda, et valida kõrge õhu **kiirus 3** ja süttivad kolm märgutuld ⑨c
- Vajutage nuppu L ja hoidke, et välja lülitada ventilaatori funktsioon **VÄLJA** ja kõik märgutuled kustuvad

- Udurežiimi nupp M ⑩
 - Ventilaatori sisselülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu L
 - Vajutage nuppu M üks kord, et sisse lülitada udu tekitamise funktsioon; udu algab **KÕRGE** uduvoolu juures ja süttivad kaks märgutuld ⑩a
 - Vajutage nuppu M uuesti, et valida **MADAL** uduvool ja süttib üks märgutuli ⑩b
 - Vajutage nuppu M kolmandat korda, et lülitada **VÄLJA** udu tekitamise funktsioon ja kõik märgutuled kustuvad
 - Ventilaatori nurga reguleerimine ⑪
 - Ventilaatori udu/õhu suunda saab seadistada väärtusele 0° või 30°
 - Tõmmake ventilaatori taga asuv tugikinnitus H välja ja kallutage ventilaatorit tagasi
- ! Veenduge, et enne töö alustamist on ventilaator stabiilne**

- Ventilaatori kasutamine veega
 - Eemaldage üks veemahuti katetest, keerates seda vastupäeva
 - Lisage veemahutisse AINULT puhast külma vett. Ärge ületäitke ⑫
 - Pingutage veemahuti katet, keerates seda pärast vee lisamist päripäeva. Pühkige ära veemahuti ümbruses olevad veetilgad
 - Paigaldage aku kuni see kinnitub klõpsuga oma kohale
 - Vajutage ja hoidke all toite- ja õhu kiiruse reguleerimisnuppu L, et ventilaator sisse lülitada ja valida ventilaatori kiirus ⑨
 - Uduvoo seadistamiseks vajutage udurežiimi nuppu M ⑩
 - kui veemahuti on tühi, võib sisemine ohutusseade automaatselt udufunktsiooni välja lülitada
- ! **Veenduge alati, et veetorustik, mis ühendab mahutit ja ventilaatorit, oleks enne ventilaatori kasutamist kindlalt kinnitatud. Selle nõude mittejärgimine võib mõjutada udufunktsiooni nõuetekohast toimimist**
- ! **Ärge laske samal veel veemahutis pikka aega seista. Soovitav on eemaldada kogu veemahutissee jäänud vesi ja asendada see regulaarselt puhta veega**
- Ventilaatori kasutamine ilma udufunktsioonita
 - Soovi korral võib seda toodet kasutada ainult ventilaatorina, lihtsalt
 - ärge vajutage udurežiimi nuppu M ⑩

HOOLDUS/TEENINDUS

- Seade tuleb hoida alati puhtana
 - ! **Enne puhastamist eemaldage seadmest aku**
 - ! **Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.**
 - Mustuse, tolm, õli, määre jms eemaldamiseks kasutage puhast lappi.
 - Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist
- Otsaku puhastamine
 - ! **Veelkeke vältimiseks veenduge, et kõiki uduotsaku hooldustööd tehakse nõuetekohaselt**
 - Lülitage ventilaator välja ja eemaldage aku
 - Eemaldage ummistunud uduotsak E ⑬a

- Võtke uduotsak osadeks lahti ⑬b
- Leotage metalloosi valges äädikas või muus katlakivieemaldusvahendise vähemalt tund aega
- Puhastage otsakut veega loputades kõva harjaga ja eemaldage kõik võõrkehad, mis ummistavad või takistavad otsaku esi- ja tagaavasid
- Loputage otsakut veega
- Pange otsak uuesti kokku
- Paigaldage ja pingutage puhas uduotsak päripäeva ⑬a
- Filtri puhastamine
- ! **Kontrollige veetorustiku filtri seisundit regulaarselt ning veenduge selle heas seisundis**
- Lülitage ventilaator välja ja eemaldage aku
- Tühjendage veemahuti
- Asetage ventilaator tasasele pinnale
- Eemaldage veetoru katte kruvi N, avage veetoru kate P ülespoole ⑭a
- Vajutage lukustusrõngast Q ja tõmmake veetoru R välja ⑭b
- Eemaldage filter S ⑭c
- Loputage filtri mõlemad otsi puhta veega ⑭d
- Asetage filter tagasi ja veenduge, et see oleks kindlalt paigas
- Sisestage veetoru uuesti filtrisse ja veenduge, et see oleks kindlalt paigas
- Paigaldage veetoru kate tagasi ja keerake kruvi kinni
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
- Toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi teenindustöökotta (aadressid ja seadme hooldusskeemi leiate aadressil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebisaidil www.skil.com või küsige kohalikult edasimüüjalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektritööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega
- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
- Kui tekib vajadus seade kasutusest kõrvaldada, tuletab sümbol ⑥ seda teile meelde
- ! **Enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

LV

Bezvadu ventilators ar miglošanas funkciju

3169

IEVADS

- Šis izstrādājums ir paredzēts vispārējai ventilācijas nodrošināšanai lielākajā daļā mājstāipniecību un darba vietās, kurās nepieciešama telpu dzesēšana
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos vēlākai uziņai ③
- Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu traumu
- Pārbaudiet, vai iepakojumā ir visas attēlā redzamās daļas ②
- Ja trūkst kādas daļas vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju

TEHNISKIE DATI ①

IZSTRĀDĀJUMA DAĻAS ②

- A** Augšējais ūdens tvertnes vāks
- B** Vadības panelis
- C** Sānu ūdens tvertnes vāks
- D** Ūdens tvertne
- E** Miglošanas sprausla
- F** Akumulatora nodalījuma vāciņš
- G** Rokturis
- H** Atbalsta kronšteins
- J** Ūdens caurules vāks
- K** Akumulatora uzlādes līmeņa poga
- L** Jaudas un gaisa padeves ātruma regulēšanas poga
- M** Miglas režīma poga
- N** Ūdens caurules vāka skrūve
- P** Ūdens caurules vāks
- Q** Ūdens caurule
- R** Fiksējošais gredzens
- S** Filtrs

DROŠĪBA

- **Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.** Jāievēro īpaša piesardzība, ja to izmanto bērni vai tā atrodas bērnu tuvumā.
- **Lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.** Lietojiet tikai ražotāja rekomendēto aprīkojumu.
- **Nepieskarieties lādētājam, tostarp lādētāja kontaktdakšai vai lādētāja kontaktiem ar mitrām rokām.**
- **Nelieciet neko atverēs. Nelietojiet, ja tikusi nobloķēta kāda atvere; raugieties, lai atverēs nebūtu putekļu, pūku, matu vai kā cita, kas var samazināt gaisa plūsmu.**
- **Turiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un jebkādas citas ķermeņa daļas prom no atverēm un kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas un garī mati var tikt ierauti gaisa iepļūdes atverē.
- **Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām. Nemēģiniet sadedzināt ierīci pat tad, ja tā ir stipri sabojāta. Akumulatori uguni var eksplodēt.**
- **Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tajā ir ievietots akumulators.** Kad ventilators netiek lietots vai, pirms veicat apkopi, izņemiet no tā akumulatoru.
- **Izmantojiet TIKAI tīru, aukstu ūdeni.**
- **Neizmantojiet šo miglošanas ventilatoru pesticīdu, šķidro mēslošanas līdzekļu, ķīmisko vielu vai citu šķidrumu izsmidzināšanai, izņemot tīru ūdeni.** Šādu vielu izsmidzināšana var izraisīt nopietnus kaitējumus lietotājam vai kļēdinošajiem.

- **Nekad nevirziet miglīņu vai ūdeni pret elektrības vadiem vai ierīcēm.**
- **Pārlecieties, vai akumulatora nodalījuma vāciņš ir pilnībā aizvērts, lai novērstu ūdens saskari ar akumulatoru vai iekļūšanu akumulatora pieslēgvietā.**
- Nemiet vērā, ka augsts mitruma līmenis var veicināt bioloģisko organismu augšanu vidē.
- Nekad neatstājiet ūdeni tvertnē, kamēr ierīce netiek izmantota.
- Pirms uzglabāšanas miglošanas ventilators ir jāiztukšo un jānotīra. Pirms nākamās lietošanas reizes mitrinātājs ir jānotīra.
- **Uzturiet ierīci un tās rokturi sausus un tīrus un raugiet, lai uz tiem neatrastos nopīļējusī eļļa un smērviela. Tīrīšanai vienmēr izmantojiet tīru lupatiņu. Nekad ventilatora tīrīšanai neizmantojiet bremžu šķidrumus, benzīnu, naftas produktus vai jebkādu citu spēcīgu šķīdinātāju.** Ievērojot šo noteikumu, samazināsies risks zaudēt kontroli un norobežojošās plastmasas stāvokļa pasliktināšanās risks.
- **Akumulatori var eksplodēt aizdegšanās avotu, piemēram, signāllampīnās, klātbūtnē. Lai mazinātu nopietnu traumu gūšanas risku, nekad neizmantojiet nevienu bezvadu izstrādājumu atklātas liesmas tuvumā. Eksplozējais akumulators var izsviest atļūzas un ķīmikālijas. Nonākot ar tām saskarē, tūlīt skalojiet ar ūdeni.**
- **Saglabājiet šo instrukciju.** Vairākkārt pārlasiet un izmantojiet šo instrukciju, lai sniegtu norādījumus citiem, kas izmanto šo ierīci. Ja kādam aizdodāt šo instrumentu, pievienojiet arī šo instrukciju, lai nepieļautu nepareizu instrumenta izmantošanu un traumu rašanos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Ja ierīci ilgstoši neizmantosiet, izņemiet no tās akumulatorus.
- Neveidojiet elektropadeves terminālos īssavienojumu
- Apzinieties risku, ka ar akumulatoru darbināmās ierīces vai akumulatora spaiļes var rasties īssavienojums metāla priekšmetu dēļ.

BRĪDINĀJUMS: Mikroorganismi, kas atrodas ūdenī vai vidē, kurā ierīce tiek lietota vai uzglabāta, var augt ūdens tvertnē un tikt izpūsti gaisā, radot ļoti nopietnus draudus veselībai, ja ūdens netiek atjaunots un tvertne netiek kārtīgi iztīrīta ik pēc 3 dienām.

AKUMULATORI

- Komplektā iekļautais akumulators, ja tāds ir, ir daļēji uzlādēts (lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroierīces pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā)
- Izmantojiet tikai izstrādājuma piegādes komplektā ietilpstošos akumulatorus un uzlādes ierīces
 - SKIL akumulators: BR1*21***, BR1*31***
 - SKIL lādētājs: CR1*21***, CR1*31***
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Nelietojiet akumulatorus, no kuriem ir noplūde. Vienmēr

valkājiet cimdus un aizsargbrilles, lai izņemtu noplūdušo akumulatoru, izvairieties no kratīšanas un cieši noslēdziet to.

- Neizjauciet akumulatoru
- Neatstājiet izstrādājumu/akumulatoru lietū
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra (izstrādājums/lādētājs/akumulators):
 - uzlādes laikā 4...40 °C
 - darbības laikā -20...+50 °C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C

UZ IZSTRĀDĀJUMA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑤ Uzglabājiet izstrādājumu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem
- ⑦ Aizsardzība pret ūdens šļakatām

LIETOŠANA

- Akumulatora uzlādēšana
! izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus
- Akumulatora izņemšana/ievietošana ②
! pirms darba sākšanas pārlecieties, vai akumulatoru bloks ir nostiprināts pie ventilatora un akumulatora nodalījuma vāks F ir droši aizvērts
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑧
 - lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑧a, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu K
 - ! ja pēc pogas K ⑧b nospiešanas sāk mirgot akumulatora indikatora apakšējais līmenis, tas nozīmē, ka akumulators ir tukšs**
 - ! ja pēc pogas K ⑧c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora indikatora līmeņi, tas nozīmē, ka akumulators neatrodas pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā**
- Akumulatora aizsardzība
 Izstrādājums tiek nekavējoties izslēgts vai aizsargāts pret ieslēgšanu, kad
 - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
 - **akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu K ⑧c, sāk mirgot 2 akumulatora indikatora līmeņi; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir pieļaujamajā darba diapazonā
 - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu K, akumulatora līmeņa indikatorā ir redzama zemākā akumulatora līmeņa indikatora iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa indikatora iedaļa ⑧b; uzlādējiet akumulatoru
 - ! pēc izstrādājuma automātiskas izslēgšanas nedrīkst spiest ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Jaudas un gaisa padeves ātruma regulēšana poga L ⑨
 - nospiediet pogu L un turiet to nospiestu, lai ieslēgtu ventilatora funkciju; tas sāks darboties ar mazu gaisa padeves ātrumu 1, un iedegsies viens indikators ⑨a
 - vēlreiz nospiediet pogu L, lai izvēlētos vidēju gaisa

- padeves ātrumu 2, un iedegsies divi indikatori ⑨b
- nospiediet pogu L trešo reizi, lai izvēlētos lielu gaisa padeves ātrumu 3, un iedegsies trīs indikatori ⑨c
- nospiediet pogu L un turiet to nospiestu, lai **IZSLĒGTU** ventilatora funkciju, un visi indikatori izslēgsies
- Miglas režīma poga M ⑩
 - nospiediet pogu L un turiet to nospiestu, lai **IESLĒGTU** ventilatoru
 - vienu reizi nospiediet pogu M, lai ieslēgtu miglošanas funkciju; miglošana sāksies ar **AUGSTU** miglas plūsmu un iedegsies divi indikatori ⑩a
 - vēlreiz nospiediet pogu M, lai izvēlētos **ZEMU** miglas plūsmu, un iedegsies viens indikators ⑩b
 - nospiediet pogu M trešo reizi, lai **IZSLĒGTU** miglošanas funkciju, un visi indikatori izslēgsies
- Ventilatora leņķa regulēšana ⑪
 - ventilatora miglas/gaisa plūsmas virzienu var iestatīt uz 0° vai 30°
 - izvelciet atbalsta kronšteinu H ventilatora aizmugurē un nolieciet ventilatoru atpakaļ
- ! **pirms darba uzsākšanas pārļiecinieties, ka ventilators ir stabils**
- Ventilatora lietošana ar ūdeni
 - ņemiet vienu no ūdens tvertnes vākiem, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam
 - ielejiet ūdens tvertnē TIKAI tīru, aukstu ūdeni. Nepārpildiet ⑫
 - pēc ūdens tvertnes piepildīšanas pievelciet ūdens tvertnes vāku, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā. Noslaukiet ūdens pilienus ap ūdens tvertni
 - ievietojiet akumulatoru bloku, līdz tas nofiksējas
 - nospiediet un turiet jaudas un gaisa padeves ātruma regulēšanas pogu L, lai ieslēgtu ventilatoru un izvēlētos ventilatora ātrumu ⑨
 - nospiediet akumulatora režīma pogu M, lai iestatītu miglošanas plūsmu ⑩
 - kad ūdens tvertne ir tukša, iekšējā drošības ierīce var automātiski izslēgt miglošanas funkciju
- ! **pirms ventilatora lietošanas vienmēr pārļiecinieties, ka ūdens caurule, kas savieno tvertni un ventilatoru, ir droši nostiprināta. Pretējā gadījumā var tikt ietekmēta miglošanas funkcijas pareiza darbība**
- ! **ilgstoši nestatāji vienu un to pašu ūdeni ūdens tvertnē. Ieteicams regulāri izliet ūdens tvertnē atlikušo ūdeni un nomainīt to ar tīru ūdeni**
- Ventilatora lietošana bez miglošanas funkcijas
 - ja vēlaties, šo izstrādājumu var izmantot tikai kā ventilatoru, vienkārši
 - nenospiediet miglas režīma pogu M ⑩

APKOPE/SERVISS

- Vienmēr uzturiet ierīci tīru
 - ! **pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
 - ! **Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.**
 - lai notīrītu neīrīsumus, putekļus, eļļu, smērvielas u.c., izmantojiet tīru lupatiņu.
 - plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus
- Sprauslas tīrīšana
 - ! **lai novērstu ūdens noplūdi, veiciet visus**

- miglošanas sprauslas apkopes darbus pareizi**
- izslēdziet ventilatoru un izņemiet akumulatoru bloku
- ņemiet aizsērējušo miglošanas sprauslu E ⑬a
- izjauciet sprauslu pa daļām ⑬b
- metāla daļas vismaz stundu iemērciet baltajā etiķī vai citā atkalķošanas līdzeklī
- izmantojiet cietu suku, lai notīrītu visus svešķermeņus, kas aizsprosto vai ierobežo sprauslu tās priekšējās un aizmugurējās atverēs, vienlaikus skalojot ar ūdeni
- noskalojiet sprauslu ar ūdeni
- salieciet sprauslu atpakaļ
- uzstādiet atpakaļ un pievelciet tīro miglošanas sprauslu pulksteņrādītāju kustības virzienā ⑬a
- Filtra tīrīšana
 - ! **regulāri pārbaudiet filtru ūdens caurules galā, lai pārļiecinātos, ka tas ir labā stāvoklī**
 - izslēdziet ventilatoru un izņemiet akumulatoru bloku
 - izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes
 - novietojiet ventilatoru uz līdzenas virsmas
 - ņemiet ūdens caurules vāka skrūvi N, atveriet ūdens caurules vāku P uz augšu ⑭a
 - nospiediet fiksācijas gredzenu Q un izvelciet ūdens cauruli R ⑭b
 - ņemiet filtru S ⑭c
 - noskalojiet abus filtra galus ar tīru ūdeni ⑭d
 - ievietojiet filtru atpakaļ un pārļiecinieties, tas ir stingri nostiprināts
 - ievietojiet ūdens cauruli atpakaļ filtrā un pārļiecinieties, ka tā ir stingri nostiprināta
 - uzlieciet ūdens caurules vāku atpakaļ un pievelciet skrūvi
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcēšanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājās, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu **neizjauktā** veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai SKIL pilnvarotā remonta darbnīcā (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- Neizmetiet elektriskos instrumentus, piederumus un ietaisījuma materiālus sadzīves atkritumos
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauca un jānogādā atbilstoši pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - simbols ⑥ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā
- ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

Belaidis drėkinantis ventilatorius

3169

ĮVADAS

- Šis gaminyssukurtas bendram vėdinimui ir tinka įvairiai vėsinimo paskirčiai namų ūkiuose ir darbo vietose.
- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.③
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos nurodymus ir įspėjimus; jei nepaisysite šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti.
- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos iliustracijos pavaizduotos dalys.②
- Jei trūksta kokių nors dalių ar jos pažeistos, kreipkitės į įrenginio pardavėją.

TECHNINIAI DUOMENYS ①

GAMINIO DALYS ②

- A Viršutinis vandens bakelio dangtelis
- B Valdymo skydelis
- C Šoninis vandens bakelio dangtelis
- D Vandens bakelis
- E Drėkinimo purkštukas
- F Baterijų skyriaus dangtelis
- G Rankena
- H Atraminis laikiklis
- J Vandens vamzdelio dangtelis
- K Baterijos įkrovos lygio mygtukas
- L Maitinimo ir oro greičio reguliavimo mygtukas
- M Drėkinimo režimo mygtukas
- N Vandens vamzdelio dangtelio varžtas
- P Vandens vamzdelio dangtelis
- Q Vandens vamzdelis
- R Fiksavimo žiedas
- S Filtras

SAUGA

- **Neleiskite prietaiso naudoti kaip žaislo.** Kai prietaisą naudoja vaikai arba kai jis naudojamas šalia vaikų, juos reikia atidžiai prižiūrėti.
- **Naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.** Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- **Neimkite įkroviklio, įskaitant įkroviklio kištuką ir gnybtus, šlapiomis rankomis.**
- **Nekiškite jokių daiktų į jokias angas.** Nenaudokite, jei kuri nors anga užsikimšusi. Saugokite, kad angų neužkimštų dulksės, pūkai, plaukai arba kiti nešvarumai, kurie apribotų oro srautą.
- **Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno vietas laikykite toliau nuo angų ir judamųjų dalių.** Laisvi drabužiai, laisvai kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į oro įtraukimo angas.
- **Nebandykite įkrauti sudėtinės baterijos lauke.** Nebandykite deginti netgi stipriai sugadinto prietaiso. Ugnyje gali sprogti jo baterijos.
- **Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai įdėta jo baterija.** Išimkite bateriją iš nenaudojamo ventilatoriaus ir prieš vykdydami techninės priežiūros darbus.

- **Naudokite TIK švarų ir šaltą vandenį.**
- **Nenaudokite šio drėkinančio ventilatoriaus pesticidams, skystoms trąšoms, chemikalams ar bet kokiems skysčiams, išskyrus švarų vandenį, purkšti.** Paskleidus tokias medžiagas gali sunkiai apsinuodyti pats ventilatoriaus naudotojas arba pašaliniai asmenys.
- **Niekada nenukreipkite vandens dulksnos link jokių elektros laidų ar prietaisų.**
- **Baterijų skyriaus dangtelis turi būti visiškai uždarytas, kad vanduo nepatektų ant baterijos ar jos kontaktų.**
- Turėkite omenyje, kad didelis drėgmės lygis gali paskatinti biologinių organizmų augimą aplinkoje.
- Niekada nepalikite vandens talpykloje, kai prietaiso nenaudojate.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, drėkinantį ventilatorių ištuštinkite ir nuvalykite. Nuvalykite drėkintuvą prieš kitą naudojimą.
- **Prietaisas ir jo rankena turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Visada valykite švaria šluoste. Ventilatoriaus niekada nevalykite stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais arba stipriais tirpikliais. Laikantis šios taisyklės sumažėja pavojus nesuvaldyti prietaiso ir pažeisti plastikinį jo korpusą.
- **Baterijos gali sprogti, jei netoliese yra uždegimo šaltinis, pvz., dujų degiklis.** Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų pavojų, niekada nenaudokite jokių belaidžių gaminių šalia atviros liepsnos. Sproguos baterijai gali pasklisti nuolaužos ir cheminės medžiagos. Jei taip nutiktų, tas vietas nedelsdami nuplaukite vandeniu.
- **Pasilikite šią instrukciją.** Dažnai ją perskaitykite ir panaudokite kitiems asmenims, kuriems patikėsite šį prietaisą, apmokyti. Skolindami prietaisą kitiems asmenims, paskolinkite ir šią instrukciją, kad jie tinkamai gaminį naudotų ir nesusižalotų.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių sumažėję fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai arba kurie turi mažiau patirties bei žinių, nebent juos prižiūri arba apmokė saugiai naudoti prietaisą už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Jeigu prietaisas išgesnį laiką nenaudojamas, iš jo turi būti išimtos baterijos.
- Nesujunkite trumpuoju jungimu maitinimo įtampos gnybtų.
- Atkreipkite dėmesį į pavojus, kylančius dėl su baterijomis veikiančio prietaiso gnybtų arba dėl metalinių daiktų sukkelto baterijos trumpojo jungimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Mikroorganizmai, kurie gali būti vandenyje arba prietaiso naudojimo ar laikymo aplinkoje, gali augti vandens talpykloje ir būti išpūsti į orą, sukeldami labai rimtą pavojų sveikatai, jei vanduo neatnaujinamas ir talpykla tinkamai neišvaloma kas 3 dienas.

BATERIJOS

- Nauja baterija, jei patiekta, yra iš dalies įkrauta (kad baterija veiktų visa galia, įkraukite ją iki galo prieš pirmą kartą naudodami elektrinį prietaisą, įstatę į baterijų įkroviklį).
- Su šiuo gaminiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius:
 - SKIL baterija: BR1*21***, BR1*31***
 - SKIL įkroviklis: CR1*21***, CR1*31***
- Nenaudokite sugadintų baterijų; jas būtina pakeisti.

- Nenaudokite baterijų, iš kurių prateka elektrolitas. Tokią pratekančią bateriją visada išimkite mūvėdami pirštines ir dėvėdami apsauginius akinius, baterijos nekratykite ir užsandarininkite.
- Baterijos neardykite.
- Saugokite gaminį ir jo bateriją nuo lietaus.
- Leistina aplinkos temperatūra (gaminio, įkroviklio, baterijos):
 - krovimo metu 4–40 °C;
 - darbo metu –20–50 °C;
 - laikymo metu –20–50 °C

SIMBOLIŲ ANT GAMINIO IR BATERIJOS PAAIŠKINIMAS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukciją.
- ④ Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti.
- ⑤ Laikyti gaminį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ⑥ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- ⑦ Apsauga nuo vandens purslų.

NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas
! Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu.
- Baterijos išėmimas ir įstatymas ②
! Prieš paleisdami patikrinkite, ar sudėtinė baterija tinkamai įstatyta į ventilatorių, o baterijų skyriaus dangtelis F tinkamai uždarytas.
- Baterijos įkrovos indikatorius ⑧
 - Paspauskite baterijos įkrovos indikatorius mygtuką K, kad pamatytumėte baterijos įkrovos lygį ⑧a.
 - ! Jei paspaudus mygtuką K ⑧b pradeda mirksėti mažiausios baterijos įkrovos indikatorius, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.
 - ! Jei paspaudus mygtuką K ⑧c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai, tai reiškia, kad aplinkos temperatūra neatitinka leistinos darbo temperatūros.
- Baterijos apsauga
Gaminys staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei:
 - apkrova yra per didelė --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite prietaisą;
 - baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo –20 °C iki +50 °C --> paspaudus mygtuką K ⑧c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną;
 - baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiško išsikrovimo) --> paspaudus mygtuką K rodomas žemas baterijos lygis arba mirksi žemo įkrovos lygio indikatorius ⑧b; įkraukite bateriją.
- ! Gaminį automatiškai išsijungus, toliau nespauskite įjungimo ir išjungimo jungiklio, nes galite sugadinti bateriją.
- Maitinimo ir greičio reguliavimo mygtukas L ⑨
 - Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką L ventilatoriaus funkcijai įjungti; ventilatorius pradės veikti mažo oro srauto 1 greičiu ir užsidegs vienas indikatorius ⑨a.
 - Dar kartą spustelėkite mygtuką L vidutiniam oro srauto 2 greičiui pasirinkti; užsidegs du indikatoriai ⑨b.
 - Trečią kartą spustelėkite mygtuką L dideliu oro srauto

- 3 greičiui pasirinkti; užsidegs trys indikatoriai ⑨c.
- Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką L ventilatoriaus funkcijai išjungti; užges visi indikatoriai.
- Drėkinimo režimo mygtukas M ⑩
 - Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką L ventilatoriui įjungti.
 - Vieną kartą spustelėkite mygtuką M dulksnos funkcijai įjungti; dulksna pradės sklisti dideliu HIGH srautu ir užsidegs du indikatoriai ⑩a.
 - Dar kartą spustelėkite mygtuką M mažam LOW dulksnos srautui pasirinkti; užsidegs vienas indikatorius ⑩b.
 - Trečią kartą spustelėkite mygtuką M dulksnos funkcijai išjungti; užges visi indikatoriai.
- Ventilatoriaus kampo reguliavimas ⑪
 - Ventilatoriaus dulksnos ir (arba) oro srauto kryptį galima nustatyti 0° arba 30° kampu.
 - Ištraukite ventilatoriaus gale esantį laikiklį H ir pakreipkite ventilatorių atgal.
 - ! Prieš pradėdami darbą įsitinkinkite, kad ventilatorius yra stabilus.
- Ventilatoriaus naudojimas su vandeniu
 - Atsukite vieną iš vandens bakelio dangtelių, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
 - Į vandens bakelį pripilkite TIK švaraus ir šalto vandens. Neperpilkite per viršų ⑫.
 - Pripildę vandens bakelį vandeniu, priveržkite jo dangtelį sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Nuvalykite vandens lašelius nuo bakelio paviršiaus.
 - Stumkite sudėtinę bateriją, kol ji užsifiksuos savo vietoje.
 - Paspauskite ir palaikykite nuspaudę maitinimo ir oro greičio reguliavimo mygtuką L, kad įjungtumėte ventilatorių ir pasirinktumėte jo pūtimo greitį ⑬.
 - Paspauskite dulksnos režimo mygtuką M dulksnos srautui nustatyti ⑩.
 - Kai vandens bakelis ištuštėja, vidinis saugos įtaisas gali automatiškai išjungti dulksnos funkciją.
 - ! Prieš pradėdami naudoti ventilatorių visada patikrinkite, ar savo vietoje pritvirtintas bakelį ir ventilatorių jungiantis vandens vamzdelis. Jei to nepadarysite, tai gali turėti įtakos tinkamam dulksnos funkcijos veikimui.
 - ! Nepalikite to paties vandens ilgą laiką vandens bakelyje. Rekomenduojama vandens bakelyje likusį vandens reguliariai išpilti ir pakeisti švariu vandeniu.
- Ventilatoriaus naudojimas be drėkinimo funkcijos
 - Jei pageidaujate, šį gaminį galite naudoti kaip įprastą ventilatorių.
 - Tiesiog nespauskite dulksnos režimo mygtuko M ⑩.

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Prietaisas visada turi būti švarus
! Prieš valydamas išimkite iš gaminio bateriją.
! Vaikai gali valyti prietaisą ir atlikti prietaiso priežiūros darbus tik prižiūrimi.
- Purvą, dulkes, alyvą, tepalą ir pan. nuvalykite švariu skudurėliu.
- Plastikinių dalių nevalykite tirpikliais.
- Purkštuko valymas
! Visa drėkinimo purkštuko techninė priežiūra turi būti tinkamai vykdoma, kad būtų išvengta vandens pratekėjimo.

- Išjunkite ventiliatorių ir išimkite sudėtinę bateriją.
- Atsukite ir nuimkite užsikimšusį drėkinimo purkštuką E ⑬a.
- Išardykite purkštuką į atskiras dalis ⑬b.
- Bent valandą pamirkykite metalines dalis baltajame acte arba kitoje kalkių šalinimo priemonėje.
- Kietu šepetėliu išvalykite bet kokias pašalines medžiagas, užkimšusias purkštuką priekinėse ir galinėse jo angose, tuo pat metu plaunami vandeniu.
- Praplaukite purkštuką vandeniu.
- Vėl surinkite purkštuką.
- Vėl uždėkite išvalytą drėkinimo purkštuką ir priveržkite pagal laikrodžio rodyklę ⑬a.
- Filtro valymas
! **Reguliariai tikrinkite filtrą vandens vamzdelio gale, ar jis geros būklės.**
- Išjunkite ventiliatorių ir išimkite sudėtinę bateriją.
- Išpilkite vandenį iš vandens bakelio.
- Pastatykite ventiliatorių ant lygaus paviršiaus.
- Atsukite vandens vamzdelio dangtelio varžtą N ir atidarykite vandens vamzdelio dangtelį P į viršų ⑭a.
- Paspauskite fiksavimo žiedą Q ir ištraukite vandens vamzdelį R ⑭b.
- Nuimkite filtrą S ⑭c.
- Abu filtro galus nuplaukite švari vandeniu ⑭d.
- Vėl įstatykite filtrą ir patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi.
- Vėl įkiškite vandens vamzdelį į filtrą ir patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi.
- Vėl uždėkite vandens vamzdelio dangtelį ir priveržkite varžtą.
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
- **Neišardytą** gaminį kartu su įsigijimo čekiu siųskite jo pardavėjui arba į artimiausią SKIL techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com).
- Atkreipkite dėmesį, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. www.skil.com arba kreipkitės į gaminio pardavėją).

APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis
- pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;
- Kai reikės išmesti susidėvėjusį gaminį, apie tai primins ⑥ simbolis.
- ! **Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas.**

МК

Безжичен вентилатор за навлажнување

3169

ВОВЕД

- Овој производ е дизајниран за општа вентилација за примена за ладење во домаќинството и ладење на градилиштата
- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за во иднина ③
- Обработете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; непридржувањето до овие упатства може да доведе до сериозна повреда
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ②
- Контактирајте го продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ПРОИЗВОДОТ ②

- A** Горен капак на резервоарот за вода
- B** Контролна табла
- C** Страничен капак на резервоарот за вода
- D** Резервоар за вода
- E** Млазница за замаглување
- F** Капак на делот за батерии
- G** Рачка
- H** Носач за поддршка
- J** Капак на цевката за вода
- K** Индикатор за нивото на батеријата
- L** Копче за прилагодување на моќноста и брзината на воздухот
- M** Копче за режим на навлажнување
- N** Шраф на капакот на цевката за вода
- P** Капак на цевката за вода
- Q** Цевка за вода
- R** Прстен за блокирање
- S** Филтер

БЕЗБЕДНОСТ

- **Не дозволувајте уредот да се користи како играчка.** Потребно е големо внимание кога се користи од страна на деца или во нивна близина.
- **Користете го уредот само како што е опишано во ова упатство.** Користете само додатоци препорачани од производителот.
- **Не ракувајте со полначот, вклучувајќи го приклучокот на полначот или терминалите на полначот со влажни раце.**
- **Не ставајте никакви предмети во никакви отвори.** Не користете го уредот доколку се блокирани отворите. Држете ги отворите чисти од прашина, влакненца, коса и сè што може да го намали протокот на воздух.
- **Косата, широката облека, прстите и сите делови од телото држете ги подалеку од отворите и подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се вовлечат во отворите за вентилација.

- **Не ги полнете батериите на отворено. Не спалувајте го уредот, дури и ако е сериозно оштетен. Батериите може да експлодираат во пожар.**
- **Не го оставајте апаратот без надзор кога е вметната батеријата.** Отстранете ја батеријата кога вентилаторот не е во употреба и пред сервисирање.
- **Користете САМО чиста, ладна вода.**
- **Не го користете го овој вентилатор за прскање пестициди, течни ѓубрива, хемикалии или други течности освен чиста вода.** Прскањето на овие супстанции може да резултира со сериозни повреди или болест кај операторот или присутните минувачи.
- **Никогаш не насочувајте водени капки или вода кон електрични инсталации или уреди.**
- **Осигурајте се дека капакот на преградата за батерии е целосно затворен за да спречите вода да дојде во контакт со батеријата или да влезе во отворот за батеријата.**
- Бидете свесни дека високите нивоа на влажност може да го поттикнат растот на биолошките организми во околината.
- Никогаш не оставајте вода во резервоарот кога апаратот не е во употреба.
- Испразнете го и исчитете го вентилаторот за навлажнување пред складирање. Исчитете го навлажнувачот пред следната употреба.
- **Одржувајте ги уредот и дршките суви, чисти и без масло и маст на нив. Секогаш користете чиста крпа кога чистите. Никогаш не користете течности за сопирачките, бензин, производи на база на нафта или какви било силни растворувачи за чистење на вентилаторот.** Следењето на ова правило ќе го намали ризикот од губење на контролата над уредот и трошење на пластиката на деловите на куќиштето.
- **Батериите можат да експлодираат во присуство на извор на палење, како што е контролна лампа. За да се намали ризикот од сериозна лична повреда, никогаш не користете никанов безжичен производ во присуство на отворен пламен. Од батерија по експлозија може да излетаат остатоци и хемикалии. Ако се изложите на тоа, веднаш исплакнете се со вода.**
- **Зачувајте ги овие инструкции.** Читајте ги често и користете ги за да ги поучите другите кои може да го користат овој алат. Ако го позајмите овој алат на некој друг, исто така, позајмете му ги и овие упатства за да спречите злоупотреба на производот и можни повреди.
- Алатот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или без искуство и познавања, освен ако се под надзор или ако се обучени за употребата на алатот од страна на лице кое што е одговорно за нивната безбедност.
- Доколку уредот треба да се складира поради неупотреба подолг период, батериите се отстрануваат.
- Приклучоците за напојување не треба да бидат во краток спој
- Бидете свесни за ризикот од краток спој на приклучоците на апаратот што работи на батерии или на батеријата со метални предмети.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Микроорганизмите што може да бидат присутни во водата или во околината каде што се користи или складира уредот, можат да растат во резервоарот за вода и да се разнесат во воздухот, предизвикувајќи многу сериозни здравствени ризици кога водата не се обновува и резервоарот не се чисти правилно на секои 3 дена.

БАТЕРИИ

- Обезбедената батерија (доколку ја има) делумно е наполнета (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен уред)
- Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој производ
 - Батерија SKIL: BR1*21****, BR1*31****
 - Полнач SKIL: CR1*21****, CR1*31****
- Оштетената батерија не треба и понатаму да се користи; треба да се замени
- Не користете батерии што протекуваат. Секогаш носете ракавици и очила за да ја отстраните батеријата што протекува, не ја тресете и запечатете ја.
- Не расклопувајте ја батеријата
- Никогаш не изложувајте ги на дожд производот/батеријата
- Дозволена температура на околината (производ/полнач/батерија):
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА ПРОИЗВОДОТ/БАТЕРИЈАТА

- 3 Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- 4 Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- 5 Чувајте ги производот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C
- 6 Не фрлајте ги електричните производи и батериите заедно со домашниот отпад
- 7 Заштита од прскање вода

УПОТРЕБА

- Полнење на батеријата
! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/ставање на батеријата ②
! проверете дали батеријата е прицврстена на вентилаторот и дали капакот на преградата за батерии F е безбедно затворен пред да започнете со работа
- Индикатор за нивото на батеријата ⑧
 - притиснете го копчето K за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑧a
 - ! ако по притискање на копчето K ⑧b, индикаторот за најниско ниво на батеријата почне да трепка, тогаш батеријата е празна**
 - ! кога ќе почнат да трепкаат 2 нивоа на индикаторот за батеријата по притискање на копчето K ⑧c, тогаш батеријата не е во рамките**

- на **дозволеният опсег за работна температура**
- Заштита на батеријата
Производот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
 - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C**--> 2 нивоа на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето K ⑧c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура
 - **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑧b кога ќе притиснете на копчето K; наполнете ја батеријата
- ! не продолжувајте да притискате на претинувачот за вклучување/исклучување откако производот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**
- Копче за прилагодување на моќноста и брзината на воздухот L ⑨
 - притиснете го копчето L и држете го за да ја вклучите функцијата на вентилаторот; таа ќе започне со мала **брзина на воздух 1** и еден индикатор ќе светне ⑨a
 - притиснете го копчето L повторно за да изберете **средна брзина на воздух 2** и ќе светнат два индикатори ⑨b
 - притиснете го копчето L трет пат за да изберете **голема брзина на воздух 3** и три индикатори ќе светнат ⑨c
 - притиснете го копчето L и држете го за да ја **ИСКЛУЧИТЕ** функцијата на вентилаторот и сите индикатори ќе се исклучат
- Копче за режим на навлажување M ⑩
 - притиснете го копчето L и држете го за да го вклучите вентилаторот
 - притиснете го копчето M еднаш за да ја вклучите функцијата за навлажување; навлажувањето ќе започне со **ВИСОК** проток на навлажување и ќе светнат два индикатора ⑩a
 - притиснете го копчето M повторно за да изберете **НИЗОК** проток на навлажување и ќе светне еден индикатор ⑩b
 - притиснете го копчето M трет пат за да ја **исклучите** функцијата за навлажување и сите индикатори ќе се исклучат
- Прилагодување на аголот на вентилаторот ⑪
 - насоката на навлажувањето/протокот на воздух на вентилаторот може да се постави на 0° или 30°
 - извлекете го потпорниот држач H на задната страна од вентилаторот и навалете го вентилаторот на назад
- ! проверете дали вентилаторот е стабилен пред да започнете со работа**
- Користење на вентилаторот со вода
 - отстранете еден од капациите на резервоарот за вода со вртење спротивно од стрелките на часовникот

- додадете **САМО** чиста, ладна вода во резервоарот за вода. Не го преполнувајте резервоарот ⑫
- затегнете го капакот на резервоарот за вода вртејќи го во насока на стрелките на часовникот откако ќе го наполните со вода. Избришете ги капките вода околу резервоарот за вода
- вградете ги батериите додека не кликнат на своето место
- притиснете и држете го копчето L за прилагодување на моќноста и брзината на воздухот за да го вклучите вентилаторот и да ја изберете брзината на вентилаторот ⑨
- притиснете го копчето за режим на навлажување M за да го поставите протокот на навлажување ⑩
- кога резервоарот за вода е празен, функцијата за навлажување може автоматски да ја исклучи внатрешен безбедносен уред
- ! секогаш осигурајте се дена цевката за вода што ги поврзува резервоарот и вентилаторот е прицврстена на место пред каква било употреба на вентилаторот. Непочитувањето на ова може да влијае на правилното функционирање на функцијата за навлажување**
- ! не доволувајте истата вода да стои во резервоарот за вода подолг период. Се препорачува водата што останува во резервоарот за вода редовно да се отстранува и да се заменува со чиста вода**
- Користење на вентилаторот без навлажување
 - доколку сакате, овој производ може да се користи само како вентилатор, едноставно
 - не го притискајте копчето за режим на навлажување M ⑩

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Секогаш чувајте го алатот чист
- ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- ! Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето.**
 - користете чиста крпа за да отстраните нечистотија, прашина, масло, маснотии итн.
 - избегнувајте употреба на растворувачи при чистење на пластичниот дел
- Чистење на млазницата
 - ! осигурајте се дена целото одржување на млазниците за прскање се извршува правилно за да се спречи истекнување на вода**
 - исклучете го вентилаторот и извадете ја батеријата
 - отстранете ја затнатата млазница за навлажување E ⑬a
 - расклопете ја млазницата на делови ⑬b
 - потопете ги металните делови во бел оцет или друго средство за отстранување на бигор најмалку еден час
 - користете тврда четка за чистење на сите туѓи материјали што ја затнуваат или ограничуваат млазницата во предните и задните отвори на млазницата додека планетите со вода
 - исплакнете ја млазницата со вода
 - повторно склопете ја млазницата

- повторно поставете ја и затегнете ја чистата млазница за навлажнување во насока на стрелките на часовникот ⑬а
- Чистење на филтерот
! **редовно проверувајте го филтерот на крајот од цевката за вода за да се осигурате дека е во добра состојба**
- исклучете го вентилаторот и извадете ја батеријата
- отстранете ја водата од резервоарот за вода
- поставете го вентилаторот на рамна површина
- отстранете ја завртката N од капакот на цевката за вода, отворете го капакот на цевката за вода P нагоре ⑭а
- притиснете го прстенот за заклучување Q и извличете ја цевката за вода R ⑭b
- отстранете го филтерот S ⑭c
- исплакнете ги двата краја на филтерот со чиста вода ⑭d
- повторно вградете го филтерот и проверете дали е цврсто на своето место
- вратете ја цевката за вода во филтерот и проверете дали е цврсто на своето место
- повторно поставете го капакот на цевката за вода и затегнете ја завртката
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
- испратете го алатот **нерасклопен** заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради неправилно ракување со производот не е опфатено со гаранцијата (видете на www.skil.com или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад
- според Европската Директива 2012/19/EZ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
- симболот ⑥ ќе ве потсети на ова кога ќе се појави потреба за отстранување
- ! **пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

Ventilator spërkatës me bateri

3169

HYRJE

- Ky produkt është bërë për ventiliim të përgjithshëm për shumicën e përdorimeve për ftohje në shtëpi dhe ftohje në vendin e punës
- Lexoni me kujdes udhëzimet në këtë manual dhe ruajini për t'i përdorur si referencë në të ardhmen ③
- Kushtojni vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në vizatim ②
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin

TË DHËNAT TEKNIKE ①

ELEMENTET E PRODUKTIT ②

- A** Kapaku i sipërm i depozitës së ujit
- B** Paneli i kontrollit
- C** Kapaku anësor i depozitës së ujit
- D** Depozita e ujit
- E** Gryka e spërkatjes
- F** Kapaku i vendit të baterisë
- G** Dorezë
- H** Kllapë mbajtëse
- J** Kapaku i tubit të ujit
- K** Butoni i nivelit të baterisë
- L** Butoni i ndezjes dhe i rregullimit të shpejtësisë së ajrit
- M** Butoni i modalitetit të spërkatjes
- N** Vida e kapakut të tubit të ujit
- P** Kapaku i tubit të ujit
- Q** Tubi i ujit
- R** Unaza e bllokimit
- S** Filtri

SIGURIA

- **Mos lejoni që pajisja të përdoret si lodër.** Duhet vëmendje e veçantë kur përdoret nga fëmijët ose pranë tyre.
- **Përdorni vetëm siç tregohet në këtë manual.** Përdorni vetëm pjesët e rekomanduara nga prodhuesi.
- **Mos e preni karikuesin, duke përfshirë spinën e karikimit ose terminalet e karikuesit me duar të lagura.**
- **Mos vendosni asnjë objekt në ndonjë prej hapësirave.** Mos e përdorni nëse ndonjë nga hapësirat është e bllokuar, mbajini hapësirat të pastra nga pluhuri, pushi, qimet ose çdo gjë tjetër që mund të pengojë qarkullimin e ajrit.
- **Mbajini flokët, rrobat e lirshme, gishtat dhe të gjitha pjesët e trupit larg nga hapësirat dhe pjesët e lëvizshme.** Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata nuk duhet të lejohen të thithen në hapësirat e ajrimit.
- **Mos e karikoni baterinë jashtë.** Mos e digjni pajisjen

edhe nëse është dëmtuar rëndë. Bateritë mund të shpërthejnë në zjarr.

- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrrur kur është e futur bateri. Hiqeni baterinë kur ventilatori nuk përdoret, si dhe para se t'i bëni shërbime.
- Përdorni VETËM ujë të pastër e të ftohtë.
- Mos e përdorni këtë ventilator me ujë për të spërkatur pesticide, fertilizues të lëngshëm, lëndë kimike apo ndonjë lloj lëngu tjetër përveç ujit të pastër. Spërkatja e këtyre substancave mund t'u shkaktojë lëndime të rënda ose sëmundje përdoruesve ose personave pranë.
- Asnjëherë mos e drejtoni spërkatjen ose ujin drejt telave ose pajisjeve elektrike.
- Sigurohuni që kapaku i vendit të baterisë të jetë mbyllur plotësisht për të mos lejuar që uji të prekë baterinë apo të futet në portën e baterisë.
- Kini parasysh se nivelet e larta të lagështisë mund të ndihmojnë rritjen e organizmave biologjikë në mjedis.
- Mos lini asnjëherë ujë në depozitë kur pajisja nuk po përdoret.
- Zbrazeni dhe pastrojeni ventilatorin spërkatës para se ta vendosni. Pastrojeni humidifikuesin para përdorimit të radhës.
- Mbajeni pajisjen dhe dorezën të thatë, të pastër dhe pa vaj ose yndyrë. Përdorni gjithnjë një leckë të pastër kur pastroini. Asnjëherë mos përdorni vaj frenash, benzinë, produkte të naftës ose hollues të tjerë për ta pastruar ventilatorin. Zbatimi i këtij rregulli do të pakësojë rrezikun e humbjes së kontrollit dhe dëmtimit të plastikës së jashtme.
- Bateritë mund të shpërthejnë në prani të një burimi ndezjeje, si për shembull një dritë pilot. Për të ulur rrezikun e dëmtimeve të rënda fizike, mos i përdorni asnjëherë produktet me bateri në prani të një flake. Nëse bateria shpërthen, ajo mund të çlirojë mbetje dhe lëndë kimike. Nëse ekspozohet, shpëljajeni menjëherë me ujë.
- Ruajini këto udhëzime. Referojuni atyre shpesh dhe përdorini për t'i udhëzuar të tjerët që mund të duan ta përdorin këtë mjet. Nëse ia jepni borxh këtë mjet dikujt tjetër, jepini edhe këto udhëzime me qëllim që të parandaloni keqpërdorimin e produktit dhe dëmtimet e mundshme.
- Ky mjet nuk është bërë për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me kapacitete të zvogëluara fizike, ndjorë ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse nuk janë udhëzuar ose mbikëqyrrur në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Nëse pajisja do të lihet pa u përdorur për kohë të gjatë, duhet të hiqni bateritë.
- Nuk duhet të lejohet të krijohet qark i shkurtër në terminalet e furnizimit
- Kini parasysh rrezikun e krijimit të qarkut të shkurtër në terminalet e pajisjes me bateri ose në bateri që mund të shkaktohet nga objektet metalike.

PARALAJMËRIM: Mikroorganizmat që mund të jenë të pranishëm në ujë ose në mjedisin ku përdoret ose ruhet pajisja, mund të rriten në depozitën e ujit dhe mund të fryhen në ajër duke shkaktuar rreziqe të rënda ndaj shëndetit kur uji nuk ndryshohet dhe depozita nuk pastrohet siç duhet çdo 3 ditë.

BATERITË

- Bateria e dhënë, nëse ka, është pjesërisht e karikuar (për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht të karikuesit e baterisë para se ta përdorni pajisjen elektrike për herë të parë)
- Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë produkt
 - Bateria SKIL: BR1*21***, BR1*31***
 - Karikues SKIL: CR1*21***, CR1*31***
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos përdorni bateri që rrjedhin. Gjithmonë vishni doreza dhe syze për të hequr një bateri që rrjedh; mos e tundni, dhe izolojeni.
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni produktin/baterinë ndaj shiut
- Temperatura e lejuar e ambientit (produkti/karikuesit/bateria):
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+50°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C

SHPJEGIM I SIMBOLEVE NË PRODUKT/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Mbajeni pajisjen/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- ⑥ Mos i hidhni produktet elektrike dhe baterisë së bashku me mbetjet e zakonshme shtëpiake
- ⑦ Mbrojtja nga spërkatjet e ujit

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
 - ! lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin
- Heqja/instalimi i baterisë ②
 - ! sigurohuni që bateria të jetë e fiksuar në ventilator dhe që kapaku F i vendit të baterisë të jetë i mbyllur mirë para se të filloni ventilimin
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑧
 - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë K për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑧a
 - ! kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin K ⑧b, bateria është bosh
 - ! kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin K ⑧c, bateria nuk është brenda diapazonit të lejueshëm të temperaturës për t'u vënë në punë
- Mbrojtja e baterisë
 - Produkti fiket papritur ose nuk ndizet kur
 - ngarkesa është shumë e lartë --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
 - temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°C --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin K ⑧c; prisni derisa bateria të jetë kthyer brenda nivelit të lejueshëm të temperaturës së punimit
 - bateria është thuarje bosh (për t'u mbrojtja nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë) --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑧b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë

- kur shtypni butonin K; karikoni baterinë
- ! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/ fikjes pasi produkti është fikur automatikisht; përndryshe bateria mund të dëmtohet**
- Butoni i ndezjes dhe i rregullimit të shpejtësisë së ajrit L ⑨
 - shtypni butonin L dhe mbajeni shtypur për të ndezur funksionin e ventilatorit; do të fillojë në **shpejtësinë 1** të ulët dhe një do të ndizet një dritë treguese ⑨a
 - shtypni përsëri butonin L për të zgjedhur **shpejtësinë 2** mesatare të ajrit dhe do të ndizen dy drita treguese ⑨b
 - shtypni butonin L për herë të tretë për të zgjedhur **shpejtësinë 3** të lartë të ajrit dhe do të ndizen tre drita treguese ⑨c
 - shtypni butonin L dhe mbajeni të shtypur për të **FIKUR** funksionin e ventilatorit dhe të gjitha dritat treguese do të fiken
- Butoni i modalitetit të spërkatjes M ⑩
 - shtypni butonin L dhe mbajeni të shtypur për ta NDEZUR ventilatorin
 - shtypni një herë butonin M për të ndezur funksionin e spërkatjes; spërkatja do të fillojë në nivel **TË LARTË** dhe do të ndizen dy drita treguese ⑩a
 - shtypni përsëri butonin M për të zgjedhur nivelin **E ULËT** të spërkatjes dhe do të ndizet një dritë treguese ⑩b
 - shtypni butonin M për herë të tretë për ta **FIKUR** funksionin e spërkatjes dhe të gjithë treguesit do të fiken
- Rregullimi i këndit të ventilatorit ⑪
 - drejtimi i spërkatjes/fryrjes së ventilatorit mund të vendoset në 0° ose 30°
 - nxirreni kllapën mbajtëse H mbrapa ventilatorit dhe anojeni ventilatorin mbrapa
- ! sigurohuni që ventilatori është i qëndrueshëm para se të filloni punën**
- Përdorimi i ventilatorit me ujë
 - hiqni një nga kapakët e depozitës së ujit duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës
 - shtoni VETËM ujë të pastër e të ftohtë në depozitën e ujit. Mos e mbushni më shumë se ç'duhet ⑫
 - shtrëngoni kapakun e depozitës së ujit duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës pasi e keni mbushur me ujë. Pastroni pikat që derdhen pranë depozitës së ujit
 - instaloni baterinë derisa të kërcasë në vend
 - shtypni dhe mbani shtypur butonin e energjisë dhe të rregullimit të shpejtësisë L për të ndezur ventilatorin dhe për të zgjedhur shpejtësinë e ventilatorit ⑨
 - shtypni butonin M të modalitetit të spërkatjes për të vendosur spërkatjen ⑩
 - kur depozita e ujit është bosh, një pajisje e brendshme sigurie mund ta fikë automatikisht funksionin e spërkatjes
- ! sigurohuni gjithmonë që depozita që lidhet me tubin e ujit dhe ventilatori janë të fiksuar mirë në vend para se ta përdorni ventilatorin. Nëse nuk bëni këtë, kjo mund të ndikojë te funksionimi i mirë i funksionit të spërkatjes**
- ! mos lejoni që i njëjti ujë të qëndrojë në depozitën e ujit për kohë të gjatë. Rekomandohet që uji i mbetur në depozitën e ujit të hiqet dhe të ndërrohet rregullisht me ujë të pastër**
- Përdorimi i ventilatorit pa spërkatje

- nëse doni, produkti mund të përdoret vetëm si ventilator
- mos e shtypni butonin M të modalitetit të spërkatjes ⑩

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajeni gjithnjë mjetin të pastër
 - ! hiqeni baterinë nga mjeti para se ta pastroni**
 - ! Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyrur.**
 - përdorni leckë të pastër për të hequr papastërtitë, pluhurin, vajin, yndyrën, etj.
 - Mos përdorni hollues kur pastroni pjesët plastike
- Pastrimi i grykës
 - ! sigurohuni që të bëhet siç duhet mirëmbajtja e grykës së spërkatjes për të parandaluar rrjedhjet e ujit**
 - fiken ventilatorin dhe hiqeni baterinë
 - hiqeni grykën E të spërkatjes nëse është bllokuar ⑬a
 - çmontoni pjesët e grykës spërkatëse ⑬b
 - futini pjesët metalike në uthull të bardhë ose në ndonjë agjent tjetër shkrirësues për të paktën një orë
 - përdorni një furçë të ashpër për të pastruar materialet e huaja që bllokohen ose pengojnë grykën në vrimat përpara dhe mbrapa ndërkohë që e shpëlani me ujë
 - shpëlajeni grykën me ujë
 - montoni sërish grykën
 - instalojeni sërish dhe shtrëngojeni grykën spërkatëse të pastër në drejtim të akrepave të orës ⑬a
- Pastrimi i filtrit
 - ! kontrolloni rregullisht filtrin në fund të tubit të ujit për t'u siguruar që është në gjendje të mirë**
 - fiken ventilatorin dhe hiqeni baterinë
 - zbrazeni ujin nga depozita
 - vendoseni ventilatorin mbi sipërfaqe të rrafshët
 - hiqeni vidën N të kapakut të tubit të ujit, hapeni kapakun P të tubit të ujit duke e ngritur lart ⑭a
 - shtypni unazën bllokuese Q dhe nxirreni tubin e ujit R ⑭b
 - hiqeni filtrin S ⑭c
 - shpëlani të dyja anët e filtrit me ujë të pastër ⑭d
 - vendosni sërish filtrin dhe sigurohuni që të fiksohet mirë në vend
 - futeni sërish tubin e ujit në filtër dhe sigurohuni që të fiksohet në vend
 - vendosni sërish kapakun e tubit të ujit dhe shtrëngojeni me vidë
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgojeni mjetin **të paçmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të trajtimit të papërshtatshëm të produktit përjashtohen nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyetni shitësin tuaj)

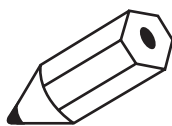
MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesori dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake

- në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
- simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

! para hedhjes mbronj terminalet e baterisë me ngjitës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër



- نازل مهپاش مسدود شده **a** (13) E را بردارید
- قطعات نازل را از هم جدا کنید **b** (13)
- قطعات فلزی را به مدت حداقل یک ساعت در سمرکه سفید یا با سایر مواد رسوبزدا خیسی کنید
- از برس زیر برای تمیز کردن هر گونه مواد خارجی که سوراخ‌های جلو و عقب نازل را مسدود یا محدود می‌کند. در حین شستشو با آب استفاده کنید
- نازل را با آب زیاد بشویید
- نازل را دوباره سمرکه کنید
- نازل تمیز شده را در جهت عقربه‌های ساعت دوباره نصب و محکم کنید **a** (13)
- * تمیز کردن فیلتر
- ! **فیلتر انتهایی لوله آب را به طور منظم بررسی کنید تا مطمئن شوید که وضعیت مناسبی دارد**
- ابزار را خاموش کنید و باتری را دریاورید
- آب را از مخزن آب تخلیه کنید
- پنکه را روی سطحی محکم و صاف قرار دهید
- پیچ پوشش لوله آب N را بردارید. پوشش لوله آب P را به سمت بالا باز کنید **a** (13)
- حلقه قفل‌کننده Q را فشار دهید و لوله آب R را بیرون بکشید **b** (13)
- فیلتر S را بردارید **c** (13)
- هر دو انتهایی فیلتر را با آب تمیز بشویید **d** (13)
- فیلتر را دوباره نصب کنید و اطمینان حاصل کنید که به طور محکم در جای خود قرار دارد
- لوله آب را دوباره در فیلتر قرار دهید و اطمینان حاصل کنید که به طور محکم در جای خود قرار دارد
- پوشش لوله آب را دوباره نصب کنید و پیچ را محکم کنید
- * اگر ابزار با وجود مراقبت‌های انجام‌شده در مراحل ساخت و آزمایش خراب شود. باید توسط مرکز خدمات پس‌ازفروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود
- ابزار را بدون جدا کردن قطعات همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیکترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرس‌ها به همراه هم‌راهِ نمودار سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- * توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از کار کردن نادرست با محصول مشمول ضمانت نخواهند بود (برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی www.skil.com مراجعه یا از فروشنده خود سوال کنید)

محیط زیست

- فقط برای کشورهای اخذیه اروپا
- * ابزارهای برقی. لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/2012 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری. ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد ① این را به شما یادآوری می‌کند
- ! قبل از دور انداختن باتری. حتماً باید روی پایانه‌های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند

- << سطح از نشانگر شارژ باتری هنگام فشار دادن دکمه **K** (A) شروع به چشمک زدن می‌کند. صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری تقریباً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) <<<
- سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف چشمک‌زن **D** (A) در صورت فشار دادن دکمه **K** روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید
- ! پس از خاموش شدن خودکار محصول. دائماً ابزار کلید روشن/خاموش را فشار ندهید: امکان دارد باتری آسیب ببیند
- * دکمه خاموش/روشن و تنظیم قدرت و سرعت هوا **L** (A)
- دکمه **L** را فشار دهید و نگه دارید تا عملکرد فن روشن شود. این عملکرد با سرعت هوای کم سرعت 1 شروع می‌شود و یک نشانگر روشن می‌شود **a** (A)
- دکمه **L** را دوباره فشار دهید تا سرعت هوای متوسط سرعت 2 را انتخاب کنید و دو نشانگر روشن می‌شود **b** (A)
- دکمه **L** را برای بار سوم فشار دهید تا سرعت هوای بالا سرعت 3 را انتخاب کنید و سه نشانگر روشن می‌شود **c** (A)
- دکمه **L** را فشار دهید و نگه دارید تا عملکرد فن خاموش شود و همه نشانگرها خاموش شوند
- * دکمه حالت مهپاشی **M** (A)
- دکمه **L** را فشار دهید و نگه دارید تا پنکه روشن شود
- دکمه **M** را یک بار فشار دهید تا عملکرد مهپاش روشن شود؛ مهپاش با جریان مه بالا شروع می‌شود و دو نشانگر روشن می‌شود **b** (A)
- دکمه **M** را دوباره فشار دهید تا جریان مه کم انتخاب شود و یک نشانگر روشن شود **b** (A)
- دکمه **M** را برای بار سوم فشار دهید تا عملکرد مه خاموش شود و تمام نشانگرها خاموش شوند
- * تنظیم زاویه پنکه **①**
- جهت جریان هوای پنکه/مه می‌تواند به ۰° یا ۳۰° تنظیم شود
- پایه نگهدارنده H را از پشت پنکه بیرون بکشید و پنکه را به سمت عقب کج کنید
- ! قبل از شروع به کار. مطمئن شوید که پنکه پایدار است
- * استفاده از پنکه با آب
- یکی از درپوش‌های مخزن آب را با چرخاندن در جهت خلاف عقربه‌های ساعت فقط با تمیز و سرد به مخزن آب اضافه کنید. از پر کردن بیش از حد خودداری کنید **①**
- پس از پر کردن مخزن با آب. درپوش مخزن آب را با چرخاندن در جهت عقربه‌های ساعت محکم کنید. فطرات اطراف مخزن آب را پاک کنید
- بسته باتری را نصب کنید تا در جای خود قفل شود
- دکمه خاموش/روشن و تنظیم قدرت و سرعت هوای **L** را فشار دهید و نگه دارید تا پنکه روشن شود و سرعت پنکه را انتخاب کنید **a** (A)
- برای تنظیم جریان مه. دکمه حالت مهپاشی **M** را فشار دهید **b** (A)
- زمانی که مخزن آب خالی است. یک دستگاه ایمنی داخلی می‌تواند به طور خودکار عملکرد مهپاشی را خاموش کند
- ! همیشه اطمینان حاصل کنید که لوله آب که مخزن و فن را به هم متصل می‌کند قبل از هر استفاده از پنکه در جای خود محکم است. عدم انجام این کار ممکن است بر عملکرد صحیح مهپاش تأثیر بگذارد
- ! اجازه ندهید آب در مخزن آب برای مدت طولانی باقی بماند. توصیه می‌شود آبی باقی‌مانده در مخزن آب را به طور منظم تخلیه و با آب تمیز جایگزین کنید
- * استفاده از پنکه بدون مهپاشی
- در صورت تمایل. می‌توان از این دستگاه فقط به عنوان پنکه استفاده کرد
- دکمه حالت مهپاشی **M** (A) را فشار ندهید

نگهداری / سرویس

- * ابزار را همیشه تمیز نگه دارید
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- ! تمیز کردن و امور نگهداری نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- برای از بین بردن کثیفی. گرد و غبار. روغن. گریس و غیره از پارچه تمیز استفاده کنید.
- از استفاده از حلال‌ها هنگام تمیز کردن قطعات پلاستیکی خودداری کنید
- * تمیز کردن نازل
- ! اطمینان حاصل کنید که تمام مراحل رسیدگی به نازل مهپاش به درستی انجام می‌شود تا از نشت آب جلوگیری شود
- ابزار را خاموش کنید و باتری را دریاورید

! عند بدء مستوى الحد الأدنى لمؤشر البطارية في المؤيضي بعد الضغط على الزر (A) K، فهذا معناه أن البطارية فارغة الشحن

! عند بدء مستويين من مؤشر البطارية في المؤيضي بعد الضغط على الزر K (A)، فهذا معناه أن البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها

- حماية البطارية
- يتوقف المنتج عن العمل بشكل مفاجئ أو لا يمكن تشغيله في الحالات التالية
- الحمل زائد للغاية <<< تخلص من الحمل وأعد التشغيل
- درجة حرارة البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة وهو ٢٠° إلى ٥٠° درجة مئوية <<< يبدأ مستويين من مؤشر شحن البطارية في المؤيضي عند الضغط على الزر K (A)، انتظر حتى عودة البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة
- شحن البطارية يكاد يكون فارغاً (للمحماية من التفريغ العميق للشحن) <<< يتم عرض مستوى الشحن المنخفض للبطارية أو يومض مستوى شحن البطارية المنخفض (A) من خلال مؤشر شحن البطارية عند الضغط على الزر K: اشحن البطارية

! لا تستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توقف الجهاز بشكل تلقائي: لأن البطارية قد تكون نائمة

- زر الطاقة وضبط سرعة الهواء (A)
 - اضغط مع الاستمرار على الزر ل تشغيل وظيفة المروحة، وحينها ستبدأ بسرعة هواء منخفضة speed 1 (السرعة 1) وسيضيء مؤشر واحد (A) ٩
 - اضغط على الزر مرة أخرى لاختيار سرعة هواء متوسطة speed 2 (السرعة ٢) وسيضيء مؤشران (A) ٩
 - اضغط على الزر للمرة الثالثة لاختيار سرعة هواء عالية speed 3 وسيضيء ثلاثة مؤشرات (A) ٩
 - اضغط مع الاستمرار على الزر ل إيقاف تشغيل وظيفة المروحة OFF وستنطفئ جميع المؤشرات

- زر وضع الرذاذ (A) ١٠ M
 - اضغط مع الاستمرار على الزر ل تشغيل (ON) المروحة
 - اضغط على الزر مرة واحدة لتشغيل وظيفة الرذاذ، وسوف يبدأ الرذاذ عند تدفق رذاذ مرتفع HIGH وسيضيء مؤشران (A) ١٠
 - اضغط على الزر مرة أخرى لاختيار تدفق رذاذ منخفض LOW وسيضيء مؤشر واحد (A) ١٠
 - اضغط على الزر للمرة الثالثة لإيقاف تشغيل وظيفة الرذاذ OFF وستنطفئ جميع المؤشرات

- ضبط زاوية المروحة (A) ١١
 - يمكن ضبط اتجاه رذاذ تدفق الهواء من المروحة على ٠ درجة أو ٣٠ درجة
 - اسحب ركيعة الدعم H من خلف المروحة وقم بإمالة المروحة إلى الخلف

- ! تأكد من أن المروحة مستقرة قبل بدء التشغيل
- استخدام المروحة مع الماء
 - أزل أغطية خزان الماء عن طريق لفه عكس عقارب الساعة
 - أضف فقط ماء نظيفاً وبارداً إلى خزان الماء. لا تملأ بشكل زائد عن الحد (A) ١٢
 - اربط غطاء خزان الماء بإحكام عن طريق لفه في اتجاه عقارب الساعة بعد ملء الخزان بالماء. امسح قطرات الماء المحيطة بخزان الماء
 - قم بتثبيت مجموعة البطارية إلى أن تثبت في مكانها جيداً
 - اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة وضبط سرعة الهواء ل تشغيل المروحة واختر سرعة المروحة (A) ٩
 - اضغط على زر وضع الرذاذ M لضبط تدفق الرذاذ (A) ١٠
 - عندما يكون خزان الماء فارغاً، يمكن لجهاز الأمان الداخلي إيقاف وظيفة الرذاذ تلقائياً

! تأكد دائماً من أن أنبوب الماء الذي يصل ما بين الخزان والمروحة مثبت في مكانه بإحكام قبل أن تستخدم للمروحة. قد يؤثر عدم القيام بذلك على الأداء الصحيح لوظيفة الرذاذ

- ! لا تسمح لنفس الماء بالبقاء في خزان الماء لفترة طويلة. يوصى بإزالة أي ماء متبقٍ في خزان الماء واستبداله بماء نظيف بانتظام
- استخدام المروحة من دون رذاذ
 - إذا رغبت في ذلك، يمكن استخدام هذا المنتج كمروحة فقط. ما عليك سوى الضغط على زر وضع الرذاذ (A) ١٠ M

الصيانة/التحذير

- حافظ على نظافة الأداة دائماً
- أخرج البطارية من الآلة قبل التنظيف
- ! يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته بدون الإشراف عليهم.

- استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيوت والشحوم، وما إلى ذلك.
- تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية
- تنظيف الفوهة
 - ! تأكد من إجراء جميع أعمال صيانة فوهة الرذاذ بشكل صحيح لمنع تسرب الماء
 - أوقف تشغيل المروحة وأخرج مجموعة البطارية
 - أزل فوهة الرذاذ المسدودة (A) ١٣ E
 - فكك الفوهة إلى أجزاء (A) ١٣
 - اتقن الأجزاء المعدنية في الخلل الأبيض أو أي مادة مزيلة للتكلس لمدة ساعة على الأقل
 - استخدم فرشاة صلبة لتنظيف أي مواد غريبة تسد الفوهة أو تقيد حركة الماء فيها في الثقوب الأمامية والخلفية للفوهة في أثناء الشطف بالماء
 - اشطف الفوهة بالماء
 - أعد تجميع الفوهة
 - أعد تركيب فوهة الرش النظيفة واربطها بإحكام في اتجاه عقارب الساعة (A) ١٣
- تنظيف الفلتر
 - ! افحص حالة الفلتر في نهاية أنبوب الماء بانتظام للتأكد من أنه في حالة جيدة
 - أوقف تشغيل المروحة وأخرج مجموعة البطارية
 - أفرغ الماء من خزان الماء
 - ضع المروحة على أرضية مسطحة
 - أزل مسمار غطاء أنبوب الماء N، وافتح غطاء أنبوب الماء P إلى أعلى (A) ١٤
 - اضغط على حلقة القفل Q واسحب أنبوب الماء إلى الخارج (A) ١٤ R
 - أخرج الفلتر (A) ١٤ S
 - اشطف كلا طرفي الفلتر بالماء النظيف (A) ١٤ d
 - أعد تركيب الفلتر وتأكد من ثباته في مكانه بإحكام
 - أعد إدخال أنبوب الماء في الفلتر، وتأكد من ثباته في مكانه بإحكام
 - أعد تركيب غطاء أنبوب الماء واربط المسمار
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة من دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على www.skil.com)
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الجهاز بطريقة خاطئة سيتم استبعاده من الضمان (للعرفه شروط ضمان SKIL، راجع الموقع الإلكتروني www.skil.com أو قم بسؤال الوكيل)

البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التغليف مع النفايات المنزلية وفقاً للتوجيه الأوروبي ٢٠١٢/١٩/EC الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. وتطبيقاً بالتوافق مع القانون المحلي، يجب تجميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع التوافقية مع البيئة
- سيذكر الرمز ① بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية آلة
- ! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشريط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)

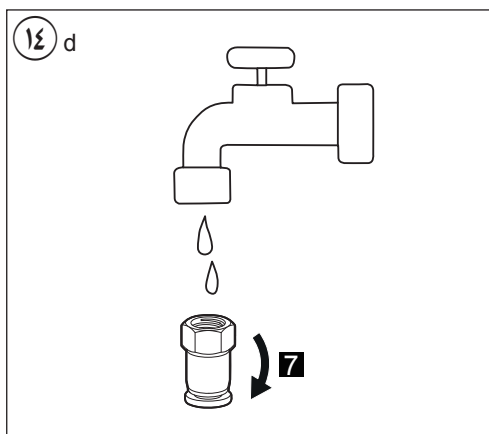
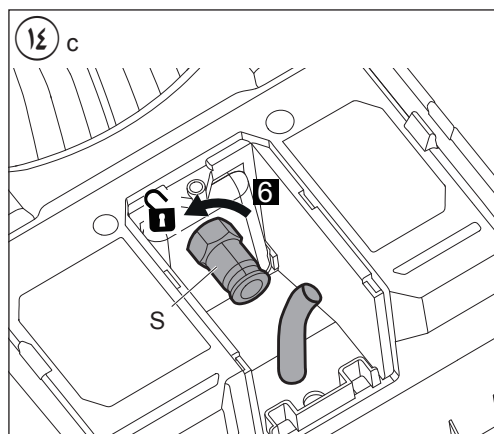
FA

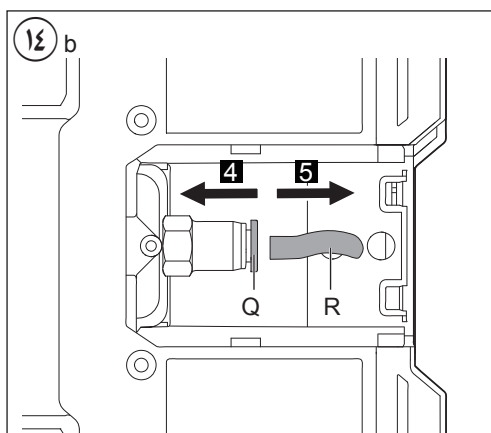
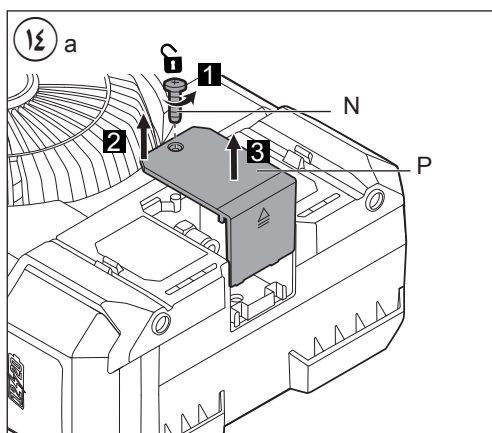
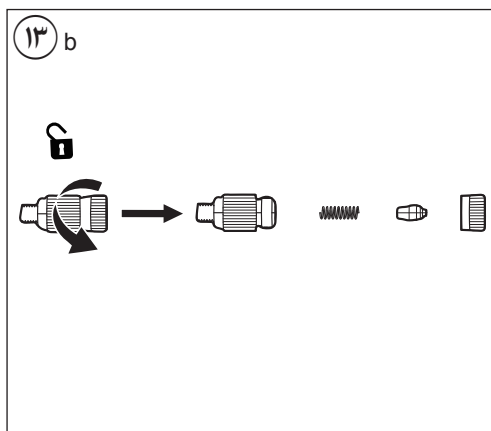
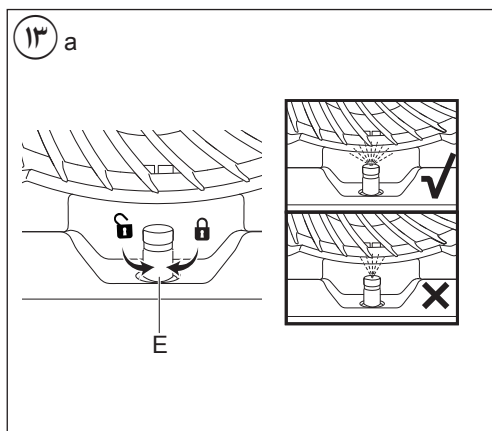
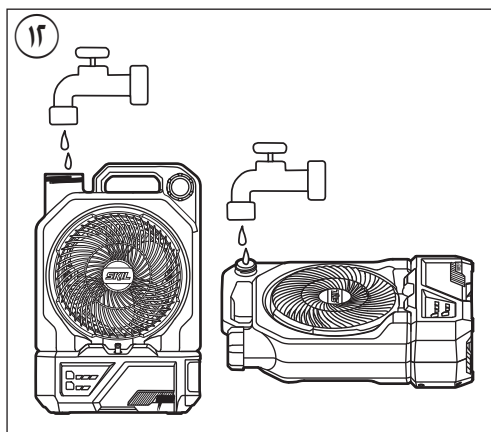
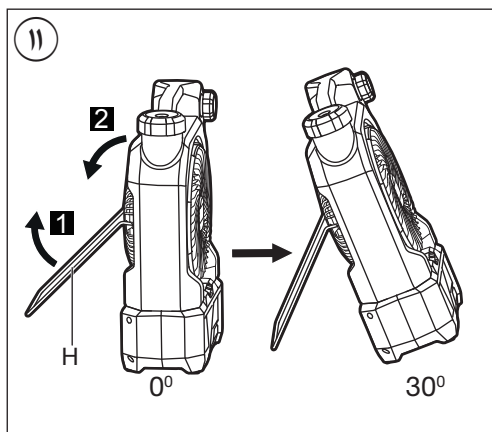
بنكه مهپاش شارژی

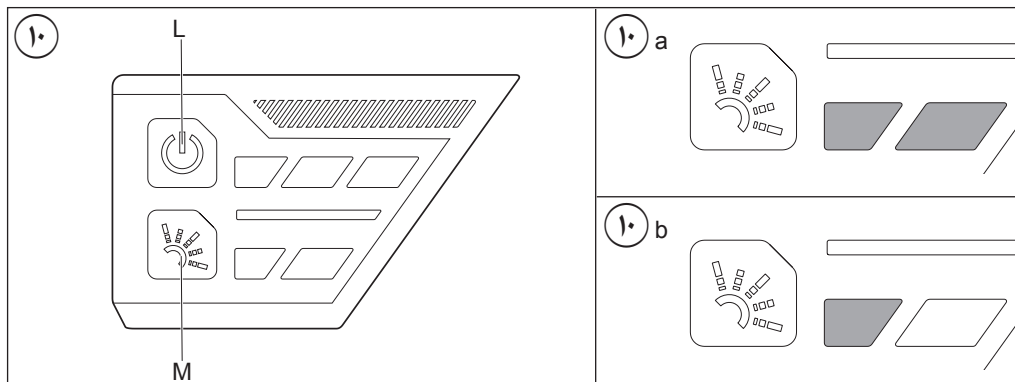
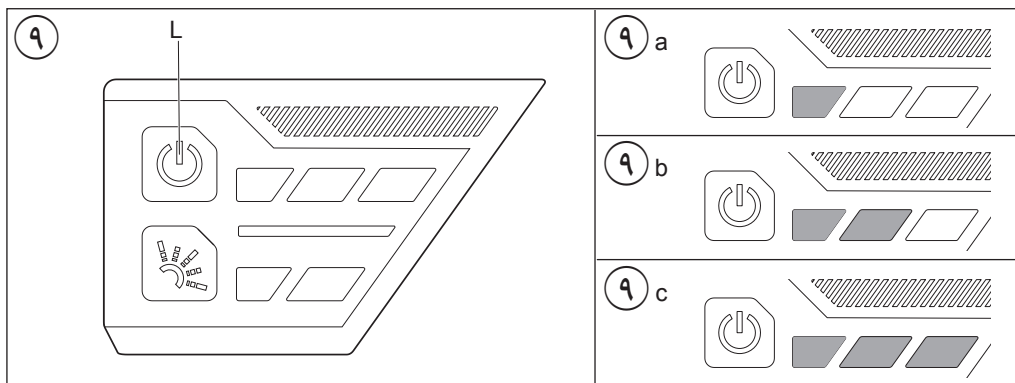
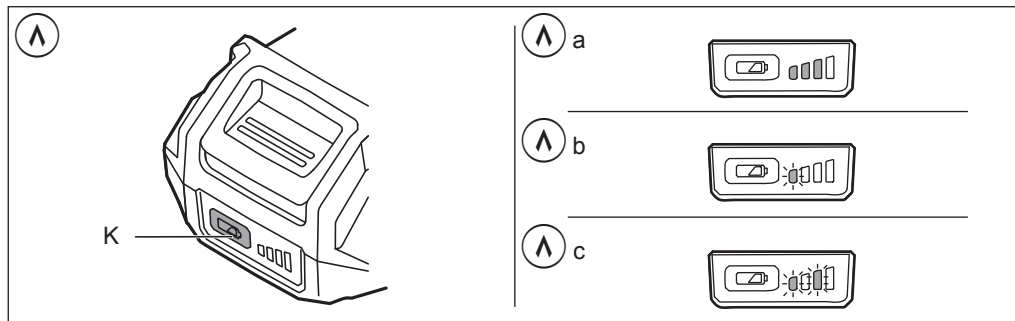
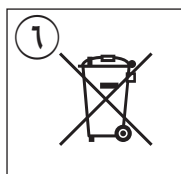
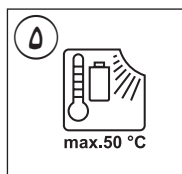
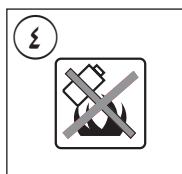
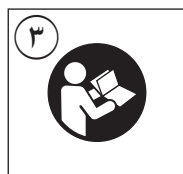
٣١٦٩

مقدمه

- این محصول برای تهیه عمومی در اکثر کاربردهای خنک‌کنندگی خانگی و محارهای کار طراحی شده است
- لطفاً پیش از کار با دستگاه، از دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کنید و آن را برای استفاده آتی نگه دارید (A) ٣

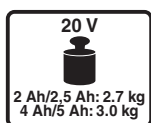
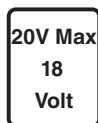
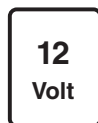




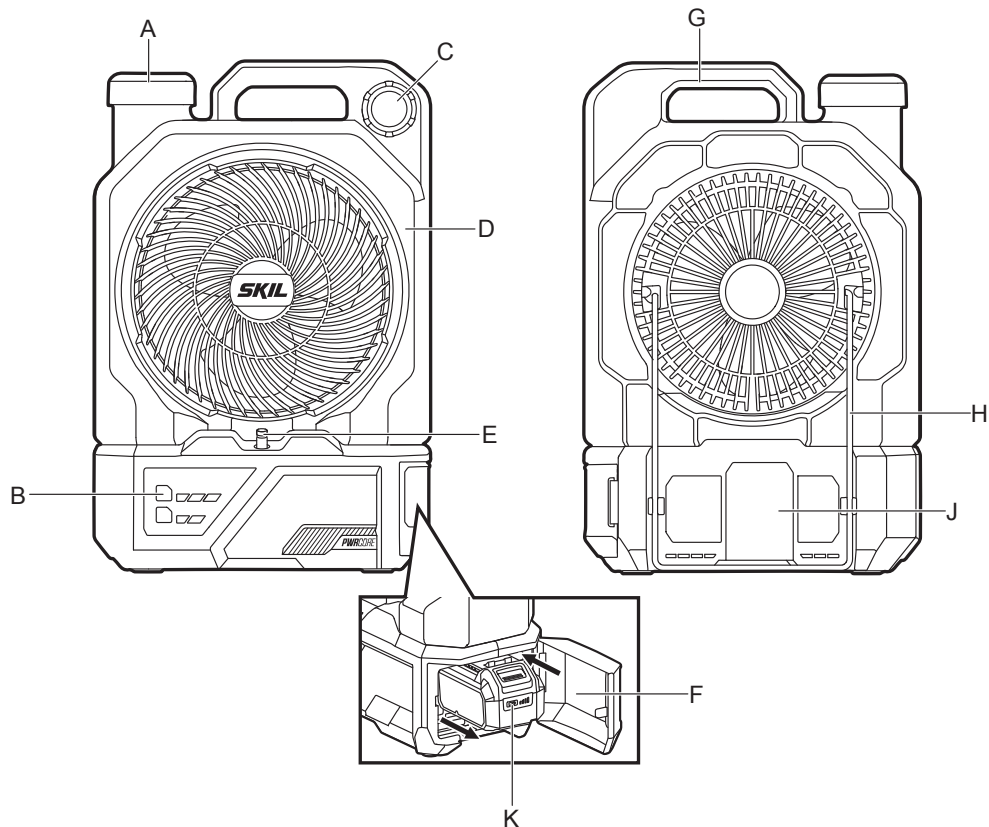


1

3169



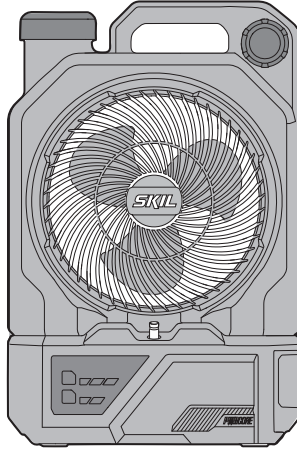
2



مروحة رذاذ لاسلكية

3169

SKIL®



دليل الاستعمال
راهنمای اصلی

AR

FA

